

MOSAiCH 2013 Questionnaire (Face-to-Face)

(Included language versions: English, French, German, Italian)

section	origin	topic	remarks
1	Socio-demographics	Partnership and family situation	Civil status, household composition
2	ISSP module 2012	Family and Changing Gender Roles IV	FAM IV round, previously fielded in 2002 (see 'Eurobarometer in der Schweiz und ISSP 2002' for Swiss data)
3	Family and gender role (supplementary items)	Gender discrimination	Family and gender role supplementary items and usual attitudinal items
4	ISSP module 2013	National Identity III	NI III round, previously fielded in 2003 (see 'Eurobarometer in der Schweiz und ISSP 2003' for Swiss data)
5	National identity (supplementary items)	Immigrants in Switzerland	National identity supplementary items
6	Eurobarometer in Switzerland	Political attitudes and relationship CH-EU	Regularly repeated items with data going back to 1999
7	Background variables, socio-demographics	Religion, origins, education, work, household, income etc.	Standard sociodemographic background items
8	Items for methodological purposes	Survey climate and telephone equipment	Usefulness of surveys and landline telephone are strongly related to response propensity. Telephone equipment is central for coverage analyses.
9	Paper drop-off questionnaire MOSAiCH 2013 (self-administred)	Diversity of current family relationships	These items have been suggested through a public call for question contributions.

Socio-demographic Variables (Partnership and family situation)

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
Bridge above D13a					Tout d'abord, quelques questions sur les personnes avec qui vous partagez votre vie.	Zum Anfang, ein paar Fragen zu den Personen mit denen Sie leben.	Per cominciare, un paio di domande sulle persone con cui condivide la sua vita.
D13a					Avez-vous un(e) époux (épouse) / un(e) partenaire ?	Haben Sie einen (Ehe-)Partner (eine Partnerin)?	Ha un(una) marito (moglie) / un(una) compagno/a?
		1	Go to FAM34		Oui	Ja	Sì
		2	Go to D13c		Non	Nein	No
		-2	Go to D13c		Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
FAM34			ASK IF D13a=1	How long have you and your spouse/steady partner been living together?	Depuis combien de temps êtes-vous avec votre partenaire ?	Wie lange sind Sie und Ihr Ehepartner/Partner, Ihre Ehepartnerin/Partnerin zusammen?	Da quanto tempo Lei e il suo/la sua consorte/partner state insieme?
lins FAM34				PLEASE, WRITE IN THE NUMBER OF YEARS. ASK RESPONDENT TO PLEASE GIVE HIS BEST ESTIMATE.	VEUILLEZ INSCRIRE LE NOMBRE D'ANNEES. DEMANDEZ AU REpondANT DE DONNER L'ESTIMATION LA PLUS PROCHE.	BITTE ANZAHL JAHRE EINTRAGEN. BITTEN SIE DIE BEFRAGTE PERSON, MÖGLICHST GENAU ZU SCHÄTZEN.	SCRIVERE IL NUMERO DI ANNI IN CIFRE. CHIEDERE DI INDICARE LA DURATA APPROSSIMATIVA.
RC FAM34		num.2		NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		0		Less than one year	Moins d'un an	Weniger als ein Jahr	Meno di un anno
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			(Pas de réponse)	(Keine Antwort)	(Non risponde)
D13b					Vivez-vous actuellement avec votre époux (épouse) / votre partenaire?	Leben Sie zur Zeit mit diesem (dieser) Partner(-in) zusammen?	Lei vive attualmente con suo marito (moglie) compagno/compagna?
lins D13b					ENQ: Au moins 2 jours par semaine (en moyenne) OU absent temporairement mais supposé revenir habiter là	BEFR: Mind. 2 Tage pro Woche da (im Durchschnitt)	INT: Al minimo 2 giorni alla settimana (in media)
RC D13b		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		3			En partie (spontané)	Teilweise (nur falls spontan genannt)	In parte (spontaneo)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
INS FAM33					<A poser seulement aux R qui ont un conjoint/partner qui ne vit pas dans le même ménage>	<A poser seulement aux R qui ont un conjoint/partner qui ne vit pas dans le même ménage>	<A poser seulement aux R qui ont un conjoint/partner qui ne vit pas dans le même ménage>
FAM33			ASK IF D13a=1 AND D13B=2,3,-2	When was your spouse/partner born?	Quelle est l'année de naissance de votre partenaire ?	Wann ist Ihr Ehepartner/Partner, Ihre Ehepartnerin/Partnerin geboren?	Quando è nato/a il suo/la sua consorte/partner?
lins FAM33				PLEASE, WRITE IN THE YEAR OF HIS/HER BIRTH (USE FOUR DIGITS FOR THE YEAR)	VEUILLEZ INSCRIRE L'ANNEE DE NAISSANCE (UTILISER QUATRE CHIFFRES POUR L'ANNEE).	BITTE GEBURTSJAHR EINTRAGEN (VIERSTELLIG)	SCRIVERE L'ANNO DI NASCITA (4 CIFRE)
RC FAM33		num.4		NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			(Pas de réponse)	(Keine Antwort)	(Non risponde)

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D13c					Voici une liste de situations. Pouvez-vous m'indiquer la lettre qui correspond le mieux à votre situation actuelle?	Hier ist eine Liste mit möglichen Situationen. Welche davon entspricht Ihrer eigenen Lebenssituation am besten? Es genügt, wenn Sie mir den Buchstaben nennen.	Su questa scheda sono riportate alcune frasi. Mi può indicare la lettera che corrisponde maggiormente alla sua situazione attuale?
lIns D13c					CARTE 1	KARTE 1	SCHEMA 1
RC D13c		1			A Marié/e	A Verheiratet	A Sposato/a
		2			B Remarié/e	B Verheiratet in 2. Ehe oder öfter	B Risposato/a
		3			C Lié par une déclaration de partenariat	C In registrierter Partnerschaft	C In un'unione domestica registrata
		4			D Célibataire, jamais marié/e ET jamais lié/e par une déclaration de partenariat	D Ledig, nie verheiratet gewesen UND nie in registrierter Partnerschaft gelebt	D Celibe/Nubile, mai stato/a sposato/a e mai fatto parte di una unione domestica registrata
		5			E Divorcé/e	E Geschieden	E Divorziato/a
		6			F Précédemment lié/e par une déclaration de partenariat résiliée depuis	F Aufgelöste registrierte Partnerschaft	F Precedentemente membro di un'unione domestica registrata, ora sciolta
		7			G Séparé/e (mais encore marié)	G Getrennt lebend (aber offiziell noch verheiratet)	G Separato/a (ma ancora legalmente coniugato/a)
		8			H Séparé/e (mais encore lié/e par une déclaration de partenariat)	H Getrennt lebend (aber offiziell noch in registrierter Partnerschaft)	H Separato/a (ma ancora membro di una unione domestica registrata)
		9			I Veuf/veuve	I Verwitwet	I Vedovo/a
		10			J Précédemment lié/e par une déclaration de partenariat, partenaire décédé/e	J Registrierte Partnerschaft, Partner/Partnerin verstorben	J Precedentemente membro di un'unione domestica registrata, decesso del/la compagno/a
		11			Autre (spontané)	Sonstiges (nur falls spontan genannt)	Altro (spontaneo)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
		-3			Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
D16			Dont ask		Sexe	Geschlecht	Sesso
INS D16					<INFORMATION COMING FROM F2 for respondent>	<INFORMATION COMING FROM F2 for respondent>	<INFORMATION COMING FROM F2 for respondent>
RC D16		1			Homme	Mann	Uomo
		2			Femme	Frau	Donna
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D17			Dont ask		Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
INS D17					<INFORMATION COMING FROM F3 for respondent>	<INFORMATION COMING FROM F3 for respondent>	<INFORMATION COMING FROM F3 for respondent>
RC D17		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
D18v2			All	ESS2010 F1 modifié	Combien de personnes en tout vivent régulièrement dans votre ménage, vous y compris ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen leben insgesamt regelmässig in Ihrem Haushalt ?	Lei compresa, quante persone in tutto vivono qui regolarmente nel suo nucleo familiare ?
Ins D18v2					<Plausibilisation: pas possible de mettre moins de 2 si réponse 1 (oui) à D13b (vit avec partenaire)>	<Plausibilisation: pas possible de mettre moins de 2 si réponse 1 (oui) à D13b (vit avec partenaire)>	<Plausibilisation: pas possible de mettre moins de 2 si réponse 1 (oui) à D13b (vit avec partenaire)>
lins D18v2					ENQ: Aussi si là au moins 2 jours par semaine (en moyenne) OU absent temporairement mais supposé revenir habiter là	BEFR: Auch wenn mind. 2 Tage pro Woche da (im Durchschnitt) ODER vorübergehend abwesend, wird aber wieder da wohnen	INT: Anche se presente al minimo 2 giorni alla settimana (in media), O assente temporaneamente ma dovrebbe tornare a vivere lì
RC D18v2		i1			Introduire le nombre. POSSIBILITE MAXIMUM DE 9 PERSONES. SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ- LES SUR UNE FEUILLE !!!	Anzahl eintragen MAXIMAL 9 PERSONEN. Wenn "Weiss nicht", codieren '88'. WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!!	Indicare il numero POSSIBILITÀ AL MASSIMO DI 9 PERSONE. Se "Non so", codificare '88'. SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!!

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Intro F2			If D18v2>1 (pas poser aux ménages d'une personne)	ESS2010 F2	Pourriez-vous m'indiquer le prénom , l' année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage, en commençant par la personne la plus âgée ?	Können Sie mir den Vornamen , das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen angeben? Beginnen Sie bitte mit der ältesten Person.	Può indicarmi il nome , l' anno di nascita e il sezzo di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono nella sua economia domestica, cominciando dalla persona più anziana ?
					SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! PRENOM----> Si REFUS indiquer HOMME/FEMME / ANNEE DE NAISSANCE / SEXE	WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!!VORNAME----> wenn VERWEIGERT angeben MANN/FRAU / GEBURTS / GESCHLECHT	SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! NOME----> Se RIFIUTO indicare UOMO/DONNA / ANNO DI / SESSO
		a48			Prénom	Vorname	Nome
F2					Sexe	Geschlecht	Sexo
RC F2		1			Homme	Mann	Uomo
		2			Femme	Frau	Donna
F3					Année de naissance:	Geburtsjahr:	Anno di nascita:
RC F3		14			NUMERIC (calendar year)	NUMERIC (calendar year)	NUMERIC (calendar year)
		8888					
F4				Adaptation de ESS2010 F4	A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation (il (elle) a avec vous. ...<prénom> est votre ... ?	In welchem auf dieser Karte genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... <Vorname> ist Ihr ... ?	Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei ? ... <Nome> è suo/a ... ?
lins F4					Attention aux sens de la relation, X est du répondant	Achtung an die Richtung der Beziehung: X ist ... vom Befragten	Attenzione al senso della relazione: X è ... del rispondente
Ins F4					<Afficher aussi : sexe, année de naissance>	<Afficher aussi : sexe, année de naissance>	<Afficher aussi : sexe, année de naissance>
lins F4					ENQ: Si une personne hésite entre deux catégories, dites-lui de choisir celle qui correspond le mieux à ce qu'il ressent; s'il n'arrive pas, détaillez la relation sous une des deux catégories "Autre".	BEFR: Wenn eine Person zwischen zwei Kategorien zögert, sagt Ihr, dass Sie die wählen soll, die am ehesten Ihrem Gefühl entspricht. Wenn Sie es nicht kann, die Beziehung genau unter einer der zwei Kategorien "Andere" schildern.	INT: Se una persona esita tra due categorie, dirle di scegliere quelle che corrisponde meglio al suo sentimento. Se non ci riesce, descrivere la relazione in una delle due categorie "Altro".
lins F4					CARTE 2	KARTE 2	SCHEDA 2
lins F4					La personne X est votre...	Die Person X ist Ihr/ Ihre ...	La persona X è suo/ sua ...
RC F4		1			Epoux/Epouse/ Partenaire	Ehemann/Ehefrau/ Partner/Partnerin	Marito/moglie /partner
		2			Fils/ fille de votre relation actuelle	Sohn/Tochter aus der aktuellen Beziehung	Figlio/figlia della Sua relazione attuale
		3			Fils/ fille d'une relation précédente	Sohn/ Tochter aus früherer Beziehung	Figlio/ figlia di una relazione precedente
		4			Enfant de votre conjoint/ partenaire	Kind des Partners/der Partnerin	Bambino/a del partner
		5			Père/mère	Vater/ Mutter	Padre/ madre
		6			Partenaire ou conjoint de père/ mère	Partner des Vaters/ der Mutter	Partner del padre/ della madre
		7			Frère/ soeur	Bruder/Schwester	Fratello/sorella
		8			Demi-frère/demi-sœur	Halb- oder Stief- Bruder/-Schwester	Fratellastro/sorellastra
		9			Autre membre de la famille (notez)	Andere verwandte Person (notieren)	Altro parente (annotare)
		10			Autre personne non apparentée (notez)	Andere nichtverwandte Person (notieren)	Altro non-parente (annotare)
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		a48			Autre membre de la famille: décrivez la relation avec cette personne. X est ...	Andere verwandte Person: beschreiben Sie die Beziehung zu dieser Person: X ist ...	Altro parente : descrivere il rapporto con questa persona. X è ...

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		a48			Autre personne non apparentée: décrivez la relation avec cette personne. X est ...	Andere nichtverwandte Person : beschreiben Sie die Beziehung zu dieser Person: X ist ...	Altro non-parente : descrivere il rapporto con questa persona. X è ...
D19av2			All		Avez-vous des enfants qui ne vivent pas (plus) dans votre ménage? (Si oui: combien?)	Haben Sie Kinder die nicht (mehr) in Ihrem Haushalt leben? (Wenn ja: wieviele?)	Lei ha dei figli che non vivono (più) nel suo nucleo familiare? (Se si: quanti?)
lins D19av2			If 0, Go to D19cv2		(Non=0)	(Nein=0)	(No=0)
RC D19av2		i2			Numeric	Numeric	Numeric
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D19bv2			Not if D19av2=0 or -1/ Not if D13b not equal 1 (filter if not living with partner)		Sont-ils aussi les enfants de votre partenaire/conjoint actuel?	Sind diese Kinder auch die Kinder Ihres/ Ihrer aktuellen Ehemann/Ehefrau/ Partner/Partnerin?	Questi figli sono anche i figli del suo/ della sua attuale marito/moglie /partner?
RC D19bv2					Oui	Ja	Si
					Non	nein	No
					Certains	Gewisse davon	Certi
					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D19cv2			Not if D13b not equal 1 (filter if not living with partner)		Si je peux me permettre, votre partenaire/conjoint actuel a-t-il eu des enfants d'une précédente union, qui ne vivent pas dans votre ménage? (Si oui: combien?)	Und darf ich fragen: hat Ihr/ Ihre aktuelle/e Ehemann/Ehefrau/ Partner/Partnerin Kinder aus einer früheren Beziehung, die nicht in Ihrem Haushalt leben? (Wenn ja: wieviele?)	E se mi consente: il suo/ la sua attuale marito/moglie /partner ha dei figli di una precedente unione che non vivono nel suo nucleo familiare? (Se si: quanti?)
lins D19cv2					(Non=0)	(Nein=0)	(No=0)
RC D19cv2					Numeric	Numeric	Numeric
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ISSP MODULE 2012 FAMILY AND GENDER ROLE

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
Bridge above FAM1					To begin, we have some questions about women.	Maintenant, quelques questions concernant la situation des femmes.	Jetzt ein paar Fragen zur Situation der Frauen.	Ora vorrei farle qualche domanda sulla situazione delle donne.
FAM1					To what extent do you agree or disagree...?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
	FAM1a				A working mother can establish just as warm and secure a relationship with her children as a mother who does not work.	Une mère qui travaille peut établir une relation avec autant d'amour et de confiance avec ses enfants qu'une mère qui ne travaille pas.	Eine berufstätige Mutter kann ein ebenso warmes und vertrauensvolles Verhältnis zu ihren Kindern aufbauen wie eine Mutter, die nicht berufstätig ist.	Una madre che lavora può avere un rapporto tanto affettuoso e stabile con i propri figli quanto una madre che non lavora.
	FAM1b				A pre-school child is likely to suffer if his or her mother works.	Un enfant d'âge préscolaire souffrira probablement si sa mère travaille.	Ein Kind im Vorschulalter wird wahrscheinlich darunter leiden, wenn seine Mutter berufstätig ist.	Un bambino in età prescolare può soffrire se sua madre lavora.
	FAM1c				All in all, family life suffers when the woman has a full-time job.	D'une manière générale, la vie de famille souffre de l'activité professionnelle à plein temps de la femme.	Alles in allem leidet das Familienleben darunter, wenn die Frau voll berufstätig ist.	Tutto sommato, la vita familiare risente negativamente se la donna lavora a tempo pieno.
	FAM1d				A job is all right, but what most women really want is a home and children.	Travailler c'est bien, mais ce que la plupart des femmes souhaitent vraiment, c'est un foyer et des enfants.	Einen Beruf zu haben ist gut, aber das, was die meisten Frauen wirklich wollen, sind ein Heim und Kinder.	Un lavoro è una buona cosa, ma ciò che vuole veramente la maggioranza delle donne è una casa e dei figli.
	FAM1e				Being a housewife is just as fulfilling as working for pay.	Être femme au foyer donne autant de satisfaction qu'un emploi rémunéré.	Hausfrau zu sein ist genauso erfüllend wie gegen Bezahlung zu arbeiten.	Fare la casalinga è soddisfacente tanto quanto avere un lavoro retribuito.
FAM1						Veillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
lins FAM1					SHOWCARD	CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
RC FAM1		1	1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM2					And to what extent do you agree or disagree...?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	E in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
	FAM2a				Both the man and woman should contribute to the household income.	Et l'homme et la femme doivent contribuer au revenu du ménage.	Der Mann und die Frau sollten beide zum Haushaltseinkommen beitragen.	Sia l'uomo che la donna dovrebbero contribuire al reddito dell'economia domestica.
	FAM2b				A man's job is to earn money; a woman's job is to look after the home and family.	Le rôle de l'homme, c'est de gagner de l'argent et celui de la femme, c'est de s'occuper de la maison et de la famille.	Die Aufgabe des Mannes ist es, Geld zu verdienen; die der Frau, sich um Haushalt und Familie zu kümmern.	Il compito dell'uomo è guadagnare, quello della donna è occuparsi della casa e della famiglia.
lins FAM2					SAME SHOWCARD	Encore la même CARTE 3	Immer noch KARTE 3	Ancora SCHEDA 3
RC FAM2					REPEAT RC FAM1	REPEAT RC FAM1	REPEAT RC FAM1	REPEAT RC FAM1
FAM3					Do you think that women should work outside the home full-time, part-time or not at all under the following circumstances?	Dans les cas suivants, diriez-vous qu'une femme devrait travailler à l'extérieur à temps plein, à temps partiel ou ne pas travailler à l'extérieur du tout?	Sind Sie der Meinung, dass Frauen unter folgenden Umständen Vollzeit, Teilzeit oder überhaupt nicht ausser Haus arbeiten sollten?	A suo avviso, nei casi che sto per leggerle, le donne dovrebbero lavorare fuori casa a tempo pieno, a tempo parziale o non dovrebbero lavorare per niente fuori casa?
	FAM3a				When there is a child under school age.	Lorsqu'il y a un enfant d'âge préscolaire.	Wenn sie ein Kind haben, das noch nicht in die Schule geht.	Quando c'è un bambino in età prescolare.
	FAM3b				After the youngest child starts school.	Lorsque l'enfant le plus jeune commence l'école.	Wenn das jüngste Kind in die Schule geht.	Dopo che il figlio più piccolo ha iniziato la scuola.
lins FAM3					SHOWCARD	CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
RC FAM3		1	1		Work full-time	Travailler à temps plein	Vollzeit arbeiten	Lavorare a tempo pieno
		2	2		Work part-time	Travailler à temps partiel	Teilzeit arbeiten	Lavorare a tempo parziale
		3	3		Stay at home	Ne pas travailler à l'extérieur	Überhaupt nicht ausser Haus arbeiten	Non lavorare per niente fuori casa
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	Non saprei
FAM4					To what extent do you agree or disagree ...?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	E in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
	FAM4a				Married people are generally happier than unmarried people.	De façon générale, on est plus heureux marié que célibataire.	Im Allgemeinen sind Menschen, die verheiratet sind, glücklicher als solche, die nicht verheiratet sind.	In genere le persone sposate sono più felici di quelle non sposate.
	FAM4b				People who want children ought to get married.	Ceux qui veulent des enfants devraient se marier.	Menschen, die Kinder wollen, sollten heiraten.	Chi vuole figli dovrebbe sposarsi.
	FAM4c				It is all right for a couple to live together without intending to get married.	On peut vivre ensemble sans avoir l'intention de se marier.	Es ist in Ordnung, wenn ein Paar zusammen lebt, ohne die Absicht zu haben zu heiraten.	Non c'è niente di male se una coppia convive anche se non ha intenzione di sposarsi.
	FAM4d				Divorce is usually the best solution when a couple can't seem to work out their marriage problems.	Le divorce est généralement la meilleure solution lorsqu'un couple ne réussit pas à résoudre ses problèmes.	Eine Scheidung ist meistens die beste Lösung, wenn ein Paar seine Eheprobleme nicht lösen kann.	Di solito il divorzio è la soluzione migliore quando una coppia non riesce a superare i propri problemi matrimoniali.
lins FAM4					SHOWCARD	CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
RC FAM4		1	1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM5					Children grow up in different kinds of families. To what extent do you agree or disagree with the following statements?	Les enfants peuvent grandir dans différentes sortes de familles. Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Kinder können in verschiedenen Familienzusammensetzungen aufwachsen. Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	I bambini crescono in famiglie di vario tipo. In che misura è d'accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni?
	FAM5a				One parent can bring up a child as well as two parents together.	Un parent seul peut élever ses enfants aussi bien que les deux parents ensemble.	Ein alleinstehender Elternteil kann ein Kind genauso gut grossziehen wie beide Eltern zusammen.	Un genitore da solo è in grado di crescere un figlio tanto quanto una coppia.
	FAM5b				A same sex female couple can bring up a child as well as a male-female couple.	Un couple composé de deux femmes peut élever un enfant aussi bien qu'un couple composé d'un homme et d'une femme.	Ein gleichgeschlechtliches Paar aus zwei Frauen kann ein Kind genauso gut grossziehen wie ein Paar, das aus einem Mann und einer Frau besteht.	Una coppia di sole donne è in grado di crescere un figlio tanto quanto una coppia uomo-donna.
	FAM5c				A same sex male couple can bring up a child as well as a male-female couple.	Un couple composé de deux hommes peut élever un enfant aussi bien qu'un couple composé d'un homme et d'une femme.	Ein gleichgeschlechtliches Paar aus zwei Männern kann ein Kind genauso gut grossziehen wie ein Paar, das aus einem Mann und einer Frau besteht.	Una coppia di soli uomini è in grado di crescere un figlio tanto quanto una coppia uomo-donna.
lins FAM5					SHOWCARD	Encore la CARTE 5	Immer noch KARTE 5	Ancora SCHEDA 5
RC FAM5					REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4
FAM6					All in all, what do you think is the <u>ideal</u> number of children for a family to have?	Tout bien considéré, quel est d'après vous le nombre <u>idéa</u>l d'enfants pour une famille ?	Was ist Ihrer Meinung nach die <u>ideale</u> Anzahl Kinder für eine Familie?	Tutto sommato, qual è a suo avviso il numero <u>ideale</u> di figli per una famiglia?
lins FAM6					PLEASE WRITE IN NUMBER	ECRIRE LE NOMBRE D'ENFANTS	ANZAHL KINDER EINGEBEN	SCRIVERE IL NUMERO DI FIGLI IN CIFRE
RC FAM6		Num.2	Num.2		NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2
		-1	98		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM7					To what extent do you agree or disagree...?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	E in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni ?

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	FAM7a				Watching children grow up is life's greatest joy.	Voir grandir ses enfants est la plus grande joie de la vie.	Zu beobachten, wie die eigenen Kinder heranwachsen, ist die grösste Freude im Leben.	Vedere i figli crescere è la più grande gioia della vita.
	FAM7b				Having children interferes too much with the freedom of parents.	Le fait d'avoir des enfants limite trop la liberté des parents.	Kinder zu haben schränkt die Freiheit ihrer Eltern zu stark ein.	Avere figli limita troppo la libertà dei genitori.
	FAM7c				Children are a financial burden on their parents.	Les enfants constituent une charge financière pour les parents.	Kinder sind eine finanzielle Belastung für ihre Eltern.	I figli sono un peso finanziario per i genitori.
	FAM7d				Having children restricts the employment and career chances of one or both parents.	Avoir des enfants limite les perspectives d'emploi et de carrière de l'un des parents voire des deux.	Kinder zu haben schränkt die Anstellungs- und Karrierenchancen eines oder beider Elternteile ein.	Avere figli limita le opportunità d'impiego e di carriera di uno o di entrambi i genitori.
	FAM7e				Having children increases people's social standing in society.	Le fait d'avoir des enfants donne un statut social plus élevé dans la société.	Wer Kinder hat, hat in der Gesellschaft ein höheres Ansehen.	Avere figli accresce la considerazione sociale delle persone.
	FAM7f				Adult children are an important source of help for elderly parents.	Les enfants adultes constituent une source d'aide importante pour les parents âgés.	Erwachsene Kinder können für betagte Eltern eine wichtige Hilfe sein.	I figli adulti sono una fonte di aiuto importante per i genitori anziani.
Iins FAM7					SHOWCARD	Encore la CARTE 5	Immer noch KARTE 5	Ancora SCHEDA 5
RC FAM7					REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4	REPEAT RC FAM4
FAM8					Consider a couple who both work full-time and now have a new born child. One of them stops working for some time to care for their child.	Imaginons un couple dont les deux membres travaillent à temps plein et qui vient d'avoir un enfant. L'un des parents arrête de travailler pendant un certain temps pour s'occuper de l'enfant.	Stellen Sie sich ein Paar vor, wo beide Vollzeit arbeiten und die jetzt ein Kind bekommen. Einer der beiden hört für eine gewisse Zeit auf zu arbeiten, um sich um das Kind zu kümmern.	Prendiamo l'esempio di una coppia in cui entrambi lavorano a tempo pieno e che ora ha un neonato. Uno di loro smette per un certo tempo di lavorare per occuparsi del bambino.
	FAM8a FAM8b				Do you think there should be paid leave available and, if so, for how long?	Pensez-vous qu'il devrait exister un congé payé et, si oui, pendant combien de temps?	Finden Sie, dass es einen bezahlten Urlaub geben sollte, und wenn ja, für wie lange?	Ritiene che dovrebbe esserci un congedo pagato e, se sì, per quanto tempo?
RC FAM8a		1	1	GO TO FAM8b	Yes.	Oui	Ja	Sì
		2	2	GO TO FAM11	No, there should be no paid leave.	Non, il ne doit pas exister de congé payé	Nein, es sollte keinen bezahlten Urlaub geben	No, non dev'esserci nessun congedo pagato
		-1	8		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM8b					Number of months	Nombre de mois:	Anzahl Monate:	Numero di mesi:
Iins FAM8b					PLEASE WRITE THE NUMBER OF MONTHS	ECRIRE LE NOMBRE DE MOIS	ANZAHL MONATE EINGEBEN	SCRIVERE IL NUMERO DI MESI IN CIFRE
RC FAM8b		num.2	num.2		NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2
		-1	98		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM9				ASK ONLY IF CODE 1 AT FAM8a	And who should pay for this leave?	Et qui devrait financer ce congé ?	Und wer sollte diesen Urlaub bezahlen?	E chi dovrebbe pagare questo congedo?
Iins FAM9					SHOWCARD	CARTE 7	KARTE 7	SCHEDA 7
RC FAM9		1	1		The government	L'Etat	Der Staat	Lo Stato
		2	2		The employer	L'employeur	Der Arbeitgeber	Il datore di lavoro
		3	3		Both the government and the employer	Les deux, l'Etat et l'employeur	Beide, der Staat und der Arbeitgeber	Sia lo Stato che il datore di lavoro
		4	4		Other sources	Autres sources de financement	Andere Quellen	Altre fonti
		-1	8		(Can't choose)	(Ne sait pas)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAM10				ASK ONLY IF CODE 1 AT FAM8a	Still thinking about the same couple, if both are in a similar work situation and are eligible for paid leave, how should this paid leave period be divided between the mother and the father?	Toujours à propos du même couple, si les deux ont une situation professionnelle comparable et ont tous les deux droit à un congé payé, comment faudrait-il répartir ce congé entre la mère et le père ?	Denken Sie jetzt weiterhin an dieses Paar. Wie sollte dieser bezahlte Urlaub zeitmässig zwischen dem Vater und der Mutter aufgeteilt werden, wenn beide eine vergleichbare Arbeitssituation und einen Anspruch auf einen bezahlten Urlaub haben?	Ripensando alla stessa coppia, se entrambi hanno una situazione professionale simile ed hanno diritto ad un congedo pagato, come andrebbe suddiviso questo congedo fra il padre e la madre?
lins FAM10					SHOWCARD	CARTE 8	KARTE 8	SCHEDA 8
RC FAM10		1	1		The mother should take the entire paid leave period and the father should not take any paid leave.	La mère devrait prendre la totalité du congé payé et le père rien.	Die Mutter sollte den ganzen bezahlten Urlaub nehmen und der Vater gar keinen.	La madre dovrebbe prendere tutto il periodo di congedo pagato e il padre non dovrebbe prenderne affatto.
		2	2		The mother should take most of the paid leave period and the father should take some of it.	La mère devrait prendre la plus grande partie du congé payé et le père la partie restante.	Die Mutter sollte den grössten Teil des bezahlten Urlaubs nehmen und der Vater einen kleinen Teil.	La madre dovrebbe prendere la maggior parte del periodo di congedo pagato ed il padre dovrebbe prenderne un po'.
		3	3		The mother and the father should each take half of the paid leave period.	La mère et le père devraient prendre chacun la moitié du congé payé.	Vater und Mutter sollten je die Hälfte des bezahlten Urlaubs nehmen.	La madre e il padre dovrebbero prendere ciascuno la metà del congedo pagato.
		4	4		The father should take most of the paid leave period and the mother should take some of it.	Le père devrait prendre la plus grande partie du congé payé et la mère la partie restante.	Der Vater sollte den grössten Teil des bezahlten Urlaubs nehmen und die Mutter einen kleinen Teil.	Il padre dovrebbe prendere la maggior parte del periodo di congedo pagato e la madre dovrebbe prenderne un po'.
		5	5		The father should take the entire paid leave period and the mother should not take any paid leave.	Le père devrait prendre la totalité du congé payé et la mère rien.	Der Vater sollte den ganzen bezahlten Urlaub nehmen und die Mutter gar keinen.	Il padre dovrebbe prendere tutto il periodo di congedo pagato e la madre non dovrebbe prenderne affatto.
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM11					Consider a family with a child under school age.	Imaginons maintenant une famille ayant un enfant d'âge préscolaire.	Stellen Sie sich eine Familie vor mit einem Kind im Vorschulalter.	Ora prendiamo l'esempio di una famiglia con un bambino in età prescolare.
	FAM11a			ASK ALL	What, in your opinion, is the best way for them to organise their family and work life?	Quelle est, à votre avis, la meilleure façon pour les parents d'organiser leur vie familiale et professionnelle?	Was ist Ihrer Meinung nach die beste Art, ihr Familien- und Arbeitsleben zu organisieren?	Secondo Lei, per questa famiglia, qual è la soluzione che permette di organizzare al meglio famiglia e lavoro?
	FAM11b				And, in your opinion, which of these options would be the least desirable?	Et à votre avis, laquelle de ces solutions serait la moins souhaitable ?	Und welche dieser Möglichkeiten ist Ihrer Meinung nach am wenigsten wünschenswert?	E secondo Lei quale delle seguenti soluzioni è meno indicata?
lins FAM11a FAM11b					SHOWCARD	CARTE 9	KARTE 9	SCHEDA 9
RC FAM11a FAM11b		1	1		The mother stays at home and the father works full-time.	La mère reste à la maison et le père travaille à temps plein.	Die Mutter bleibt zu Hause und der Vater arbeitet Vollzeit.	La madre sta a casa e il padre lavora a tempo pieno.
		2	2		The mother works part-time and the father works full-time.	La mère travaille à temps partiel et le père travaille à temps plein.	Die Mutter arbeitet Teilzeit und der Vater Vollzeit.	La madre lavora a tempo parziale e il padre a tempo pieno.
		3	3		Both the mother and the father work full-time.	La mère et le père travaillent tous les deux à temps plein.	Sowohl die Mutter als auch der Vater arbeiten Vollzeit.	Sia la madre, sia il padre lavorano a tempo pieno.
		4	4		Both the mother and the father work part-time.	La mère et le père travaillent tous les deux à temps partiel.	Sowohl die Mutter als auch der Vater arbeiten Teilzeit.	Sia la madre, sia il padre lavorano a tempo parziale.
		5	5		The father works part-time and the mother works full-time.	Le père travaille à temps partiel et la mère travaille à temps plein.	Der Vater arbeitet Teilzeit und die Mutter Vollzeit.	Il padre lavora a tempo parziale e la madre a tempo pieno.

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
		6	6		The father stays at home and the mother works full-time.	Le père reste à la maison et la mère travaille à temps plein.	Der Vater bleibt zu Hause und die Mutter arbeitet Vollzeit.	Il padre sta a casa e la madre lavora a tempo pieno.
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM12					People have different views on childcare for children under school age. Who do you think should primarily provide childcare?	Tout le monde n'est pas d'accord sur la façon d'organiser la garde des enfants d'âge préscolaire. Pour vous, qui devrait assurer <u>en tout premier lieu</u> la garde des enfants ?	Über die Betreuung von Kindern im Vorschulalter gibt es unterschiedliche Auffassungen. Wer sollte Ihrer Meinung nach <u>hauptsächlich</u> Kinder betreuen?	Le opinioni divergono su chi debba occuparsi della cura dei bambini in età prescolare. Secondo Lei a chi spetta <u>in primo luogo</u> questo compito?
lins FAM12					SHOWCARD	CARTE 10	KARTE 10	SCHEDA 10
RC FAM12		1	1		Family members	Des membres de la famille	Familienmitglieder	I membri della famiglia
		2	2		Government agencies	Des organismes publics	Staat oder Gemeinde	Istituzioni pubbliche
		3	3		Non-profit organisations (e.g. charitable organisations, churches/religious organisations)	Des associations sans but lucratif (p.ex. des associations caritatives, des églises ou organisations religieuses)	Gemeinnützige Organisationen (z. B. Wohltätigkeitsorganisationen, Kirchen oder religiöse Organisationen)	Organizzazioni senza scopo di lucro (ad es. organizzazioni caritative, chiese o organizzazioni religiose)
		4	4		Private childcare providers (e.g. private crèche, nanny, babysitter)	Des prestataires privés (p.ex. crèche ou garderie privée, maman de jour, baby-sitter)	Private Anbieter (z. B. private Krippen, Kindermädchen, Babysitter)	Prestatari privati (ad es. asili nido privati, bambinaie, babysitter)
		5	5		Employers	Les employeurs	Arbeitgeber	I datori di lavoro
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM13					Who do you think should primarily cover the costs of childcare for children under school age?	A votre avis, qui devrait, <u>en tout premier lieu</u>, prendre en charge les frais de garde des enfants d'âge préscolaire?	Wer sollte Ihrer Meinung nach <u>in erster Linie</u> die Kosten für die Kinderbetreuung im Vorschulalter übernehmen?	Secondo Lei, chi dovrebbe coprire <u>principalmente</u> i costi della custodia dei bambini in età prescolare?
lins FAM13					SHOWCARD	CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
RC FAM13		1	1		The family	La famille	Die Familie	La famiglia
		2	2		The government/public funds	L'Etat	Der Staat	Lo Stato
		3	3		The employers	Les employeurs	Die Arbeitgeber	I datori di lavoro
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM14					Thinking about elderly people who need some help in their everyday lives, such as help with grocery shopping, cleaning the house, doing the laundry etc. Who do you think should primarily provide this help?	Nous allons parler maintenant des personnes âgées qui ont besoin d'un peu d'aide dans leur vie quotidienne, pour les courses par exemple, ou le ménage, la lessive, etc. A votre avis, qui devrait leur fournir cette assistance <u>en tout premier lieu</u> ?	Stellen Sie sich jetzt ältere Menschen vor, die eine gewisse Hilfe im Alltag brauchen, z. B. mit Einkaufen, Putzen, Waschen usw. Wer sollte diese Hilfe Ihrer Meinung nach <u>in erster Linie</u> anbieten?	Ora passiamo alle persone anziane che hanno bisogno di aiuto nella vita di tutti i giorni, ad esempio per la spesa, le pulizie, il bucato ecc. Secondo Lei, chi dovrebbe fornire questo aiuto <u>in primo luogo</u>?
lins FAM14					SHOWCARD	CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12
RC FAM14		1	1		Family members	Des membres de la famille	Familienmitglieder	I membri della famiglia
		2	2		Government agencies	Des organismes publics	Staat oder Gemeinde	Istituzioni pubbliche
		3	3		Non-profit organisations (e.g. charitable organisations, churches/religious organisations)	Des associations sans but lucratif (p.ex. des associations caritatives, des églises ou organisations religieuses)	Gemeinnützige Organisationen (z. B. Wohltätigkeitsorganisationen, Kirchen oder religiöse Organisationen)	Organizzazioni senza scopo di lucro (ad es. organizzazioni caritative, chiese o organizzazioni religiose)
		4	4		Private providers of this kind of help	Des prestataires privés spécialisés dans ce type de services	Private Anbieter von solchen Hilfeleistungen	Prestatari privati di questo tipo di aiuto
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAM15					And who do you think should primarily cover the costs of this help to these elderly people?	Et, toujours à votre avis, qui devrait, en tout premier lieu , prendre en charge les frais d'une telle assistance aux personnes âgées ?	Und wer sollte Ihrer Meinung nach in erster Linie die Kosten der Hilfe für ältere Menschen übernehmen?	E chi a suo avviso deve coprire in primo luogo i costi dell'assistenza alle persone anziane?
lins FAM15					SHOWCARD	CARTE 13	KARTE 13	SCHEDA 13
RC FAM15		1	1		The elderly people themselves or their family	Les personnes âgées elles-mêmes ou leur famille	Die älteren Menschen selbst oder ihre Familie	Gli anziani stessi o le loro famiglie
		2	2		The government/public funds	L'Etat	Der Staat	Lo Stato
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM16					Now thinking of your own situation:	Maintenant, à propos de votre propre situation:	Denken Sie nun an Ihre eigene Situation:	Ora passiamo alla sua situazione:
	FAM16a				On average, how many hours a week do you personally spend on household work, not including childcare and leisure time activities?	En moyenne, combien d'heures consacrez-vous par semaine aux travaux ménagers, sans compter le temps passé à s'occuper des enfants ou les loisirs?	Im Durchschnitt, wie viele Stunden verbringen Sie persönlich wöchentlich für den Haushalt, nicht eingeschlossen sind Kinderbetreuung und Freizeitaktivitäten?	In media, quante ore alla settimana dedica ai lavori domestici, senza contare la cura dei bambini e le attività di svago?
	FAM16b				On average, how many hours a week do you spend looking after family members (e.g. children, elderly, ill or disabled family members)?	Et combien d'heures passez-vous en moyenne chaque semaine à vous occuper de membres de la famille (enfants, personnes âgées, personnes malades ou handicapées, par exemple) ?	Und wie viele Stunden pro Woche verbringen Sie im Durchschnitt mit der Betreuung von Familienmitgliedern (z. B. Kinder, betagte, kranke oder behinderte Familienmitglieder)?	E per quante ore a settimana si occupa in media di membri della famiglia (ad es. prendendosi cura di bambini, anziani, parenti malati o disabili)?
lins FAM16					PLEASE WRITE THE NUMBER OF HOURS	ECRIRE LE NOMBRE D'HEURES	ANZAHL STUNDEN EINGEBEN	SCRIVERE IL NUMERO DI ORE IN CIFRE
RC FAM16		num.2	num.2		NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2
		-1	98		Don't Know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM17					ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1.3) And what about your spouse/partner?	Et votre conjoint/partenaire?	Und wie sieht das bei Ihrem (Ehe)-Partner / Ihrer Partnerin aus?	E il suo / la sua partner/consorte?
	FAM17a				On average, how many hours a week does he/she spend on household work, not including childcare and leisure time activities?	En moyenne, combien d'heures consacre-t-il/elle par semaine aux travaux ménagers, sans compter le temps passé à s'occuper des enfants ou les loisirs?	Wie viele Stunden verbringt er/sie im Durchschnitt für den Haushalt, nicht eingeschlossen sind Kinderbetreuung und Freizeitaktivitäten?	Quante ore alla settimana dedica in media ai lavori domestici, senza contare la cura dei bambini e le attività di svago?
	FAM17b				And on average, how many hours a week does he/she spend looking after family members (e.g. children, elderly, ill or disabled family members)?	Et combien d'heures en moyenne passe-t-il/elle chaque semaine à s'occuper de membres de la famille (enfants, personnes âgées, personnes malades ou handicapées, par exemple) ?	Und im Durchschnitt, wie viele Stunden pro Woche verbringt er/ sie mit der Betreuung von Familienmitgliedern (z. B. Kinder, betagte, kranke oder behinderte Familienmitglieder)?	E per quante ore alla settimana si occupa in media di membri della famiglia (ad es. Prendendosi cura di bambini, familiari anziani, malati o disabili)?
lins FAM17					PLEASE WRITE THE NUMBER OF HOURS	ECRIRE LE NOMBRE D'HEURES	ANZAHL STUNDEN EINGEBEN	SCRIVERE IL NUMERO DI ORE IN CIFRE
RC FAM17		num.2	num.2		NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2	NUMERIC 2
		-1	98		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAM18				idem FAM17 (ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1,3))	How do you and your spouse/partner organise the income that one or both of you receive? Please choose the option that comes closest.	Comment vous et votre partenaire gérez-vous l'argent provenant de l'un, de l'autre ou des deux ? Choisissez l'option qui correspond le mieux à votre situation.	Wie regeln Sie und Ihr Partner / Ihre Partnerin den Umgang mit dem Einkommen? Welche der folgenden Beschreibungen trifft am ehesten auf Sie zu ?	All'interno della Sua coppia, come gestite i redditi percepiti da uno di voi o da entrambi? Scelga l'opzione che si addice di più al suo caso.
lins FAM18					SHOWCARD	CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
RC FAM18		1	1		I manage all the money and give my spouse/partner his/her share	Je gère l'argent et donne à mon partenaire sa part	Ich verwalte das ganze Geld und gebe meinem Partner / meiner Partnerin seinen/ihren Anteil	Gestisco tutti i soldi io e do al mio / la mia partner/ consorte la sua parte
		2	2		My spouse/partner manages all the money and gives me my share	Mon partenaire gère l'argent et me donne ma part	Mein Partner / meine Partnerin verwaltet das ganze Geld und gibt mir meinen Anteil	Il mio / la mia partner/ consorte gestisce tutti i soldi e mi dà la mia parte
		3	3		We pool all the money and each take out what we need	Nous mettons l'argent en commun et chacun prend ce dont il a besoin	Wir legen das ganze Geld zusammen und jede/r nimmt, was er/sie braucht	Mettiamo i soldi in comune e ognuno prende ciò di cui ha bisogno
		4	4		We pool some of the money and keep the rest separate	Nous mettons une partie de l'argent en commun et gardons le reste à part	Wir legen einen Teil des Geldes zusammen und jede/r behält einen Teil für sich	Mettiamo in comune solo una parte dei soldi e lasciamo il resto separato.
		5	5		We each keep our own money separate	Chacun garde son argent à part	Jede/r verwaltet sein/ihr eigenes Geld	Teniamo le nostre finanze separate.
		-1	8		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM19				idem FAM17 (ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1,3))	In your household who does the following things...?	Chez vous qui accomplit les tâches suivantes ?	Wer macht die folgenden Dinge in Ihrem Haushalt?	A casa Sua chi svolge le seguenti mansioni?
	FAM19a				Does the laundry	La lessive	Die Wäsche	Fare il bucato
	FAM19b				Makes small repairs around the house	Les réparations courantes dans la maison.	Kleine Reparaturen rund um Haus und Wohnung	Fare piccole riparazioni in casa
	FAM19c				Cares for sick family members	Soigner les personnes malades dans la famille	Kranke Familienmitglieder betreuen	Assistere familiari malati
	FAM19d				Shops for groceries	Les courses, les commissions, le marché	Einkaufen	Fare la spesa
	FAM19e				Does the household cleaning	Le ménage	Putzen	Fare le pulizie
	FAM19f				Prepares the meals	Préparer les repas	Das Essen zubereiten	Preparare i pasti
lins FAM19					SHOWCARD	CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
RC FAM19		1	1		Always me	Toujours moi	Immer ich	Sempre io
		2	2		Usually me	La plupart du temps moi	Meistens ich	Generalmente io
		3	3		About equal or both together	À parts égales ou ensemble	Jeder zur Hälfte oder beide zusammen	Tutti e due quasi alla pari o insieme
		4	4		Usually my spouse/partner	La plupart du temps mon/ma partenaire	Meistens mein Partner / meine Partnerin	Generalmente il mio/la mia consorte/partner
		5	5		Always my spouse/partner	Toujours mon/ma partenaire	Immer mein Partner / meine Partnerin	Sempre il mio/la mia consorte/partner
		6	6		Is done by a third person	Une autre personne.	Wird von einer anderen Person gemacht	Una terza persona
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAM20				idem FAM17 (ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1,3))	Which of the following best applies to the sharing of household work between you and your spouse/partner?	Laquelle de ces propositions décrit le mieux le partage des travaux ménagers entre votre partenaire et vous ?	Welche der folgenden Möglichkeiten beschreibt am besten die Art, wie die Haushaltsarbeit zwischen Ihnen und Ihrem Partner / Ihrer Partnerin aufgeteilt wird ?	Quale delle seguenti affermazioni rispecchia maggiormente la divisione dei lavori domestici tra Lei e il Suo / la Sua partner?
Iins FAM20					SHOWCARD	CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
RC FAM20		1	1		I do much more than my fair share of the household work	Je fais beaucoup plus que ma part de travail ménager.	Ich übernehme viel mehr, als eigentlich angemessen wäre.	Faccio molto più della parte di lavori domestici che mi spetta.
		2	2		I do a bit more than my fair share of the household work	Je fais un peu plus que ma part de travail ménager	Ich übernehme etwas mehr, als eigentlich angemessen wäre	Faccio un po' di più della mia parte
		3	3		I do roughly my fair share of the household work	Je fais à peu près ma part de travail ménager	Ich übernehme das, was ungefähr angemessen ist	Faccio approssimativamente la mia parte
		4	4		I do a bit less than my fair share of the household work	Je fais un peu moins que ma part de travail ménager	Ich übernehme etwas weniger, als angemessen wäre	Faccio un po' di meno della mia parte
		5	5		I do much less than my fair share of the household work	Je fais beaucoup moins que ma part de travail ménager	Ich übernehme viel weniger, als angemessen wäre	Faccio molto meno della parte di lavori domestici che mi spetta.
		-1	8		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM21				idem FAM17 (ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1,3))	When you and your spouse/partner make decisions about choosing shared weekend activities, who has the final say?	Lorsque vous et votre partenaire choisissez les activités communes du week-end, qui a le dernier mot ?	Wenn Sie und Ihr Partner / Ihre Partnerin über gemeinsame Wochenend-Aktivitäten entscheiden, wer hat das letzte Wort?	Quando Lei e il suo/la sua partner/consorte prendete una decisione sulle attività comuni per il week-end, chi ha l'ultima parola?
Iins FAM21					SHOWCARD	CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
RC FAM21		1	1		Mostly me	Principalement moi	Meistens ich	Generalmente io
		2	2		Mostly my spouse/partner	Principalement mon/ma partenaire	Meistens mein Partner / meine Partnerin	Generalmente il mio / la mia partner / consorte
		3	3		Sometimes me/sometimes my spouse/partner	Parfois mon/ma partenaire, parfois moi	Manchmal ich, manchmal mein Partner / meine Partnerin	A volte io, a volte il mio / la mia partner / consorte
		4	4		We decide together	Nous décidons ensemble	Wir entscheiden zusammen	Decidiamo insieme
		5	5		Someone else	Quelqu'un d'autre	Jemand anderes	Una terza persona
		-1	8		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
FAM22				idem FAM17 (ASK ONLY IF LIVING WITH PARTNER (if d13a=1 and d13b=1,3))	Considering all sources of income, between you and your spouse/partner, who has the higher income?	En tenant compte de toutes les sources de revenus, qui a le revenu le plus élevé entre votre partenaire et vous ?	Wenn man alle Einkommensquellen berücksichtigt, wer von Ihnen hat das höhere Einkommen?	Considerando tutte le fonti di reddito, chi tra Lei e il Suo / la Sua partner/consorte, ha il reddito più alto ?

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
Iins FAM22					SHOWCARD	CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
RC FAM22		1	1		My spouse/partner has no income	Mon/ma partenaire n'a pas de revenu	Mein Partner / meine Partnerin hat kein Einkommen	Il mio / la mia partner/consorte non ha alcun reddito.
		2	2		I have a much higher income	Mon revenu est beaucoup plus élevé	Ich habe ein viel höheres Einkommen	Io ho un reddito molto più alto
		3	3		I have a higher income	Mon revenu est plus élevé	Ich habe ein höheres Einkommen	Io ho un reddito più alto
		4	4		We have about the same income	Nous avons environ le même revenu	Wir haben ungefähr dasselbe Einkommen	Abbiamo circa lo stesso reddito.
		5	5		My spouse/partner has a higher income	Mon/ma partenaire a un revenu plus élevé	Mein Partner / meine Partnerin hat ein höheres Einkommen	Il mio / la mia partner / consorte ha un reddito più alto
		6	6		My spouse/partner has a much higher income	Mon/ma partenaire a un revenu beaucoup plus élevé	Mein Partner / meine Partnerin hat ein viel höheres Einkommen	Il mio / la mia partner / consorte ha un reddito molto più alto
		7	7		I have no income	Je n'ai pas de revenu	Ich habe kein Einkommen	Io non ho alcun reddito.
		-1	8		(Don't know)	(Je ne sais pas)	(Ich weiss nicht)	(Non sa)
FAM23				ASK ALL	How often has each of the following happened to you during the past three months?	Ces trois derniers mois, à quelle fréquence vous êtes-vous retrouvé dans les situations suivantes ?	Wie häufig haben Sie sich in den letzten drei Monaten in jeder der folgenden Situationen befunden?	Negli ultimi tre mesi con che frequenza si è trovato/a in una delle situazioni seguenti?
	FAM23a				I have come home from work too tired to do the chores which need to be done.	Je suis rentré/e du travail trop fatigué/e pour faire les tâches domestiques qu'il fallait faire.	Ich bin von der Arbeit so müde nach Hause gekommen, dass ich nicht einmal das Notwendigste im Haushalt erledigen konnte.	Sono tornato/a a casa dal lavoro troppo stanco/a per fare i lavori domestici che c'erano da fare.
	FAM23b				It has been difficult for me to fulfil my family responsibilities because of the amount of time I spent on my job.	J'ai eu des difficultés à remplir mes responsabilités familiales à cause du temps passé au travail.	Weil ich so viel Zeit an meinem Arbeitsplatz verbracht habe, ist es für mich schwierig gewesen, meine Verpflichtungen gegenüber der Familie wahrzunehmen.	Mi è stato difficile assumere le mie responsabilità domestiche a causa del tempo che dedico al mio lavoro.
	FAM23c				I have arrived at work too tired to function well because of the household work I had done.	Je suis arrivé/e trop fatigué/e au travail pour être efficace, à cause du travail ménager effectué auparavant.	Wegen der Haushaltsarbeit, die ich gemacht hatte, bin ich am Arbeitsplatz zu müde gewesen, um gut zu arbeiten.	A causa dei lavori domestici sono arrivato/a al lavoro troppo stanco/a per essere efficiente.
	FAM23d				I have found it difficult to concentrate at work because of my family responsibilities.	J'ai eu du mal à me concentrer au travail à cause de mes responsabilités familiales.	Wegen meinen familiären Verpflichtungen habe ich Mühe gehabt, mich auf meine Arbeit zu konzentrieren.	Mi è stato difficile concentrarmi al lavoro a causa delle mie responsabilità familiari.
Iins FAM23					SHOWCARD	CARTE 19	KARTE 19	SCHEDA 19
RC FAM23		1	1		Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Diverse volte alla settimana
		2	2		Several times a month	Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Diverse volte al mese
		3	3		Once or twice	Une ou deux fois	Ein- oder zweimal	Una o due volte
		4	4		Never	Jamais	Nie	Mai
		0	0		(Doesn't apply/ no job)	(Ne s'applique pas / Pas de travail)	(Trifft nicht zu / gegenwärtig nicht erwerbstätig)	(Non pertinente / Non lavora)
FAM24					If you were to consider your life in general, how happy or unhappy would you say you are, on the whole?	Si vous considérez votre vie actuellement, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux/se ou malheureux/se dans l'ensemble ?	Generell betrachtet, als wie glücklich oder unglücklich würden Sie sich heute im Grossen und Ganzen bezeichnen?	Considerando la Sua vita attualmente, come valuterebbe complessivamente il Suo livello di felicità o di infelicità ?
Iins FAM24					SHOWCARD	CARTE 20	KARTE 20	SCHEDA 20
RC FAM24		1	1		Completely happy	Complètement heureux/se	Vollkommen glücklich	Completamente felice
		2	2		Very happy	Très heureux/se	Sehr glücklich	Molto felice
		3	3		Fairly happy	Plutôt heureux/se	Ziemlich glücklich	Abbastanza felice
		4	4		Neither happy nor unhappy	Ni heureux/se ni malheureux/se	Weder glücklich noch unglücklich	Né felice, né infelice
		5	5		Fairly unhappy	Plutôt malheureux/se	Ziemlich unglücklich	Piuttosto infelice
		6	6		Very unhappy	Très malheureux/se	Sehr unglücklich	Molto infelice
		7	7		Completely unhappy	Complètement malheureux/se	Vollkommen unglücklich	Completamente infelice

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
FAM25					All things considered, how satisfied are you with your (main) job?	Tout bien considéré, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre travail ?	Alles in allem betrachtet, wie zufrieden sind Sie mit Ihrer beruflichen Tätigkeit?	Nel complesso, come valuterebbe il Suo livello di soddisfazione o di insoddisfazione verso il Suo lavoro?
lins FAM25					SHOWCARD	CARTE 21	KARTE 21	SCHEDA 21
RC FAM25		1	1		Completely satisfied	Complètement satisfait/e	Vollkommen zufrieden	Completamente soddisfatto/a
		2	2		Very satisfied	Très satisfait/e	Sehr zufrieden	Molto soddisfatto/a
		3	3		Fairly satisfied	Plutôt satisfait/e	Ziemlich zufrieden	Abbastanza soddisfatto/a
		4	4		Neither satisfied nor dissatisfied	Ni satisfait/e ni insatisfait/e	Weder zufrieden noch unzufrieden	Né soddisfatto/a, né insoddisfatto/a
		5	5		Fairly dissatisfied	Plutôt insatisfait/e	Ziemlich unzufrieden	Piuttosto insoddisfatto/a
		6	6		Very dissatisfied	Très insatisfait/e	Sehr unzufrieden	Molto insoddisfatto/a
		7	7		Completely dissatisfied	Complètement insatisfait/e	Vollkommen unzufrieden	Completamente insoddisfatto/a
		8	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		0	0		(Doesn't apply/ no job)	(Ne s'applique pas / Pas de travail)	(Trifft nicht zu / gegenwärtig nicht erwerbstätig)	(Non pertinente / Non lavora)
FAM26					All things considered, how satisfied are you with your family life?	Et dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie familiale ?	Alles in allem betrachtet, wie zufrieden sind Sie mit Ihrem Familienleben ?	Nel complesso, come valuterebbe il Suo livello di soddisfazione o di insoddisfazione verso la Sua vita familiare ?
lins FAM26					SHOWCARD	CARTE 22	KARTE 22	SCHEDA 22
RC FAM26		1	1		Completely satisfied	Complètement satisfait/e	Vollkommen zufrieden	Completamente soddisfatto/a
		2	2		Very satisfied	Très satisfait/e	Sehr zufrieden	Molto soddisfatto/a
		3	3		Fairly satisfied	Plutôt satisfait/e	Ziemlich zufrieden	Abbastanza soddisfatto/a
		4	4		Neither satisfied nor dissatisfied	Ni satisfait/e ni insatisfait/e	Weder zufrieden noch unzufrieden	Né soddisfatto/a, né insoddisfatto/a
		5	5		Fairly dissatisfied	Plutôt insatisfait/e	Ziemlich unzufrieden	Piuttosto insoddisfatto/a
		6	6		Very dissatisfied	Très insatisfait/e	Sehr unzufrieden	Molto insoddisfatto/a
		7	7		Completely dissatisfied	Complètement insatisfait/e	Vollkommen unzufrieden	Completamente insoddisfatto/a
		-1	98		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann ich nicht sagen)	(Non saprei)
FAM27					In general, would you say your health is...	Dans l'ensemble, vous diriez que votre santé est...	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand bezeichnen?	In generale direbbe che il Suo stato di salute è...
lins FAM27					READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins FAM27					SHOWCARD	CARTE 23	KARTE 23	SCHEDA 23
RC FAM27		1	1		Excellent	Excellente	Ausgezeichnet	Eccellente
		2	2		very good	Très bonne	Sehr gut	Molto buono
		3	3		Good	Bonne	Gut	Buono
		4	4		Fair	Correcte	Akzeptabel	Accettabile
		5	5		Poor	Mauvaise	Schlecht	Cattivo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann ich nicht sagen)	(Non saprei)
FAM28					Did your mother ever work for pay for as long as one year, after you were born and before you were 14?	Entre votre naissance et votre 14e anniversaire, est-ce que votre mère a travaillé durant une année au minimum?	War Ihre Mutter in der Zeit zwischen Ihrer Geburt und Ihrem 14. Lebensjahr mindestens ein Jahr lang berufstätig ?	Sua madre ha mai avuto un lavoro retribuito per almeno un anno dopo la sua nascita e prima che compisse 14 anni?
lins FAM28					SHOWCARD	CARTE 24	KARTE 24	SCHEDA 24
RC FAM28		1	1		Yes, she worked for pay	Oui, elle a exercé une activité rémunérée	Ja, sie war berufstätig	Si, ha avuto un lavoro retribuito
		2	2		No	Non	Nein	No
		-1	8		(Don't Know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
INS FAM29-FAM31					FILTER	<On inclut les enfants avec des ex-partenaire ou des partenaires actuels dans le filtre, i.e. IF F4=2,3,4 OR D19av>0 ; possible "non applicable", coder alors 8>	<On inclut les enfants avec des ex-partenaire ou des partenaires actuels dans le filtre, i.e. IF F4=2,3,4 OR D19av>0 ; possible "non applicable", coder alors 8>	<On inclut les enfants avec des ex-partenaire ou des partenaires actuels dans le filtre, i.e. IF F4=2,3,4 OR D19av>0 ; possible "non applicable", coder alors 8>

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAM29				ASK ONLY IF HAVE EVER HAD CHILDREN, ie IF F4=2, 3, 4 OR D19av>0 ; ELSE GO TO NEXT SECTION	Did you work outside the home full-time, part-time, or not at all...	Avez-vous travaillé à l'extérieur de votre domicile à temps plein, à temps partiel ou pas travaillé à l'extérieur du tout ...	Und waren Sie selbst, in den folgenden Lebensabschnitten, in Vollzeit, Teilzeit oder überhaupt nicht berufstätig?	Nei casi che sto per leggerle, ha mai lavorato fuori casa a tempo pieno, a tempo parziale o non ha lavorato affatto?
	FAM29a				When a child was under school age?	Lorsque vous aviez un enfant d'âge préscolaire?	Als mindestens ein Kind noch im Vorschulalter gewesen ist?	Quando almeno un figlio era ancora in età prescolare.
	FAM29b				After the youngest child started school?	Lorsque l'enfant le plus jeune a commencé l'école?	Nachdem das jüngste Kind die Schule angefangen hatte?	Dopo che il figlio più piccolo ha iniziato la scuola.
lins FAM29					SHOWCARD	CARTE 25	KARTE 25	SCHEDA 25
RC FAM29		1	1		Worked full-time	Temps plein	Vollzeit	Tempo pieno
		2	2		Worked part-time	Temps partiel	Teilzeit	Tempo parziale
		3	3		Stayed at home	Pas de travail à l'extérieur	Überhaupt nicht berufstätig	Non ha lavorato fuori casa
		8	8		(Does not apply)	(Ne s'applique pas)	(Trifft nicht zu)	(Non pertinente)
FAM30				IDEM FAM29	What about your spouse/partner at that time – did he or she work outside the home full-time, part-time, or not at all...	Est-ce que votre partenaire a travaillé à l'extérieur du domicile à temps plein, à temps partiel ou pas travaillé à l'extérieur du tout ...	Und ist Ihr Partner / Ihre Partnerin in Vollzeit, Teilzeit oder war überhaupt nicht berufstätig gewesen...	E il Suo / la Sua partner/consorte, ha mai lavorato fuori casa a tempo pieno, tempo parziale o non ha lavorato affatto...
	FAM30a				When a child was under school age?	Lorsque vous aviez un enfant d'âge préscolaire?	Als mindestens ein Kind noch im Vorschulalter gewesen ist?	Quando almeno un figlio era ancora in età prescolare?
	FAM30b				After the youngest child started school?	Lorsque l'enfant le plus jeune a commencé l'école?	Nachdem das jüngste Kind die Schule angefangen hatte?	Dopo che il figlio più piccolo ha iniziato la scuola?
lins FAM30					READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins FAM30					SHOWCARD	Encore la CARTE 25	Immer noch KARTE 25	Ancora SCHEDA 25
RC FAM30					REPEAT RC FAM29	REPEAT RC FAM29	REPEAT RC FAM29	REPEAT RC FAM29
FAM31				IDEM FAM29	Who usually makes/made the decisions about how to bring up your children?	Qui prend/prenait d'habitude les décisions concernant l'éducation de vos enfants ?	Wer trifft (traf) normalerweise die Entscheidungen in der Kindererziehung?	Generalmente chi prende / ha preso le decisioni riguardo al modo di allevare i figli ?
lins FAM31					SHOWCARD	CARTE 26	KARTE 26	SCHEDA 26
RC FAM31		1	1		Mostly me	Principalement moi	Meistens ich	Generalmente io
		2	2		Mostly my spouse/partner	Principalement mon partenaire	Meistens mein Partner / meine Partnerin	Generalmente il mio / la mia partner / consorte
		3	3		Sometimes me/sometimes my spouse/partner	Parfois mon partenaire, parfois moi	Manchmal ich, manchmal mein Partner / meine Partnerin	A volte io, a volte il mio / la mia partner/consorte
		4	4		We decide together/decided together	Nous décidons/décisions ensemble	Wir entscheiden / entschieden gemeinsam	Decidiamo/decidevamo insieme
		5	5		Someone else	Quelqu'un d'autre	Jemand anderes	Una terza persona
		8	8		Does not apply	Ne s'applique pas	Trifft nicht zu	Non pertinente

[BACK](#)

Family and gender role (supplementary)

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
FAMCH1				To what extent do you agree or disagree...?	Dans quelle mesures êtes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes ?	Inwieweit sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht?	Se guarda questa scala, in che misura è d'accordo o no con ciascuna di queste affermazioni?
FAMCH1					Veuillez nuancer votre réponse au moyene de cette échelle, où 1 signifie "pas du tout d'accord" et 7 "tout à fait d'accord".	Bitte antworten Sie mit dieser Skala, wo 1 "Überhaupt nicht einverstanden" und 7 "Total einverstanden" bedeutet.	La prego di rispondere con questa scala, dove 1 significa "per niente d'accordo" e 7 "assolutamente d'accordo".
	FAMCH1a			Discrimination against women is no longer a problem in Switzerland.	Les inégalités entre les femmes et les hommes ne sont plus un problème en Suisse.	Die Ungleichheit zwischen Männern und Frauen ist heutzutage in der Schweiz kein Problem mehr .	Le disuguaglianze tra gli uomini e le donne non sono piu' un problema in Svizzera.
	FAMCH1b			Women often miss out on good jobs due to sexual discrimination.	Les femmes n'obtiennent souvent pas de bons postes à cause de la discrimination sexuelle.	Frauen bekommen häufig keine guten Stellen wegen der Geschlechterdiskriminierung.	Sovente le donne non ottengono dei buoni posti di lavoro a causa della discriminazione sessuale.
	FAMCH1c			It is easy to understand why women's groups are still concerned about societal limitations of women's opportunities.	Il est facile de comprendre pourquoi certaines femmes sont encore aujourd'hui préoccupées par les limites que la société leur impose.	Man kann gut verstehen, warum gewisse Frauen ständig über die Grenzen, die ihnen die Gesellschaft auferlegt, besorgt sind.	E' facile comprendere perchè certe donne sono ancora preoccupate per i limiti che la società impone loro.
Ins FAMCH1					CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
RC FAMCH1		1			Pas du tout d'accord	Überhaupt nicht einverstanden	Per niente d'accordo
		2					
		3					
		4					
		5					
		6					
		7			Tout à fait d'accord	Total einverstanden	Assolutamente d'accordo
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
B above NIS22					Et maintenant quelques questions sur vous-même.	Jetzt kommen wir zu Fragen zu Ihnen selbst.	Ora delle domande su di Lei.
NIS22	NIS22			Generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful in dealing with people?	Diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens?	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann?	Direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
				Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.	Répondez, s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes	Antworten Sie bitte anhand dieser Skala: 0 bedeutet, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
Ins NIS22				SHOWCARD	CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28
RC NIS22		0		You can't be too careful	On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht vorsichtig genug sein	Non si è mai abbastanza cauti
		10		Most people can be trusted	On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2		No answer	Pas de reponse	Keine Antwort	Non risponde
D9					Je vais vous lire une série d'affirmations. Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune d'entre-elles?	Ich lese Ihnen einige Aussagen vor. Sagen Sie mir bitte, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Le leggo una serie di affermazioni. Mi può dire per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di esse?
	D9_01				Souvent cela ne vaut pas la peine de faire des projets, car trop de choses sont imprévisibles.	Es lohnt sich oft nicht, Pläne zu machen, da zuviel Unvorhergesehenes eintreten kann.	Spesso non vale la pena di fare progetti poiché ci sono troppe cose imprevedibili.
	D9_02				J'ai l'impression d'avoir peu d'influence sur les événements de ma vie.	Ich habe den Eindruck, dass ich wenig Einfluss auf die Ereignisse in meinem Leben habe.	Ho l'impressione di avere poca influenza sugli eventi della mia vita.
	D9_03				Je viens facilement à bout des problèmes inattendus.	Ich werde leicht mit unerwarteten Problemen fertig.	Risolvero facilmente i problemi inattesi.
	D9_04				En général, je n'ai pas de difficultés à choisir entre deux possibilités.	Im Allgemeinen fällt es mir nicht schwer, mich zwischen zwei Möglichkeiten zu entscheiden.	In genere non ho difficoltà a scegliere tra due possibilità.
	D9_05				Il m'arrive de me sentir inutile.	Ich fühle mich manchmal nutzlos.	Mi succede di sentirmi inutile.
	D9_06				Finalement, je suis plutôt content de moi.	Im grossen und ganzen bin ich eigentlich zufrieden mit mir.	Dopo tutto, sono piuttosto soddisfatto di me stesso.
IIns D9					CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29
RC D9		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Dep1-Dep8					Je vais maintenant vous lire une liste de sentiments et sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière. En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé parfois la semaine dernière ...	Ich lese Ihnen nun eine Reihe von Aussagen vor, bei denen es darum geht, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben. Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft in der letzten Woche ...	Le leggerò ora una lista di modi in cui si può esser sentito/a o si può esser comportato/a nel corso dell'ultima settimana. Usando questa scheda mi dica per cortesia quanto tempo durante la scorsa settimana ...
	Dep1			... you felt depressed?	... de vous sentir déprimé/e?	... Sie sich deprimiert/niedergeschlagen gefühlt haben?	... si è sentito/a depresso/a?
	Dep2			... you felt that everything you did was an effort?	... d'avoir l'impression que tout vous demandait un effort?	... Sie das Gefühl gehabt haben, dass alles, was sie gemacht haben, anstrengend gewesen ist?	... le è sembrato che tutto cio' che faceva costituisse un grande sforzo?
	Dep3			... your sleep was restless?	... d'avoir un sommeil agité?	... Sie unruhig geschlafen haben?	... il suo sonno è stato agitato?
	Dep4			... you were happy?	... d'être heureux/se?	... Sie glücklich gewesen sind?	... è stato/a felice?
	Dep5			... you felt lonely?	... de vous sentir seul/e?	... Sie sich einsam gefühlt haben?	... si è sentito/a solo/a?
	Dep6			... you enjoyed life?	... d'apprécier la vie?	... Sie das Leben genossen haben?	... si è goduto/a la vita?
	Dep7			... you felt sad?	... de vous sentir triste?	... Sie traurig waren?	... si è sentito/a triste?

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	Dep8			... you could not get going?	... d'être incapable de rien faire?	... Sie sich zu nichts haben aufraffen können?	... si è sentito/a esausto/a e demotivato/a?
					CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30
RC dep1-dep8		1			A aucun moment ou presque	Nie oder fast nie	Mai o quasi mai
		2			De temps en temps	Manchmal	Qualche volta
		3			La plupart du temps	Meistens	Il più delle volte
		4			Tout le temps ou presque	Immer oder fast immer	Sempre o quasi sempre
		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
socsup4-socsup5				Using this card, please could you tell me if...	En répondant sur cette échelle, où 0 signifie 'à aucun moment' et 6 'tout le temps',	Antworten Sie bitte mit einer Zahl zwischen 0 und 6 von dieser Karte; 0 bedeutet 'nie' und 6 'immer'.	Mi risponda per favore con una cifra tra 0 e 6 che trova su questa scheda, dove 0 significa 'mai' e 6 'sempre'.
socsup4-socsup5					veuillez m'indiquer dans quelle mesure vous pouvez...	Inwieweit können Sie auf jemanden zählen...	In che misura c'è qualcuno su cui può contare...
	Socsup4			Is there someone available to help with daily chores?	...compter sur quelqu'un pour vous aider dans les tâches quotidiennes ?	... der Sie bei der täglichen Hausarbeit unterstützt?	... che la aiuti negli impegni quotidiani?
	Socsup5			Can you count on anyone to provide you with emotional support (talking over problems or helping you make a difficult decision)?	...vous appuyer émotionnellement sur quelqu'un, pour parler de vos problèmes ou pour vous aider à prendre une décision difficile?	... der Ihnen emotionale Unterstützung bietet, mit Ihnen Probleme bespricht oder Ihnen hilft, schwierige Entscheidungen zu treffen?	... che le dia sostegno emotivo, discuta con lei i problemi o la aiuti a prendere decisioni difficili?
lins socsup4-socsup5					CARTE 31	KARTE 31	SCHEDA 31
RC socsup4-socsup5		0		None of the time	A aucun moment	Nie	Mai
		1					
		2					
		3					
		4					
		5					
		6		All of the time	Tout le temps	Immer	Sempre
		-1			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

[BACK](#)

ISSP MODULE 2013 NATIONAL IDENTITY

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
Bridge above NI1						Maintenant, quelques question à propos de votre rapport à la Suisse.	Jetzt einige Fragen zu Ihrem Verhältnis zur Schweiz.	Ora un paio di domande sul suo rapporto alla Svizzera
NI1					How close do you feel to...	A quel point vous sentez-vous proche de ...	Wie nahe steht Ihnen...	In che misura si sente vicino/a a...
	NI1a				Your town or city	Votre ville	Ihr Wohnort	La sua città
	NI1b				Your [county]	Votre canton	Ihr Kanton	Il suo Cantone
	NI1c				[COUNTRY]	La Suisse	Die Schweiz	La Svizzera
	NI1d				[Continent; e.g. Europe]	L'Europe comme continent	Europa als Kontinent	L'Europa come continente
lins NI1					SHOWCARD	CARTE 32	KARTE 32	SCHEDA 32
RC NI1		1	1		Very close	Très proche	Sehr nahe	Molto vicino/a
		2	2		Close	Proche	Nahe	Vicino/a
		3	3		Not very close	Pas très proche	Nicht sehr nahe	Non molto vicino/a
		4	4		Not close at all	Pas proche du tout	Überhaupt nicht nahe	Per niente vicino/a
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI2					Some people say that the following things are important for being truly [NATIONALITY]. Others say they are not important. How important do you think each of the following is...	Certains disent que les éléments suivants sont important pour être vraiment Suisse. D'autres affirment qu'ils ne sont pas importants. Quelle importance donnez-vous à chacun des éléments suivants ?	Manche Leute sind der Ansicht, die folgenden Punkte seien wichtig, um eine richtige Schweizerin / ein richtiger Schweizer zu sein. Andere sagen, dies sei nicht wichtig. Wie wichtig schätzen Sie die folgenden Punkte ein?	Alcune persone ritengono che i seguenti elementi siano fondamentali per essere un vero Svizzero, altre non li considerano importanti. Quanta importanza ritiene che abbia ognuno dei seguenti elementi...
	NI2a				to have been born in [COUNTRY]	D'être né en Suisse	In der Schweiz geboren zu sein	Essere nati in Svizzera.
	NI2b				to have [COUNTRY NATIONALITY] citizenship	D'avoir la nationalité Suisse	Das Schweizerbürgerrecht zu haben	Avere la cittadinanza svizzera.
	NI2c				to have lived in [COUNTRY] for most of one's life	D'avoir vécu en Suisse la plus grande partie de sa vie	Den Grossteil des Lebens in der Schweiz gelebt zu haben	Aver vissuto la maggior parte della propria vita in Svizzera.
	NI2d				to be able to speak [COUNTRY LANGUAGE]	D'être capable de parler une des langues nationales (allemand, français, italien ou romanche)	Eine der schweizerischen Landessprachen zu sprechen (Deutsch, Französisch, Italienisch oder Romanisch)	Saper parlare una delle lingue nazionali (tedesco, francese, italiano o romancio)
	NI2e				to be a [religion]	D'être chrétien	Christin/Christ zu sein	Essere Cristiani.
	NI2f				to respect [COUNTRY NATIONALITY] political institutions and laws	De respecter les institutions politiques et les lois suisses	Die politischen Institutionen und Gesetze der Schweiz zu respektieren	Rispettare le istituzioni politiche e le leggi svizzere.
	NI2g				to feel [COUNTRY NATIONALITY]	De se sentir suisse	Sich als Schweizerin/Schweizer zu fühlen	Sentirsi Svizzeri.
	NI2h				to have [COUNTRY NATIONALITY] ancestry	D'avoir des ancêtres suisses	Schweizer Vorfahren zu haben	Essere di discendenza svizzera.
lins NI2					SHOWCARD	CARTE 33	KARTE 33	SCHEDA 33
RC NI2		1	1		Very important	Très important	Sehr wichtig	Molto importante
		2	2		Fairly important	Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
		3	3		Not very important	Pas tellement important	Nicht sehr wichtig	Non molto importante
		4	4		Not important at all	Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI3					How much do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes ?	Inwieweit stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	In che misura condivide o meno le seguenti affermazioni?

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	NI3a				I would rather be a [COUNTRY] of Switzerland than of any other country in the world	Je préférerais être citoyen/en de la Suisse plutôt que de n'importe quel autre pays du monde.	Ich bin lieber Bürgerin/Bürger der Schweiz als irgendeines anderen Landes der Welt.	Preferisco essere un/a cittadino/a svizzero/a, piuttosto che di qualsiasi altro paese del mondo.
	NI3b				There are some things about [COUNTRY] today that make me feel ashamed of [COUNTRY]	Certaines choses en Suisse font aujourd'hui que j'ai honte de la Suisse.	In der Schweiz gibt es heute gewisse Dinge, für die ich mich schäme.	Attualmente in Svizzera ci sono cose che mi fanno vergognare della Svizzera.
	NI3c				The world would be a better place if people from other countries were more like the [COUNTRY NATIONALITY]	Le monde serait meilleur si les gens des autres pays ressemblaient davantage aux Suisses.	Die Welt wäre besser, wenn die Menschen aus anderen Ländern mehr wie die Schweizer wären.	Il mondo sarebbe un posto migliore se i popoli degli altri paesi assomigliassero di più agli Svizzeri.
	NI3d				Generally speaking, [COUNTRY] is a better country than most other countries	D'une manière générale, la Suisse est un meilleur pays que la plupart des autres pays.	Generell kann man sagen, dass die Schweiz besser ist als die meisten anderen Länder der Welt.	In linea generale, la Svizzera è migliore della maggior parte degli altri paesi.
	NI3e				People should support their country even if the country is in the wrong.	Les gens doivent soutenir leur pays même s'il est dans son tort.	Man sollte das eigene Land selbst dann unterstützen, wenn es Fehler macht.	La gente dovrebbe sostenere il proprio paese, anche quando quest'ultimo ha torto.
	NI3f				When my country does well in international sports, it makes me proud to be [COUNTRY NATIONALITY]	Lorsque mon pays fait de bons résultats dans les compétitions sportives internationales je suis fier/ère d'être suisse.	Wenn mein Land bei internationalen Sportveranstaltungen gut abschneidet, bin ich stolz, Schweizer/Schweizerin zu sein.	Quando il mio paese ottiene buoni risultati sportivi a livello internazionale, mi sento orgoglioso/a di essere Svizzero/a.
	NI3g				I am often less proud of [COUNTRY] than I would like to be.	Je suis souvent moins fier/ère de la Suisse que je souhaiterais l'être.	Ich bin oft nicht so stolz auf die Schweiz, wie ich es eigentlich gerne wäre.	Spesso sono meno orgoglioso/a della Svizzera di quanto vorrei.
	NI3h				The world would be a better place if [COUNTRY NATIONALITY] acknowledged [COUNTRY's] shortcomings.	Le monde serait meilleur si les Suisses reconnaissaient ce qui ne va pas si bien en Suisse.	Die Welt wäre besser, wenn die Schweizer auch zu dem stehen würden, was in der Schweiz nicht so gut ist.	Il mondo sarebbe un posto migliore se gli Svizzeri ammettessero quello che non va nel proprio Paese.
lins NI3					SHOWCARD	CARTE 34	KARTE 234	SCHEMA 34
RC NI3		1	1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)		(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI4					How proud are you of [COUNTRY] in each of the following?	Dans quelle mesure êtes-vous fier/ère de la Suisse dans les domaines suivants ?	Wie stolz sind Sie auf die Schweiz in Bezug auf die folgenden Punkte?	In che misura è orgoglioso/a della Svizzera rispetto a ognuno dei seguenti elementi?
	NI4a				The way democracy works	La manière dont la démocratie fonctionne.	Auf die Art und Weise, wie die Demokratie funktioniert	Il funzionamento della sua democrazia
	NI4b				Its political influence in the world	L'influence politique de la Suisse dans le monde.	Auf ihren politischen Einfluss in der Welt	La sua influenza politica nel mondo
	NI4c				[COUNTRY's] economic achievements	La réussite économique de la Suisse.	Auf ihre wirtschaftlichen Erfolge	I suoi successi economici
	NI4d				Its social security system	Son système de sécurité sociale.	Auf das Sozialwesen der Schweiz	Il suo sistema di sicurezza sociale
	NI4e				Its scientific and technological achievements	Ses réussites scientifiques et technologiques.	Auf die wissenschaftlichen und technischen Errungenschaften der Schweiz	I suoi risultati scientifici e tecnologici
	NI4f				Its achievements in sports	Ses réussites en sport.	Auf ihre sportlichen Leistungen	I suoi successi sportivi

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	NI4g				Its achievements in the arts and literature	Ses réussites dans les arts et la littérature.	Auf ihre Leistungen in Literatur und Kunst	Le sue produzioni artistiche e letterarie
	NI4h				[COUNTRY's] armed forces	L'armée suisse.	Auf die Schweizer Armee	Le sue forze armate
	NI4i				Its history	Son histoire.	Auf die Geschichte der Schweiz	La sua storia
	NI4j				Its fair and equal treatment of all groups in society	Sa manière égalitaire et équitable de traiter tous les groupes dans la société.	Darauf, dass alle Bevölkerungsgruppen gerecht und gleich behandelt werden	Il trattamento giusto ed equo che garantisce a tutti i gruppi sociali
lins NI4					SHOWCARD	CARTE 35	KARTE 35	SCHEDA 35
RC NI4		1	1		Very proud	Très fier/ère	Sehr stolz	Molto orgoglioso/a
		2	2		Somewhat proud	Plutôt fier/ère	Etwas stolz	Piuttosto orgoglioso/a
		3	3		Not very proud	Pas très fier/ère	Nicht sehr stolz	Non molto orgoglioso/a
		4	4		Not proud at all	Pas du tout fier/ère	Überhaupt nicht stolz	Per niente orgoglioso/a
		-1	8		(Can't choose)	(Ne peut pas choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
INTRO NI5					Now we would like to ask a few questions about relations between Switzerland and other countries.	Nous souhaiterions à présent vous poser quelques questions sur les relations entre la Suisse et les autres pays.	Nun möchte ich Ihnen ein paar Fragen zur Beziehung der Schweiz zu anderen Ländern stellen.	Ora vorrei farle alcune domande sui rapporti tra la Svizzera e gli altri paesi.
NI5					How much do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes?	In welchem Masse sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht einverstanden?	In che misura condivide o meno le seguenti affermazioni?
	NI5a				Switzerland should limit the import of foreign products in order to protect its national economy.	La Suisse doit limiter les importations de produits étrangers pour protéger son économie nationale.	Die Schweiz sollte die Einfuhr von ausländischen Produkten einschränken, um die einheimische Wirtschaft zu schützen.	La Svizzera dovrebbe limitare le importazioni di prodotti esteri per proteggere la sua economia nazionale.
	NI5b				For certain problems, like environment pollution, international bodies should have the right to enforce solutions.	Pour certains problèmes, comme la pollution de l'environnement, des instances internationales devraient avoir le pouvoir d'imposer des solutions.	Bei bestimmten Problemen wie zum Beispiel bei der Umweltverschmutzung sollten internationale Instanzen das Recht haben, Massnahmen durchzusetzen.	Per alcuni problemi, come l'inquinamento ambientale, gli organismi internazionali dovrebbero avere il diritto di imporre le soluzioni.
	NI5c				Switzerland should follow its own interests, even if this leads to conflicts with other nations.	La Suisse doit poursuivre ses propres intérêts, même si cela conduit à des conflits avec les autres pays.	Die Schweiz sollte ihre eigenen Interessen verfolgen, selbst wenn dies zu Konflikten mit anderen Staaten führt.	La Svizzera deve perseguire i propri interessi, anche se ciò può creare dei conflitti con altri paesi.
	NI5d				Foreigners should not be allowed to buy land in Switzerland.	Les étrangers ne devraient pas être autorisés à acheter du terrain en Suisse.	Ausländern sollte es nicht erlaubt sein, in der Schweiz Land zu kaufen.	Agli stranieri non dovrebbe essere consentito di acquistare terreni in Svizzera.
	NI5e				Switzerland's television should give preference to Switzerland films and programs.	La télévision suisse doit donner la priorité aux films et programmes suisses.	Das Schweizer Fernsehen sollte schweizerischen Filmen und Programmen den Vorrang geben.	La televisione svizzera dovrebbe dare la priorità a film e programmi svizzeri.
lins NI5					SHOWCARD	CARTE 36	KARTE 36	SCHEDA 36
RC NI5		1	1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI6					How much do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes?	In welchem Masse sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht einverstanden?	In che misura condivide o meno le seguenti affermazioni?

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	NI6a				Large international companies are doing more and more damage to local businesses in [COUNTRY].	Les grandes compagnies multinationales font de plus en plus de dommage à l'économie locale en Suisse.	Multinationale Grosskonzerne fügen den lokal tätigen Firmen in der Schweiz immer mehr Schaden zu.	Le grandi società multinazionali stanno danneggiando sempre più le imprese locali svizzere.
	NI6b				Free trade leads to better products becoming available in [COUNTRY].	Le libre échange permet d'obtenir de meilleurs produits en Suisse.	Der Freihandel bewirkt, dass in der Schweiz bessere Produkte erhältlich sind.	Il libero scambio permette alla Svizzera di disporre di prodotti migliori.
	NI6c				In general, [COUNTRY] should follow the decisions of international organizations to which it belongs, even if the government does not agree with them.	En général, la Suisse devrait suivre les décisions des organisations internationales à laquelle elle appartient, même si le gouvernement n'est pas d'accord avec elles.	Die Schweiz sollte generell den Entscheidungen internationaler Organisationen, denen sie angehört, Folge leisten, selbst wenn die Regierung damit nicht einverstanden ist.	In linea generale, la Svizzera dovrebbe adeguarsi alle decisioni delle organizzazioni internazionali di cui fa parte, anche se il Governo non le condivide.
	NI6d				International organizations are taking away too much power from the [COUNTRY NATIONALITY] government.	Les organisations internationales enlèvent trop de pouvoir au gouvernement suisse.	Internationale Organisationen schränken die Machtbefugnisse der Schweizer Regierung zu sehr ein.	Le organizzazioni internazionali stanno sottraendo troppo potere al Governo svizzero.
	NI6e				I feel more like a citizen of the world than of any country.	Je me sens davantage citoyen du monde que citoyen de n'importe quel autre pays	Ich fühle mich eher als Weltbürger/in statt als Bürger/in eines bestimmten Landes.	Mi sento più cittadino/a del mondo che non cittadino/a svizzero/a.
Iins NI6					SHOWCARD	Encore la CARTE 36	Immer noch KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
RC NI6					REPEAT RC NI5	REPEAT RC NI5	REPEAT RC NI5	REPEAT RC NI5
INTRO NI7					Now we would like to ask a few questions about minorities in Switzerland.	Maintenant nous souhaiterions vous poser quelques questions à propos des minorités en Suisse.	Nun möchten wir Ihnen ein paar Fragen zu den Minderheiten in der Schweiz stellen.	Ora vorrei farle alcune domande sulle minoranze in Svizzera.
NI7					How much do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes?	In welchem Masse sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht einverstanden?	In che misura condivide o meno le seguenti affermazioni?
	NI7a				It is impossible for people who do not share [COUNTRY's] customs and traditions to become fully [COUNTRY'S NATIONALITY].	Les gens qui ne partagent pas les traditions et les coutumes suisses ne peuvent pas devenir vraiment suisses.	Für Menschen, welche die schweizerischen Sitten und Gebräuche nicht teilen, ist es unmöglich, richtige Schweizer zu werden.	Le persone che non condividono le usanze e le tradizioni svizzere non potranno mai diventare dei veri Svizzeri.
	NI7b				Ethnic minorities should be given government assistance to preserve their customs and traditions.	Le gouvernement doit aider les minorités ethniques à préserver leurs coutumes et traditions.	Ethnische Minderheiten sollten staatliche Unterstützung erhalten, damit sie ihre eigenen Sitten und Gebräuche bewahren können.	Il governo dovrebbe fornire assistenza alle minoranze etniche affinché preservino le loro usanze e le loro tradizioni.
Iins NI7					SAME SHOWCARD	Encore la CARTE 36	Immer noch KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
RC NI7					REPEAT RCNI5	REPEAT RCNI5	REPEAT RCNI5	REPEAT RCNI5

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
NI8					Some people say that it is better for a country if different racial and ethnic groups maintain their distinct customs and traditions. Others say that it is better if these groups adapt and blend into the larger society. Which of these views comes closer to your own?	Certains disent qu'il est préférable pour un pays que les différents groupes ethniques gardent leurs coutumes et traditions propres. D'autres disent qu'il est mieux que ces groupes s'adaptent et se fondent dans une société plus large. Laquelle des ces opinions correspond plutôt à votre manière de voir ?	Manche Leute sind der Ansicht, es sei besser für ein Land, wenn die verschiedenen ethnischen Bevölkerungsgruppen ihre eigenen Sitten und Gebräuche bewahren. Andere wiederum finden, diese Gruppen sollten sich anpassen und sich in die vorherrschenden Gesellschaftsströmungen einfügen. Welcher dieser beiden Standpunkte entspricht eher Ihrer eigenen Meinung?	Alcuni ritengono che un paese possa trarre beneficio dal fatto che i diversi gruppi razziali ed etnici mantengano le proprie usanze e tradizioni. Altri credono che sia meglio che tali gruppi si adattino e si mescolino alla società più vasta. Quale punto di vista si avvicina di più al suo?
lins NI8					READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins NI8					SHOWCARD	CARTE 37	KARTE 37	SCHEDA 37
RC NI8		1	1		It is better for society if groups maintain their distinct customs and traditions.	Il est préférable pour la société que les groupes conservent leurs coutumes et traditions particulières.	Es ist besser für die Gesellschaft, wenn diese Gruppen ihre eigenen Sitten und Gebräuche bewahren.	È un vantaggio per la società che i diversi gruppi mantengano le loro usanze e le loro tradizioni.
		2	2		It is better if groups adapt and blend into the larger society.	Il est préférable que les groupes s'adaptent et se fondent dans une société plus large.	Es ist besser, wenn sich diese Gruppen anpassen und sich in die vorherrschenden Gesellschaftsströmungen einfügen.	È un vantaggio per la società che i diversi gruppi si adattino e si mescolino alla società più vasta.
		-1	8		<i>(Can't choose)</i>	<i>(Ne peut pas choisir)</i>	<i>(Kann es nicht sagen)</i>	<i>(Non saprei)</i>
INTRO NI9					There are different opinions about immigrants from other countries living in [COUNTRY]. (By "immigrants" we mean people who come to settle in [COUNTRY]).	Il y a plusieurs opinions à propos des immigrants qui vivent en Suisse. Par "immigrants" nous entendons les personnes d'autres nationalités qui viennent s'installer en Suisse.	Die Meinungen über die Zuwanderer, die in der Schweiz leben, gehen auseinander. Unter «Zuwanderern» verstehen wir Menschen anderer Nationalitäten, die in die Schweiz kommen, um sich hier niederzulassen.	Vi sono opinioni diverse circa gli immigrati in Svizzera. Per "immigrati" si intendono le persone provenienti da altri paesi che si stabiliscono in Svizzera.
NI9					How much do you agree or disagree with each of the following statements?	Dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes?	In welchem Masse sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht einverstanden?	In che misura condivide o meno le seguenti affermazioni?
	NI9a				Immigrants increase crime rates.	Les immigrants accroissent le taux de criminalité.	Zuwanderer treiben die Kriminalitätsrate in die Höhe.	Gli immigrati fanno aumentare il tasso di criminalità.
	NI9b				Immigrants are generally good for [COUNTRY'S] economy.	Les immigrants sont généralement un facteur positif pour l'économie suisse.	Zuwanderer sind generell gut für die Schweizer Wirtschaft.	In linea generale gli immigrati costituiscono una risorsa per l'economia svizzera.
	NI9c				Immigrants take jobs away from people who were born in [COUNTRY].	Les immigrants prennent les places de travail de personnes nées en Suisse.	Zuwanderer nehmen jenen Leuten, die in der Schweiz geboren wurden, die Arbeit weg.	Gli immigrati sottraggono posti di lavoro alle persone nate in Svizzera.
	NI9d				Immigrants improve [COUNTRY'S NATIONALITY] society by bringing new ideas and cultures.	Les immigrant enrichissent la société suisse en amenant de nouvelles idées et cultures.	Zuwanderer beleben die Schweizer Gesellschaft, indem sie neue Ideen und andere Kulturen mitbringen.	Gli immigrati migliorano la società svizzera grazie all'apporto di nuove idee e culture.
	NI9e				[COUNTRY'S] culture is generally undermined by immigrants.	La culture suisse est généralement appauvrie par les immigrants.	Das schweizerische Kulturleben wird durch Zuwanderer eher untergraben.	La cultura svizzera viene in generale impoverita dagli immigrati.
	NI9f				Legal immigrants to [COUNTRY] who are not citizens should have the same rights as [COUNTRY NATIONALITY] citizens.	Les immigrants légalement en Suisse mais qui n'ont pas la nationalité suisse devraient avoir les même droits que les citoyens suisses.	Legale Zuwanderer ohne Schweizer Bürgerrecht sollten die gleichen Rechte wie Schweizer Bürger haben.	Le persone immigrate legalmente in Svizzera che non hanno la cittadinanza dovrebbero godere degli stessi diritti di un cittadino svizzero.

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	NI9g				[COUNTRY] should take stronger measures to exclude illegal immigrants.	La Suisse devrait prendre des mesures plus sévères pour refuser ou expulser les immigrants illégalement en Suisse.	Die Schweiz sollte strengere Massnahmen ergreifen, um illegale Zuwanderer auszuweisen.	La Svizzera dovrebbe adottare misure più severe per escludere gli immigrati clandestini.
	NI9h				Legal immigrants should have equal access to public education[1] as [COUNTRY NATIONALITY] citizens.	Les immigrants légalement en Suisse devraient avoir accès au système scolaire comme les citoyens suisses.	Legale Zuwanderer sollten den gleichen Zugang zum öffentlichen Bildungswesen haben wie Schweizer Bürger.	Gli immigrati legali dovrebbero poter accedere all'istruzione pubblica alle stesse condizioni dei cittadini svizzeri.
lins NI9					SHOWCARD	CARTE 38	KARTE 38	SCHEDA 38
RC NI9		1	1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI10					Do you think the number of immigrants to Switzerland nowadays should be...	Pensez-vous que le nombre d'immigrants en Suisse de nos jours devrait... ?	Finden Sie, die Zahl der Zuwanderer in der Schweiz sollte heutzutage ... ?	Ritiene che attualmente il numero di immigrati in Svizzera debba ... ?
lins NI10					READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins NI10					SHOWCARD	CARTE 39	KARTE 39	SCHEDA 39
RC NI10		1	1		increased a lot	augmenter beaucoup	Erheblich erhöht werden	Aumentare molto
		2	2		increased a little	augmenter un peu	Leicht erhöht werden	Aumentare un po'
		3	3		remain the same as it is	rester le même qu'aujourd'hui	Auf dem aktuellen Stand bleiben	Restare invariato
		4	4		reduced a little	diminuer un peu	Leicht verringert werden	Diminuire un po'
		5	5		reduced a lot?	diminuer beaucoup	Erheblich verringert werden	Diminuire molto
		-1	8		(Can't choose)	(Ne peut pas choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI11					Which of these statements about immigrants comes closest to your view:	Laquelle de ces propositions sur les immigrants se rapproche le plus de votre point de vue:	Welche dieser Aussagen über Zuwanderer entspricht Ihrer Ansicht am ehesten:	Quale di queste affermazioni sugli immigrati rispecchia maggiormente il Suo punto di vista?
lins NI11					READ	LIRE	LESEN	LEGGERE
lins NI11					SHOWCARD	CARTE 40	KARTE 40	SCHEDA 40
RC NI11		1	1		Immigrants should retain their culture of origin and not adopt Switzerland's culture.	Les immigrants devraient conserver leur culture d'origine et ne pas adopter la culture suisse.	Zuwanderer sollten ihre ursprüngliche Kultur beibehalten und nicht die Schweizer Kultur übernehmen.	Gli immigrati dovrebbero mantenere la propria cultura e non adottare quella svizzera.
		2	2		Immigrants should retain their culture of origin and also adopt COUNTRY's culture.	Les immigrants devraient conserver leur culture d'origine et adopter parallèlement la culture suisse.	Zuwanderer sollten ihre ursprüngliche Kultur beibehalten, aber auch die Schweizer Kultur übernehmen.	Gli immigrati dovrebbero mantenere la propria cultura e adottare anche quella svizzera.
		3	3		Immigrants should give up their culture of origin and adopt COUNTRY's culture.	Les immigrants devraient renoncer à leur culture d'origine et adopter la culture suisse.	Zuwanderer sollten ihre ursprüngliche Kultur aufgeben und die Schweizer Kultur übernehmen.	Gli immigrati dovrebbero rinunciare alla propria cultura e adottare quella svizzera.
		-1	8		(Can't choose)	(Ne peut pas choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI12					How proud are you of being [COUNTRY NATIONALITY]?	Dans quelle mesure êtes-vous fier/ère d'être suisse ?	Wie stolz sind Sie darauf, Schweizerin/Schweizer zu sein?	In che misura si sente orgoglioso/a di essere Svizzero/a ?
lins NI12					SHOWCARD	CARTE 41	KARTE 41	SCHEDA 41
RC NI12		1	1		Very proud	Très fier/ère	Sehr stolz	Molto orgoglioso/a
		2	2		Somewhat proud	Plutôt fier/ère	Etwas stolz	Abbastanza orgoglioso/a
		3	3		Not very proud	Pas tellement fier/ère	Nicht sehr stolz	Non molto orgoglioso/a
		4	4		Not proud at all	Pas fier/ère du tout	Überhaupt nicht stolz	Per niente orgoglioso/a

Q	Var	Code MOS	Code ISSP	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
		5	5		I am not [COUNTRY NATIONALITY]	Je ne suis pas suisse	Ich bin nicht Schweizerin/Schweizer	Non sono Svizzero/a
		-1	8		(Can't choose)	(Ne peut pas choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI13					How much do you agree or disagree that strong patriotic feelings in Switzerland[1]...	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec l'idée qu'en Suisse, un fort sentiment patriotique...	Wie sehr sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden oder nicht einverstanden? Starke patriotische Gefühle in der Schweiz...	In che misura è d'accordo o in disaccordo con l'affermazione secondo cui un forte sentimento patriottico in Svizzera...
	NI13a				strengthen [COUNTRY's] place in the world.	... renforce la place de la Suisse dans le monde.	stärken die Position der Schweiz in der Welt.	rafforza la posizione della Svizzera nel mondo.
	NI13b				lead to intolerance in [COUNTRY].	... mène à l'intolérance en Suisse.	führen zu Intoleranz in der Schweiz.	provoca intolleranza in Svizzera.
	NI13c				are needed for [COUNTRY] to remain united.	... est nécessaire à l'unité de la Suisse.	sind für den Zusammenhalt der Schweiz notwendig.	è necessario per la coesione della Svizzera.
	NI13d				lead to negative attitudes towards immigrants in [COUNTRY].	... mène à des attitudes négatives envers les immigrants en Suisse.	führen zu negativen Einstellungen gegenüber Zuwanderern in der Schweiz.	favorisce un atteggiamento negativo verso gli immigrati in Svizzera.
lins NI13					SHOWCARD	CARTE 42	KARTE 42	SCHEDA 42
RC NI13		1	1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4	4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI14					Are you a citizen of Switzerland?	Etes-vous de nationalité suisse ?	Sind Sie Schweizer Bürgerin/Bürger?	Lei è un/una cittadino/a svizzero/a?
RC NI14		1	1		Yes	Oui	Ja	Sì
		2	2		No	Non	Nein	No
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NI15					At the time of your birth, were both, one, or neither of your parents citizens of [COUNTRY][1]?	Est-ce qu'au moment de votre naissance, vos deux parents, l'un seulement ou aucun étaient suisses ?	Waren zum Zeitpunkt Ihrer Geburt beide Eltern, ein Elternteil oder kein Elternteil Schweizer Bürger?	Quando Lei è nato/a, i Suoi genitori erano entrambi cittadini svizzeri, lo era solo uno dei due oppure nessuno dei due?
lins NI15					READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins NI15					SHOWCARD	CARTE 43	KARTE 43	SCHEDA 43
RC NI15		1	1		Both were citizens of Switzerland	Ils étaient tous les deux suisses.	Beide Eltern waren Schweizer Bürger	Entrambi erano cittadini svizzeri
		2	2		Only father was a citizen of Switzerland	Seul mon père était suisse.	Nur mein Vater war Schweizer Bürger	Solo mio padre era cittadino svizzero
		3	3		Only mother was a citizen of Switzerland	Seule ma mère était suisse.	Nur meine Mutter war Schweizer Bürgerin	Solo mia madre era cittadina svizzera
		4	4		Neither parent was a citizen of Switzerland	Aucun de mes parents n'avait la nationalité suisse.	Kein Elternteil war Schweizer Bürger	Nessuno dei miei genitori era cittadino svizzero
		-1	8		(Can't choose)	(Impossible de choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)

[BACK](#)

NATIONAL IDENTITY (SUPPLEMENTARY)

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
B above NIS24				Now we would like to know something about the diversity of your surroundings.	Maintenant, nous aimerions vous poser quelques questions sur la diversité des gens qui vous entourent.	Jetzt möchten wir etwas über die Vielfalt der Menschen in Ihrem Umfeld erfahren.	Adesso vorremmo sapere alcune cose sulla varietà della gente che frequenta .
NIS24				Thinking about immigrants in Switzerland, how many of them you find at the following places of your everyday life...?	Dans les différentes situations de la vie de tous les jours, quelle est la proportion d'immigrants ... ?	Wie viele von den Menschen, denen Sie im Alltag in den folgenden Zusammenhängen begegnen, sind Zuwanderer?	Nella vita di tutti i giorni, che parte della gente che incrocia nei seguenti contesti sono degli immigrati?
Ilns NIS24					Je vous rappelle que par "immigrants" nous entendons les personnes d'autres nationalités qui viennent s'installer en Suisse.	Ich erinnere Sie daran, dass unter «Zuwanderern» Menschen anderer Nationalitäten gemeint sind, welche in die Schweiz kommen, um sich hier niederzulassen.	Le ricordo che per "immigrati" si intendono le persone provenienti da altri paesi che si stabiliscono in Svizzera.
	NIS24a			... in your family	Au sein de votre famille	...in Ihrer Familie	... nella Sua famiglia
	NIS24b			... among your friends	Parmi vos amis	... in Ihrem Freundeskreis	...tra i suoi amici
	NIS24c			... in your association(s)	Dans les associations dont vous êtes membre	... in Ihren Vereinen	... nelle associazioni di cui fa parte
	NIS24d			... at your workplace, school or university	Sur votre lieu de travail, à l'école ou à l'université	... am Ihrem Arbeitsplatz, in der Schule, an der Hochschule	...al Suo lavoro, a scuola o all'università
	NIS24e			... in your neighborhood	Dans votre quartier ou près de chez vous	... im Ihrem Quartier oder in der Gemeinde	... nel Suo vicinato
Ilns NIS24				SHOWCARD	CARTE 44	KARTE 44	SCHEDA 44
RC NIS24		1		None or very few	Aucun ou presque	Keine oder fast keine	Nessuno o quasi nessuno
		2		a few	Une petite partie	Ein kleiner Teil	Una piccola parte
		3		about half	Environ la moitié	Etwa die Hälfte	Circa la metà
		4		a lot	Une grande partie	Ein grosser Teil	Una grande parte
		5		almost all or all	Tous ou presque	Fast alle oder alle	Quasi tutti o tutti
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2		No answer	Pas de reponse	Keine Antwort	Non risponde
		-5	go to next section (CH1) for each item seperately	Not applicable	(Ne s'applique pas = pas de famille/amis/association/travail-école)	(Trifft nicht zu = keine Familie/Freunde/Verein/Arbeit-Schule)	(Non si applica = senza famiglia/amici/associazione/lavoro-scuola)
NIS25				How often would you say that you have personal contact with immigrants at the following places...?	Vous arrive-t-il d'avoir des contacts personnels avec des immigrants dans les contextes suivants ?	Wie oft haben Sie einen persönlichen Kontakt mit Zuwanderern in den folgenden Zusammenhängen?	Con che frequenza direbbe di avere dei contatti personali con degli immigrati nei seguenti contesti...?
	NIS25a			... in your family	Au sein de votre famille	...in Ihrer Familie	... in famiglia
	NIS25b			... among your friends	Parmi vos amis	... in Ihrem Freundeskreis	...tra i suoi amici
	NIS25c			... in your association(s)	Dans les associations dont vous êtes membre	... in Ihren Vereinen	... nelle associazioni di cui fa parte
	NIS25d			... at your workplace, school or university	Sur votre lieu de travail, à l'école ou à l'université	... am Ihrem Arbeitsplatz, in der Schule, an der Hochschule	...al lavoro, a scuola o all'università
	NIS25e			... in your neighborhood	Dans votre quartier ou près de chez vous	... im Ihrem Quartier oder in der Gemeinde	... nel vicinato
Ilns NIS25				SHOWCARD	CARTE 45	KARTE 45	SCHEDA 45
RC NIS25		0	go to next section (CH1) for each item seperately	never	Jamais	Nie	Mai

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
		1		once a year	Une fois par an	Einmal pro Jahr	Una volta all'anno
		2		once a month	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
		3		a few times a month	Quelques fois par mois	Ein paar Mal pro Monat	Alcune volte al mese
		4		once a week	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
		5		more than once a week	Quelque fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2		No answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-5	don't ask NIS26x and NIS27x	Not applicable	(Ne s'applique pas)	(Trifft nicht zu)	(Non si applica)
NIS26				On average, how frequently do you have POSITIVE/GOOD contact with immigrants in Switzerland at the following places...?	Si vous pensez à ces contacts personnels: Globalement, à quelle fréquence avez-vous de <u>bonnes</u> expériences avec les immigrants ... :	Wenn Sie jetzt an diese persönliche Kontakte denken: Wie häufig machen Sie im Allgemeinen <u>positive</u> Erfahrungen mit Zuwanderern ... ?	Se pensa a questi contatti personali: Con che frequenza ha in genere delle esperienze <u>positive</u> con gli immigrati ... ?
	NIS26a			... in your family	Au sein de votre famille	...in Ihrer Familie	... in famiglia
	NIS26b			... among your friends	Parmi vos amis	... in Ihrem Freundeskreis	...tra i suoi amici
	NIS26c			... in your association(s)	Dans les associations dont vous êtes membre	... in Ihren Vereinen	... nelle associazioni di cui fa parte
	NIS26d			... at your workplace, school or university	Sur votre lieu de travail, à l'école ou à l'université	... am Ihrem Arbeitsplatz, in der Schule, an der Hochschule	...al lavoro, a scuola o all'università
	NIS26e			... in your neighborhood	Dans votre quartier ou près de chez vous	... im Ihrem Quartier oder in der Gemeinde	... nel vicinato
Ilms NIS26				SHOWCARD	CARTE 46	KARTE 46	SCHEDA 46
RC NIS26		1	go to NIS27	Never	Jamais	Nie	Mai
		2	go to NIS27	Seldom	Rarement	Selten	Raramente
		3	go to NIS27	Sometimes	Parfois	Manchmal	Qualche volta
		4	go to NIS27	Often	Souvent	Oft	Spesso
		5	go to NIS27	Very often	Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
		-1	go to NIS27	(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2	go to NIS27	No answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-5	go to next section (CH1) for each item separately	No contact at all	Je n'ai aucun contact avec des immigrants.	Überhaupt keinen Kontakt	Nessun contatto
NIS27			if NIS26 <- -5	On average, how frequently do you have NEGATIVE/BAD contact with immigrants in Switzerland at the following places...?	Et globalement, à quelle fréquence avez-vous de <u>mauvaises</u> expériences avec les immigrants ...:	Und wie häufig machen Sie im Allgemeinen <u>negative</u> Erfahrungen mit Zuwanderern ...?	E con che frequenza ha in genere delle esperienze <u>negative</u> con gli immigrati ... ?
	NIS27a			... in your family	Au sein de votre famille	...in Ihrer Familie	... in famiglia
	NIS27b			... among your friends	Parmi vos amis	... in Ihrem Freundeskreis	...tra i suoi amici

Q	Var	Code	Routing	Source English	SWISS FINAL VERSION FRENCH	SWISS FINAL VERSION GERMAN	SWISS FINAL VERSION ITALIAN
	NIS27c			... in your association(s)	Dans les associations dont vous êtes membre	... in Ihren Vereinen	... nelle associazioni di cui fa parte
	NIS27d			... at your workplace, school or university	Sur votre lieu de travail, à l'école ou à l'université	... am Ihrem Arbeitsplatz, in der Schule, an der Hochschule	...al lavoro, a scuola o all'università
	NIS27e			... in your neighborhood	Dans votre quartier ou près de chez vous	... im Ihrem Quartier oder in der Gemeinde	... nel vicinato
IIns NIS27				SHOWCARD	Encore la CARTE 46	Immer noch KARTE 46	Ancora SCHEDA 46
RC NIS27					REPEAT NIS27	REPEAT NIS27	REPEAT NIS27

[BACK](#)

EUROBAROMETER IN SWITZERLAND AND OPTIONAL ISSP

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
Intro CH1					Revenons maintenant sur votre relation envers la Suisse et ses institutions.	Jetzt kommen wir zu Ihrem Verhältnis zur Schweiz und zu ihren Institutionen zurück.	Torniamo ora al rapporto che Lei ha con la Svizzera e le sue istituzioni.
CH1					Pour chacune des institutions suivantes, pouvez-vous indiquer dans quelle mesure vous avez confiance ou pas confiance:	Wie viel Vertrauen haben Sie in jede der folgenden Institutionen?	Indichi per ciascuna istituzione elencata in che misura Lei ha fiducia in essa.
	CH1_01				La presse	Die Presse	La stampa
	CH1_02				Le système judiciaire suisse	Die Justiz	Il sistema giudiziario svizzero
	CH1_03				Les églises	Die Kirche	La Chiesa
	CH1_04				Les grandes entreprises	Grosse Wirtschaftsunternehmen	Le grandi aziende
	CH1_05				Le Conseil Fédéral	Der Bundesrat	Il Consiglio Federale
	CH1_08				Les banques	Die Banken	Le banche
Ilins CH1					CARTE 47	KARTE 47	SCHEDA 47
RC CH1		1			Très grande confiance	Sehr viel Vertrauen	Molta fiducia
		2			Assez grande confiance	Ziemlich viel Vertrauen	Abbastanza fiducia
		3			Peu de confiance	Wenig Vertrauen	Poca fiducia
		4			Pas de confiance du tout	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
		-1		Can't choose	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		No Answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
NIS23a	NIS23				De manière générale, diriez-vous que l'on peut faire confiance à la plupart des Suisses, ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec eux?	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Schweizern trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man ihnen gegenüber nicht vorsichtig genug sein kann?	In generale ritiene che ci si può fidare della maggior parte degli Svizzeri o al contrario che non si è mai abbastanza cauti nei loro confronti?
NIS23a					Répondez, s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des Suisses.	Antworten Sie bitte anhand dieser Skala: 0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Schweizern trauen kann.	Risponda basandosi su una scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte degli Svizzeri.
Ilins NIS23a				SHOWCARD	CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48
RC NIS23a		0			On n'est jamais trop prudent.	Man kann ihnen gegenüber nicht vorsichtig genug sein	Non si è mai abbastanza cauti
		10			On peut faire confiance à la plupart des Suisses	Man kann den meisten Schweizern trauen	Ci si può fidare della maggior parte degli Svizzeri
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
NIS23b	NIS23				Generally speaking, would you say that most immigrants can be trusted, or that you can't be too careful in dealing with people?	De manière générale, diriez-vous que l'on peut faire confiance à la plupart des immigrants, ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec eux?	In generale ritiene che ci si può fidare della maggior parte degli immigrati o al contrario che non si è mai abbastanza cauti nei loro confronti?
NIS23b					Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most immigrants can be trusted.	Antworten Sie bitte anhand dieser Skala: 0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Zuwanderern trauen kann.	Risponda basandosi su una scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte degli immigrati.
Ilins NIS23b				SHOWCARD	CARTE 49	KARTE 49	SCHEDA 49
RC NIS23b		0		You can't be too careful	On n'est jamais trop prudent.	Man kann ihnen gegenüber nicht vorsichtig genug sein	Non si è mai abbastanza cauti

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		10		Most immigrants can be trusted	On peut faire confiance à la plupart des immigrants	Man kann den meisten Zuwanderern trauen	Ci si può fidare della maggior parte degli immigrati
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2		No response	Pas de reponse	Keine Antwort	Non risponde
CH5a					On entend dire beaucoup de choses au sujet des buts que la Suisse devrait s'efforcer d'atteindre au cours des 10 ou 15 prochaines années. Sur cette carte sont mentionnés les buts que certains voudraient voir atteints en priorité. Pourriez-vous m'indiquer celui qui vous paraît à vous personnellement comme le plus important à long terme?	Es gibt im Augenblick eine Reihe von Diskussionen, was die Ziele der Schweiz in den nächsten 10 bis 15 Jahren sein sollten. Auf dieser Liste sind einige Ziele aufgeführt, die verschiedene Leute als wichtig betrachten. Würden Sie mir bitte sagen, welches davon Sie selbst für das wichtigste Ziel auf längere Sicht halten?	Si discute molto in questi giorni su quali obiettivi dovrebbe cercare di raggiungere il nostro paese nei prossimi 10 o 15 anni. Su questo cartellino sono elencati degli obiettivi a cui, secondo varie persone, dovrebbe essere data la priorità assoluta. Mi può dire qual è che Lei giudica il più importante?
Ilns CH5a					CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
RC CH5a		1			Maintenir l'ordre dans le pays	Aufrechterhaltung von Sicherheit und Ordnung in der Schweiz	Mantenimento dell'ordine nel paese
		2			Augmenter la participation des citoyens aux décisions du gouvernement	Verstärktes Mitspracherecht der Menschen bei wichtigen Regierungsentscheidungen	Aumentare la partecipazione dei cittadini nelle decisioni del governo
		3			Combattre la hausse des prix	Kampf gegen steigende Preise	Combattere l'aumento dei prezzi
		4			Garantir la libre expression	Schutz der freien Meinungsäußerung	Garantire la libertà di parola
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH5b					Et en second, qu'est ce qui vous paraît le plus important?	Und was halten Sie für das zweitwichtigste Ziel?	E quale sceglierebbe per secondo?
					Encore la CARTE 50	immer noch KARTE 50	Ancora SCHEDA 50
RC CH5b					Repeat RC CH5a	Repeat RC CH5a	Repeat RC CH5a
CH9av2					La Suisse est caractérisée par des institutions politiques particulières. Nous allons parler ici de trois d'entre-elles, à savoir la neutralité, le fédéralisme et la démocratie directe. Dans quelle mesure pensez-vous personnellement que chacune d'entre elles devrait être conservée ou adaptée ?	Die Schweiz ist geprägt von speziellen politischen Einrichtungen. Wir interessieren uns hier für drei davon, die Neutralität, der Föderalismus, und die direkte Demokratie. Was denken Sie persönlich, inwieweit sollen jede von ihnen unverändert bleiben oder angepasst werden?	La Svizzera è caratterizzata da particolari istituzioni politiche. In questo sondaggio ne affronteremo tre in particolare: la neutralità, il federalismo e la democrazia diretta. In che misura pensa personalmente che ciascuna di esse debba restare invariata o essere adattata?
	CH9av2_01				La première est donc la neutralité, c'est-à-dire le choix de ne pas se mêler des conflits se déroulant à l'étranger ? A votre avis, devrait-elle être conservée ou adaptée?	Die erste ist die Neutralität, d.h. die Nichteinmischung in Konflikte im Ausland. Denken Sie, dass Sie unverändert bleiben oder angepasst werden sollte?	La prima è la neutralità, vale a dire il non intervento nei conflitti all'estero. Secondo Lei dovrebbe essere invariata o adattata?
	CH9av2_02				Et le fédéralisme, c'est-à-dire la répartition des tâches entre confédération, cantons et communes ?	Und der Föderalismus, d.h. die Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden?	E il federalismo, ossia, la divisione dei compiti tra Confederazione, cantoni e comuni?
	CH9av2_03				Et la démocratie directe, c'est-à-dire le droit de signer des initiatives et des référendums et d'y apporter son vote ?	Und die direkte Demokratie, d.h. das Recht eine Initiative oder ein Referendum zu unterschreiben und darüber abzustimmen?	E la democrazia diretta, ovvero il diritto di sottoscrivere e votare un'iniziativa o un referendum?
Ilns CH9a					CARTE 51	KARTE 51	SCHEDA 51
RC CH9a		1			Devrait être conservé/e	Sollte unverändert bleiben	Dovrebbe essere invariato/a
		2			Devrait être adapté/e	Sollte angepasst werden	Dovrebbe essere adattato/a
		-1		Can't choose	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		No Answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
B above CH6					J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur divers aspects de la société suisse.	Ich möchte Ihnen einige Fragen zu verschiedenen Aspekten der schweizerischen Gesellschaft stellen.	Vorrei adesso porre alcune domande su vari aspetti riguardanti la società svizzera.
CH6					Dites-moi, s'il vous plaît, ce que vous souhaitez pour la Suisse à l'aide de cette échelle allant de 1 à 6. Le '1' signifie que vous êtes 'tout à fait d'accord avec la phrase à gauche', le '6' signifie que vous êtes 'tout à fait d'accord avec la phrase à droite'. Avec les chiffres entre-deux, vous pouvez nuancer votre réponse.	Ich bitte Sie, mir zu sagen, was Sie für die Schweiz wünschen. Benutzen Sie bitte diese Bewertungsskala um ihre Meinung einzuordnen. Die '1' bedeutet, dass Sie der Aussage auf der linken Seite 'sehr zustimmen', die '6' bedeutet, dass Sie der Aussage auf der rechten Seite 'sehr zustimmen'. Mit den Werten dazwischen können Sie ihre Meinung abstimmen.	La prego di dirmi che cosa desidera per la Svizzera. Faccia riferimento a questa scala di valutazione per esprimere il suo parere. Il numero '1' significa che 'concorda molto' con l'affermazione riportata a sinistra, il numero '6' significa che 'concorda molto' con l'affermazione riportata a destra. I numeri intermedi le consentono di differenziare la sua opinione.
CH6					Souhaitez-vous...	Wünschen Sie...	Lei desidera...
INS CH6					<STATEMENT ON SHOWCARD> CARTE XX (...i)	<STATEMENT ON SHOWCARD> KARTE XX (...i)	<STATEMENT ON SHOWCARD> Mostrare SCHEDA XX (...i)
Ins CH6					LIRE	LESEN	LEGGERE
	CH6_01				... une Suisse qui défend ses traditions / une Suisse qui remet en question ses traditions	... eine Schweiz, die ihre Traditionen verteidigt / eine Schweiz, die ihre Traditionen in Frage stellt	... una Svizzera che difenda le proprie tradizioni / una Svizzera che metta in discussione le proprie tradizioni
	CH6_02				... une Suisse qui s'ouvre d'avantage au monde extérieur / une Suisse qui se protège davantage des influences extérieures	... eine Schweiz, die sich vermehrt nach aussen öffnet / eine Schweiz, die sich vor äusseren Einflüssen vermehrt schützt	... una Svizzera che si apra maggiormente verso l'esterno / una Svizzera che si tuteli maggiormente dagli influssi esterni
	CH6_03				... une Suisse avec une forte participation des citoyens aux décisions les plus importantes du gouvernement / une Suisse avec peu de participation des citoyens aux décisions les plus importantes du gouvernement	... eine Schweiz mit viel Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den wichtigen Entscheidungen der Regierung / eine Schweiz mit wenig Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den wichtigen Entscheidungen der Regierung	... una Svizzera in cui ci sia una forte partecipazione dei cittadini alle decisioni importanti del Governo / ...una Svizzera in cui ci sia una scarsa partecipazione dei cittadini alle decisioni importanti del Governo
	CH6_04				... une Suisse offrant les mêmes chances aux étrangers qu'aux Suisses / une Suisse assurant de meilleures chances aux Suisses	... eine Schweiz mit gleichen Chancen für Schweizer und Schweizerinnen einerseits und Ausländer und Ausländerinnen andererseits / eine Schweiz mit besseren Chancen für die Schweizer und Schweizerinnen	... una Svizzera che offra pari opportunità agli Svizzeri, da un lato, e agli stranieri, dall'altro / una Svizzera che offra migliori possibilità agli Svizzeri
	CH6_05				... une Suisse qui prend ses décisions de manière autonome et indépendante / une Suisse qui tient compte d'autres pays dans ses décisions	... eine Schweiz, die ihre Entscheidungen selbständig und unabhängig trifft / eine Schweiz, die ihre Entscheidungen zusammen mit anderen Ländern trifft	... una Svizzera che prenda le proprie decisioni in modo autonomo e indipendente / una Svizzera che prenda le proprie decisioni insieme ad altri paesi
	CH6_06				... une Suisse dans laquelle la Confédération a plus de pouvoir / une Suisse dans laquelle les cantons ont plus de pouvoir	... eine Schweiz, in welcher der Bund mehr Macht hat / eine Schweiz, in welcher die Kantone mehr Macht haben	... una Svizzera in cui la Confederazione abbia maggiori poteri / una Svizzera in cui i cantoni abbiano maggiori poteri
	CH6_07				... une Suisse avec plus d'interventions de l'Etat dans l'économie / une Suisse qui fait confiance à la concurrence sur le marché	... eine Schweiz, in welcher der Staat die Wirtschaft stärker steuert / eine Schweiz, die dem Wettbewerb auf dem Markt vertraut	... una Svizzera in cui lo Stato abbia un maggiore controllo sull'economia / una Svizzera che faccia affidamento sulla concorrenza presente sul mercato
	CH6_08v2				... une Suisse avec de grandes différences de revenu / une Suisse sans grandes différences de revenu	... eine Schweiz mit grossen Einkommensunterschieden / eine Schweiz ohne grosse Einkommensunterschiede	... una Svizzera con grandi differenze fra i redditi / una Svizzera senza grandi differenze fra i redditi

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
	CH6_09				... une Suisse où la protection de l'environnement est plus importante que le bien-être économique / une Suisse où le bien-être économique est plus important que la protection de l'environnement	... eine Schweiz, in welcher der Umweltschutz wichtiger ist als der wirtschaftliche Wohlstand / eine Schweiz, in welcher der wirtschaftliche Wohlstand wichtiger ist als der Umweltschutz	... una Svizzera in cui la difesa dell'ambiente sia più importante del benessere economico / una Svizzera in cui il benessere economico sia più importante della difesa dell'ambiente
Ilms CH6					CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
RC CH6		1			Tout à fait d'accord avec phrase à gauche	Stimme linker Aussage sehr zu	Totalmente d'accordo con l'affermazione a sinistra
		2					
		3					
		4					
		5					
		6			Tout à fait d'accord avec phrase à droite	Stimme rechter Aussage sehr zu	Totalmente d'accordo con l'affermazione a destra
		-1		Can't choose	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		No Answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
CH10					Comment jugez-vous la situation économique de la Suisse aujourd'hui? Selon vous, est-elle...	Wie beurteilen Sie ganz allgemein die heutige wirtschaftliche Lage in der Schweiz? Ist sie...	Come giudica in generale l'attuale situazione economica in Svizzera? È ...
Ilms CH10					LIRE	LESEN	LEGGERE
Ilms CH10					CARTE 53	KARTE 53	SCHEDA 53
RC CH10		1			... très bonne,	... sehr gut,	... ottima,
		2			... bonne,	... gut,	... buona,
		3			... en partie bonne, en partie mauvaise,	... teils gut/teils schlecht,	... in parte buona/in parte non buona,
		4			... mauvaise,	... schlecht,	... non buona,
		5			... ou très mauvaise?	... oder sehr schlecht?	...o pessima?
		-1		Can't choose	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		No Answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
CH11					Et comment jugez-vous votre propre situation économique aujourd'hui? Est-elle...	Und wie beurteilen Sie heute Ihre persönliche wirtschaftliche Lage? Ist sie...	E come giudica la sua personale situazione economica attuale? È ...
Ilms CH11					LIRE	LESEN	LEGGERE
Ilms CH11					Encore la même CARTE 53	Immer noch KARTE 53	Ancora SCHEDA 53
RC CH11					Repeat RC CH10	Repeat RC CH10	Repeat RC CH10
NIS33					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non que les droits suivants soient octroyés à toutes les personnes vivant en Suisse, y compris aux personnes qui n'ont pas la nationalité Suisse?	Inwieweit stimmen Sie zu oder lehnen sie ab, dass die folgenden Rechte und Freiheiten für alle Menschen in der Schweiz gelten sollen, also auch für Leute ohne Schweizer Staatsbürgerschaft?	In che misura è d'accordo o in disaccordo col fatto che i seguenti diritti siano estesi a tutta la popolazione in Svizzera, dunque anche alle persone che non hanno la nazionalità Svizzera?
	NIS33a			To hold public demonstrations	Tenir des manifestations politiques	Öffentliche Demonstrationen zu veranstalten	Organizzare manifestazioni politiche
	NIS33b			To hold public office.	Assumer une charge publique	Ein öffentliches Amt zu bekleiden	Assumere una carica pubblica
	NIS33c			The right to vote and to be a candidate in political elections.	Avoir le droit de vote et d'être candidat à des élections politiques	Das Stimm- und Wahlrecht zu haben und das Recht, in politischen Wahlen zu kandidieren	Il diritto di votare e di candidarsi alle elezioni politiche.
	NIS33d			To initiate a public referendum.	Avoir le droit de lancer une initiative populaire	Eine Volksinitiative zu lancieren	Lanciare un'iniziativa popolare
Ilms NIS33					CARTE 54	KARTE 54	SCHEDA 54
RC NIS33		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		No Answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
NIS32			ASK ALL	items d'une batterie proposée (pas validé)	Tout le monde n'est pas d'accord sur la façon dont la Suisse doit se comporter avec les autres pays. Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou non avec les propositions suivantes ?	Es gibt verschiedene Vorstellungen, wie sich die Schweiz gegenüber anderen Ländern verhalten sollte. In welchem Masse stimmen Sie mit den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	Vi sono diverse opinioni su come la Svizzera dovrebbe comportarsi nei confronti degli altri paesi. In che misura è d'accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni?
	NIS32a			Switzerland has a moral duty to assist its neighboring countries in case of need.	La Suisse a le devoir moral d'aider les pays voisin en cas de besoin.	Die Schweiz ist moralisch verpflichtet, ihre Nachbarländer in schwierigen Zeiten zu unterstützen.	La Svizzera ha l'obbligo morale di aiutare i paesi vicini in caso di bisogno.
	NIS32b			Rich countries like Switzerland have a moral duty to support countries which are economically less developed.	Les pays riches comme la Suisse ont le devoir moral d'aider les pays moins développés économiquement.	Reiche Länder wie die Schweiz sind moralisch verpflichtet, wirtschaftlich weniger entwickelte Länder zu unterstützen.	I paesi ricchi come la Svizzera hanno l'obbligo morale di sostenere i paesi economicamente meno sviluppati.
lins NIS32				SHOWCARD	CARTE 55	KARTE 55	SCHEDA 55
RC NIS32		1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		don't know	Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2		no answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Intro NIO16					Les quelques questions suivantes portent sur l'Union Européenne.	Die nächsten paar Fragen betreffen die Europäische Union (EU).	Le prossime domande sono sull'Unione Europea.
NIO16				How much have you heard or read about [the European Union]?	Dans quelle mesure avez-vous entendu parler de l'Union européenne ou lu des choses à son sujet ?	Wie viel haben Sie über die Europäische Union (EU) gehört oder gelesen?	Quanto ha sentito parlare o ha letto a proposito dell'Unione Europea?
lins NIO16				READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins NIO16				SHOWCARD	CARTE 56	KARTE 56	SCHEDA 56
RC NIO16		1		A lot	Beaucoup	Viel	Molto
		2		Quite a bit	Assez	Ziemlich viel	Abbastanza
		3		Not much	Pas tellement	Nicht viel	Non molto
		4		Nothing at all	Pas du tout	Überhaupt nichts	Per niente
		8		(Can't choose)	(Ne peut pas choisir)	(Kann es nicht sagen)	(Non saprei)
NIO17				Generally speaking, would you say that [COUNTRY] would or would not benefit from being a member of [the European Union]?	D'une manière générale, diriez-vous que la Suisse tirerait profit ou ne tirerait pas profit en étant membre de l'Union européenne ? La Suisse...	Was meinen Sie: In welchem Masse würde die Schweiz von einer EU-Mitgliedschaft profitieren?	In generale, ritiene che diventare membro dell'Unione Europea costituirebbe un vantaggio o uno svantaggio per la Svizzera?
lins NIO17				READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
lins NIO17				SHOWCARD	CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57
RC NIO17		1		Would greatly benefit	... y gagnerait énormément	Sie würde enorm viel profitieren	Un enorme vantaggio
		2		Would largely benefit	... y gagnerait largement	Sie würde viel profitieren	Un grande vantaggio
		3		Would somewhat benefit	... y gagnerait quelque peu	Sie würde ein bisschen profitieren	Un discreto vantaggio
		4		Would benefit only a little	... y gagnerait seulement un peu	Sie würde nur wenig profitieren	Un vantaggio minimo
		5		Wouldn't benefit at all	... n'y gagnerait rien du tout	Sie würde überhaupt nicht profitieren	Uno svantaggio
		8		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non sa
		99		Have never heard of [the European Union]	N'a jamais entendu parler de l'Union européenne	(Ich habe noch nie etwas von der Europäischen Union gehört)	Non ho mai sentito parlare dell'Unione Europea

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
NIO19				Generally, do you think that [the European Union] should have... much more, more, as much, less, or much less power than the national governments of its member states?	De façon générale, pensez-vous que l'Union européenne devrait avoir... beaucoup plus, plus, autant, moins, beaucoup moins de pouvoir que les gouvernements des états membres ?	Sind Sie im Grossen und Ganzen der Ansicht, die Machtbefugnisse der Europäischen Union sollten: viel grösser, grösser, gleich gross, geringer oder viel geringer sein als diejenigen der Mitgliedstaaten?	In generale, ritiene che l'Unione Europea dovrebbe detenere un potere molto maggiore, maggiore, uguale, minore o molto minore rispetto ai governi nazionali dei suoi Stati membri?
lins NIO19				SHOWCARD	CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58
RC NIO19		1		Much more	Beaucoup plus	Viel grösser	Molto maggiore
		2		More	Plus	Grösser	Maggiore
		3		As much	Autant	Gleich gross	Uguale
		4		Less	Moins	Geringer	Minore
		5		Much less	Beaucoup moins	Viel geringer	Molto minore
		8		<i>(Can't choose)</i>	<i>(Ne peut pas choisir)</i>	<i>(Kann es nicht sagen)</i>	<i>(Non saprei)</i>
NIO20				If there were a referendum[1] today to decide whether [COUNTRY] does or does not become a member of [the European Union], would you vote in favor or would you vote against?	S'il y avait ce dimanche une votation sur l'entrée de la Suisse dans l'Union européenne, voteriez-vous pour ou contre ?	Wenn Sie am nächsten Sonntag über einen EU-Beitritt der Schweiz abstimmen müssten, würden Sie dann dafür oder dagegen stimmen?	Se questa domenica dovesse votare per l'ingresso della Svizzera nell'Unione Europea, voterebbe a favore o contro?
lins NIO20				READ	LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC NIO20		1		Vote in favor	Pour	Dafür	Voterei a favore
		2		Vote against	Contre	Dagegen	Voterei contro
		8		<i>(Can't choose)</i>	<i>(Ne peut pas choisir)</i>	<i>(Kann es nicht sagen)</i>	<i>(Non saprei)</i>
CH16new					Depuis le 1er juin 2004, la Suisse a adopté l'accord de libre-circulation, qui donne à tout ressortissant de l'Union Européenne le droit de travailler et de s'établir en Suisse. Pensez-vous que la libre circulation des personnes a eu des effets plutôt positifs ou plutôt négatifs sur la situation en Suisse?	In der Schweiz gilt seit dem 1. Juni 2004 die Personenfreizügigkeit, die es allen EU-Bürgern erlaubt, in der Schweiz zu arbeiten und sich hier niederzulassen. Finden Sie, dass sich der freie Personenverkehr eher positiv oder eher negativ auf die Situation in der Schweiz ausgewirkt hat?	Il 1° giugno 2004 è entrato in vigore in Svizzera l'accordo sulla libera circolazione che permette ai cittadini dell'Unione europea di lavorare e stabilirsi in Svizzera. Pensa che la libera circolazione delle persone abbia avuto effetti piuttosto positivi o piuttosto negativi sulla situazione della Svizzera?
lins CH16new					CARTE 59	KARTE 59	SCHEDA 59
RC CH16new			1		Très positifs	Sehr positiv	Molto positivi
			2		Plutôt positifs	Eher positiv	Piuttosto positivi
			3		Ni positifs ni négatifs	Weder positiv noch negativ	Né positivi, né negativi
			4		Plutôt négatifs	Eher negativ	Piuttosto negativi
			5		Très négatifs	Sehr negativ	Molto negativi
			-1		Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
			-2		Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

[BACK](#)

SOCIO-DEMOGRAPHICAL VARIABLES (INCLUDING ISSP BV)

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
B above CH12new					Maintenant, quelques questions sur vous et vos habitudes.	Jetzt kommen wir zu Fragen über Sie und Ihre Gewohnheiten.	Ora delle domande su di Lei e le Sue abitudini.
CH12new					Un jour de semaine ordinaire, combien de temps passez-vous à vous informer de l'actualité, y compris politique, que ce soit par la presse, Internet, la radio ou la télévision ?	Wie viel Zeit verbringen Sie an einem normalen Wochentag damit, sich über Politik und Aktualitäten zu informieren? Dazu gehören Zeitunglesen, Internet, Radio und Fernsehen.	In un normale giorno della settimana quanto tempo passa ad informarsi sulla politica e l'attualità, leggendo i giornali, consultando Internet, ascoltando la radio o guardando la TV?
IlIns CH12new					CARTE 60	KARTE 60	SCHEMA 60
RC CH12new		1			Moins d'une demi-heure	Weniger als ½ Stunde	Meno di mezz'ora
		2			Entre une demi-heure et une heure	½ Stunde, bis zu 1 Stunde	Da mezz'ora a un'ora
		3			Entre une heure et une heure et demie	Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunden	Da un'ora a un'ora e mezza
		4			Entre une heure et demie et 2 heures	Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden	Da un'ora e mezza a due ore
		5			Entre 2 heures et 2 heures et demie	Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Da 2 ore a 2 ore e mezza
		6			Entre 2 heures et demie et 3 heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da 2 ore e mezza a 3 ore
		7			Plus de 3 heures	Mehr als 3 Stunden	Più di 3 ore
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Q5a				Please look carefully at the following list of voluntary organisations and activities and say.. Which, if any, do you belong to?.	Veillez lire attentivement cette liste d'associations et organisations volontaires et me dire... S'il y en a dont vous faites partie et lesquelles?	Ich werde Ihnen jetzt eine Liste mit verschiedenen Vereinen und Organisationen zeigen. Sagen Sie mir bitte bei jedem Verein, ob Sie... Ein Mitglied sind?	Esamini attentamente la seguente lista di associazioni e organizzazioni volontarie, e mi dica di quali di queste fa eventualmente parte?
IlIns Q5a				Code all mentioned	Coder toutes les associations auxquelles le répondant appartient	Alles ankreuzen, was unter 5a zutrifft	Segnare tutte le organizzazioni di cui fa parte
IlIns Q5a				SHOWCARD	CARTE 61	KARTE 61	SCHEMA 61
	Q5a_A			Social welfare services for elderly, handicapped or deprived people	Organisations charitables s'occupant d'aide sociale pour les personnes âgées, les handicapés, les gens dans la misère	Soziale Hilfsdienste für Betagte, Behinderte und sozial Benachteiligte	Servizi di assistenza sociale per gli anziani, gli handicappati ed i bisognosi
	Q5a_B			Religious or church organisations	Organisations religieuses ou paroissiales	Kirchliche oder religiöse Organisation	Organizzazioni religiose o ecclesiali
	Q5a_C			Education, arts, music or cultural activities	Organisations et associations actives dans les domaines de l'éducation, les arts, la musique, la culture.	Organisationen, Vereine für Bildung, Kunst, Musik und kulturelle Tätigkeiten	Organizzazioni e associazioni attive nel campo dell'educazione, dell'arte, della musica oppure della cultura
	Q5a_E			Political parties or groups	Mouvements ou partis politiques	Politische Partei oder Bewegung	Gruppi o partiti politici
	Q5a_F			Local community action on issues like poverty, employment, housing, racial equality	Actions à l'échelle de la commune ou de la municipalité sur des sujets comme la pauvreté, l'emploi, le logement, l'égalité raciale	Lokale Initiativen zur Bewältigung von Problemen wie Armut, Arbeitslosigkeit, schlechten Wohnbedingungen, Rassengleichstellung	Comitati, gruppi o associazioni di azione comunitaria locale su problemi come povertà, disoccupazione, alloggio, uguaglianza razziale
	Q5a_G			Third world development or human rights	Organisations et associations de développement du Tiers Monde ou de droits de l'homme	Dritte Welt oder Menschenrechtsgruppen	Associazioni o gruppi per lo sviluppo del Terzo mondo o per i diritti umani
	Q5a_H			Conservation, the environment, ecology, animal rights	Organisations et associations pour l'environnement, écologie, droits des animaux	Naturschutz, Umweltorganisation, Ökologie, Tierschutz	Associazioni o gruppi per la conservazione della natura, ambiente, ecologia, diritti degli animali
	Q5a_I			Professional associations	Associations professionnelles	Berufsverbände	Associazioni professionali
	Q5a_J			Youth work (e.g. scouts, guides, youth clubs, etc.)	Organisations pour la jeunesse (scouts, guides, maisons de jeunes)	Jugendarbeit (z.B. Pfadfinder, Jugendclubs)	Organizzazioni per i giovani (ad esempio, scouts, guide, gruppi giovanili, ecc.)
	Q5a_K			Sports or recreation	Clubs de sports ou activités de loisirs	Sport- oder Freizeitverein	Associazioni o gruppi sportivi o di attività ricreativa
	Q5a_L			Women's group	Mouvements et groupes de femmes	Frauengruppen	Gruppi femministi
	Q5a_M			Peace movement	Mouvements pacifistes	Friedensbewegung	Movimenti per la pace
	Q5a_N			Voluntary organisations concerned with health	Organisations volontaires dans le domaines de la santé	Hilfsorganisation im Gesundheitsbereich	Organizzazioni volontarie sui problemi della salute

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
	Q5a_O			Other groups	Autres groupes	Andere Gruppen	Altri gruppi
	Q5a_P			None (spontaneous)	Aucune (spontané)	Keine (spontan)	Nessuno (spontaneamente)
RC Q5a		1		Mentioned	Cité	Erwähnt	Menzionato
		2		Not mentioned	Pas cité	Nicht erwähnt	Non menzionato
		-1		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2		No answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Q5b			si cité au moins 1 sous Q5a	Which, if any, are you currently doing unpaid voluntary work for?	Veillez me dire ... S'il y en a pour lesquelles en ce moment vous faites du travail bénévole non rémunéré et lesquelles?	Bei welcher sind Sie zur Zeit ehrenamtlich, also ohne Bezahlung, tätig?	Per quali di queste svolge attualmente un'attività di lavoro volontario non retribuito?
IIns Q5b				Code all mentioned under (b)	Coder toutes les associations et organisations pour lesquelles le répondant fait du travail bénévole	Alles ankreuzen, was unter 5b zutrifft	Segnare le risposte tutte le organizzazioni per le quali svolge un lavoro volontario
IIns Q5b					Encore la CARTE 61	Immer noch KARTE 61	Ancora SCHEDA 61
	Q5b_A			Social welfare services for elderly, handicapped or deprived people	Organisations charitables s'occupant d'aide sociale pour les personnes âgées, les handicapés, les gens dans la misère	Soziale Hilfsdienste für Betragte, Behinderte und sozial Benachteiligte	Servizi di assistenza sociale per gli anziani, gli handicappati ed i bisognosi
	Q5b_B			Religious or church organisations	Les organisations religieuses ou paroissiales	Kirche oder religiöse Organisation	Organizzazioni religiose o ecclesiali
	Q5b_C			Education, arts, music or cultural activities	Organisations et associations actives dans les domaines de l'éducation, les arts, la musique, la culture.	Organisationen, Vereine für Bildung, Kunst, Musik und kulturelle Tätigkeiten	Organizzazioni e associazioni attive nel campo dell'educazione, dell'arte, della musica oppure della cultura
	Q5b_E			Political parties or groups	Mouvements ou partis politiques	Politische Partei oder Bewegung	Gruppi o partiti politici
	Q5b_F			Local community action on issues like poverty, employment, housing, racial equality	Actions à l'échelle de la commune ou de la municipalité sur des sujets comme la pauvreté, l'emploi, le logement, l'égalité raciale	Lokale Initiativen zur Bewältigung von Problemen wie Armut, Arbeitslosigkeit, schlechten Wohnbedingungen, Rassengleichstellung	Comitati, gruppi o associazioni di azione comunitaria locale su problemi come povertà, disoccupazione, alloggio, uguaglianza razziale
	Q5b_G			Third world development or human rights	Organisations et associations de développement du Tiers Monde ou de droits de l'homme	Dritte Welt oder Menschenrechtsgruppen	Associazioni o gruppi per lo sviluppo del Terzo mondo o per i diritti umani
	Q5b_H			Conservation, the environment, ecology, animal rights	Organisations et associations de l'environnement, écologie, droits des animaux	Naturschutz, Umweltorganisation, Ökologie, Tierschutz	Associazioni o gruppi per la conservazione della natura, ambiente, ecologia, diritti degli animali
	Q5b_I			Professional associations	Associations professionnelles	Berufsverbände	Associazioni professionali
	Q5b_J			Youth work (e.g. scouts, guides, youth clubs, etc.)	Organisations pour la jeunesse (scouts, guides, maisons de jeunes)	Jugendarbeit (z.B. Pfadfinder, Jugendclubs)	Lavoro con i giovani (ad esempio, scouts, guide, gruppi giovanili, ecc.)
	Q5b_K			Sports or recreation	Clubs de Sports ou activités de loisirs	Sport oder Freizeitverein	Associazioni o gruppi sportivi o di attività ricreativa
	Q5b_L			Women's group	Mouvements et groupes de femmes	Frauengruppen	Gruppi femministi
	Q5b_M			Peace movement	Mouvements pacifistes	Friedensbewegung	Movimenti per la pace
	Q5b_N			Voluntary organisations concerned with health	Organisations volontaires dans le domaines de la santé	Hilfsorganisation im Gesundheitsbereich	Organizzazioni volontarie sui problemi della salute
	Q5b_O			Other groups	Autres groupes	Andere Gruppen	Altri gruppi
	Q5b_P			None (spontaneous)	Aucune (spontané)	Keine (spontan)	Nessuno (spontaneamente)
RC Q5b		1		Mentioned	Cité	Erwähnt	Menzionato
		2		Not mentioned	Pas cité	Nicht erwähnt	Non menzionato
		-1		Don't know	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so (spontaneamente)
		-2		No answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde (spontaneamente)
D39				Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation? If yes: is that currently or only previously?	Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat, d'une association d'employés ou d'une association d'employeurs?	Sind Sie Mitglied einer Gewerkschaft, eines Angestelltenverbandes oder eines Arbeiterverbandes bzw. sind Sie einmal Mitglied gewesen?	Lei è o è stato iscritto/a ad un sindacato o ad un'associazione degli impiegati o ad una associazione di datori di lavoro?
IIns D39					Associations professionnelles n'en font pas partie.	Berufsverbände gehören nicht dazu.	Associazioni professionali non fanno parte.
RC D39		1		Yes, currently	Oui, je suis actuellement membre	Ja, ich bin Mitglied	Sì, sono attualmente iscritto/a

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		2		Yes, previously but not currently	Oui, j'ai été membre par le passé	Ja, ich war früher Mitglied	Sì, sono stato/a iscritto/a in passato
		3		No, never	Non, je n'ai jamais été membre	Nein, ich bin nie Mitglied gewesen	No, non sono mai stato/a iscritto/a
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
SI10a				In our society there are groups which tend to be towards the top and groups which tend to be towards the bottom. Below is a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself now on this scale?	Dans notre société, il existe des groupes qui sont mieux placés que d'autres. Où vous placeriez-vous vous-même sur une échelle de 1 à 10, si 1 est la valeur la plus basse et 10 la valeur la plus élevée?	In unserer Gesellschaft gibt es Gruppen, die besser gestellt sind als andere. Wo auf einer Skala von 1 bis 10 würden Sie sich selbst einordnen, wenn 1 der tiefste Wert und 10 der höchste Wert ist?	Nella nostra società ci sono gruppi che stanno meglio di altri. Dove si situa Lei sulla scala riportata di seguito, dove 1 sta per il valore più basso e il dieci per il valore più alto?
IIns SI10a					CARTE 62	KARTE 62	SCHEDA 62
RC SI10a		1		Bottom	Basse	Tief	Basso
		10		Top	Elevée	Hoch	Alto
		-1			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
SIS3				We are all part of different groups. Some are more important to us than others when we think of ourselves. In general, which in the following list is most important to you in describing who you are? And the second most important? and the third most important?	Nous faisons tous partie de différents groupes. Certains sont plus importants que d'autres. D'une manière générale, dans quelle mesure les éléments proposés dans la liste suivante, sont-ils importants pour définir qui vous êtes ?	Wir alle gehören verschiedenen Gruppen an. Es gibt jedoch Gruppen, die uns wichtiger sind als andere. Wie wichtig sind ihnen im Allgemeinen folgende Elemente, wenn Sie beschreiben möchten, wer Sie sind?	Facciamo tutti parte di diversi gruppi, ma nella percezione che abbiamo di noi stessi, alcuni di tali gruppi sono per noi più rappresentativi di altri. In generale, in che misura gli elementi seguenti sono importanti per rappresentarLa in maniera significativa?
SIS3					Veillez utiliser cette carte où 0 signifie pas important du tout pour vous et 10 extrêmement important pour vous.	Benutzen Sie diese Karte. 0 bedeutet, es ist überhaupt nicht wichtig für Sie, und 10 bedeutet, es ist äusserst wichtig für Sie.	Usi questa scheda dove 0 significa per niente importante per lei e 10 estremamente importante per Lei
	SIS3a			Your gender (that is, being a man/woman).	Le genre - le fait d'être un homme ou une femme	Ihre Zugehörigkeit zum männlichen oder zum weiblichen Geschlecht	Il sesso - l'essere uomo o donna
	SIS3b			Your religion (or being agnostic or atheist).	Votre religion, ou être agnostique ou athée	Ihre Religion, oder Agnostizismus/Atheismus	La religione, oppure l'essere agnostico/a o ateo/a
	SIS3c			Your nationality.	Votre nationalité	Ihre Nationalität	La nazionalità
	SIS3d			Your social class (that is upper, middle, lower, working, or similar categories).	Votre classe sociale - supérieure, moyenne, inférieure, ouvrière, etc.	Ihre Gesellschaftsschicht - Oberschicht, Mittelschicht, Arbeiterschicht oder ähnliche Kategorien	La classe sociale - alta, media, bassa, operaia o categorie simili
	SIS3e				Votre langue	Ihre Sprache	La lingua
	SIS3f				Votre couleur de peau	Ihre Hautfarbe	Il colore della pelle
	SIS3g				Votre âge	Ihr Alter	L'età
IIns SIS3					CARTE 63	KARTE 63	SCHEDA 63
RC SIS3		0			Pas important du tout	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
		1					
		2					
		3					
		4					
		5					
		6					
		7					
		8					
		9					
		10			Extrêmement important.	Äusserst wichtig	Estremamente importante
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D1					Quelle(s) nationalité(s) avez-vous? Indiquez-moi s'il vous plaît, le ou les pays dont vous avez la nationalité.	Welche Staatsangehörigkeit besitzen Sie? Nennen Sie mir bitte das Land bzw. die Länder, deren Staatsangehörigkeit Sie besitzen.	Qual è la sua nazionalità? Può dirmi il paese o i paesi di cui ha la nazionalità?
Ilns D1					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC D1		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Spanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Croazia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegowina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D1_N					Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
RC D1_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D1a					Sur l'ensemble de votre vie, combien d'années avez-vous vécues en Suisse?	In Ihrem ganzen Leben, wie viele Jahre haben Sie da in der Schweiz gelebt?	Nell'arco della sua vita, quanti anni ha vissuto complessivamente in Svizzera?
Ilns D1a					Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare il numero d'anni.
RC D1a		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-5			Depuis toujours, depuis la naissance	Schon immer	Da sempre, dalla nascita
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D42					Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...	In che misura è interessato/a alla politica? È ...
Ilns D42					CARTE 63b. LIRE	KARTE 63b. VORLESEN	SCHEDA 63b. LEGGERE
RC D42		1			... très intéressé/e,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,
		2			...assez intéressé/e,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,
		3			...peu intéressé/e,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,
		4			ou, pas du tout intéressé/e?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D3					Quand vous êtes entre amis, diriez-vous qu'il vous arrive souvent, de temps en temps, rarement ou jamais de discuter politique?	Wenn Sie mit Freunden zusammen sind, sprechen Sie dann häufig, von Zeit zu Zeit, selten oder niemals über politische Sachen?	Quando Lei è con i suoi amici, Le capita di discutere di politica spesso, qualche volta, raramente o mai?
Ilns D3					CARTE 64	KARTE 64	SCHEDA 64
RC D3		1			Souvent	Häufig	Spesso

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		2			De temps en temps	Von Zeit zu Zeit	Qualche volta
		3			Rarement	Selten	Raramente
		4			Jamais	Niemals	Mai
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D4					Quand vous avez une opinion à laquelle vous tenez beaucoup, vous arrive-t-il de convaincre vos amis, vos camarades de travail, vos relations d'adopter cette opinion? Cela vous arrive-t-il souvent, de temps en temps, rarement ou jamais?	Kommt es vor, dass Sie Ihre Freunde, Ihre Arbeitskollegen oder Ihre Bekannten von einer Meinung überzeugen, die Ihnen wichtig ist? Geschieht dies häufig, von Zeit zu Zeit, selten oder niemals?	Quando Lei ha un'opinione di cui è fermamente convinto/a, Le capita di convincere i Suoi parenti, amici o colleghi di lavoro a condividere tale opinione? Ciò accade spesso, qualche volta, raramente o mai?
Ilns D4					Toujours CARTE 64	Immer noch KARTE 64	Ancora CARTE 64
RC D4		1			Souvent	Häufig	Spesso
		2			De temps en temps	Von Zeit zu Zeit	Qualche volta
		3			Rarement	Selten	Raramente
		4			Jamais	Niemals	Mai
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D10					A propos de politique, les gens parlent de 'droite' et de 'gauche'. Vous-même, sur cette échelle où situeriez-vous votre position ?	In der Politik spricht man von 'links' und 'rechts'. Wie würden Sie persönlich Ihren politischen Standpunkt auf dieser Liste einordnen?	In politica di solito si parla di 'destra' e di 'sinistra'. In quale punto di questa scala collocherebbe la sua posizione?
Ilns D10					Ne rien suggérer. Si la personne hésite, l'encourager à répondre. "5" n'est pas le centre. Il n'y a pas de centre exact!	Dem Befragten Zeit lassen. Falls er zögert, zur Antwort ermutigen. "5" ist nicht die Mitte. Es gibt keine exakte Mitte!	Non suggerire. L'intervistato dovrà situarsi in una casella, se esita, insistere. "5" non è il centro. Non esiste un centro esatto!
Ilns D10					CARTE 65	KARTE 65	SCHEDA 65
RC D10		1			Gauche	Links	Sinistra
		2					
		3					
		4					
		5					
		6					
		7					
		8					
		9					
		10			Droite	Rechts	Destra
		-1			Ne sais pas, je ne peux pas me positionner	Weiss nicht, kann mich nicht einordnen	Non so, non posso situarmi
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D11a					Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres? SI OUI: Vous sentez-vous très attaché/e à ce parti, assez attaché/e à ce parti ou seulement plutôt sympathisant/e?	Gibt es eine politische Partei, die Ihnen nahe steht? Wenn JA: Fühlen Sie sich dieser Partei sehr verbunden, ziemlich verbunden oder sind Sie nur Sympathisant/in?	C'è un partito politico al quale si sente più vicino che ad altri? Se SI: Si sente molto vicino a questo partito, abbastanza vicino o solamente simpatizzante?
Ilns D11a					Si non, coder 4.	Wenn nein, Code "Stehe keiner Partei nahe" eingeben..	Se no, codice 4.
Ilns D11a					CARTE 66	KARTE 66	SCHEDA 66
RC D11a		1			Très attaché/e	Sehr verbunden	Molto vicino
		2			Assez attaché/e	Ziemlich verbunden	Abbastanza vicino
		3			Seulement plutôt sympathisant/e	Nur Sympathisant/in	Semplice simpatizzante
		4	Go to D11c		Proche d'aucun parti	Stehe keiner Partei nahe	Non sono vicino a nessun partito
		-1	Go to D12a		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D11b					De quel parti s'agit-il?	Um welche Partei handelt es sich?	Di quale partito si tratta?
Ilns D11b					Ne pas lire.	Nicht vorlesen.	Non leggere.

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
llns D11b					CARTE 67	KARTE 67	SCHEDA 67
RC D11b		1			Les Libéraux-Radicaux (PLR)	Die Liberalen (FDP)	Liberali (PLR)
		2			Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito popolare democratico (PPD/PDC)
		3			Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista (PS)
		4			Union Démocratique du Centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione Democratica di Centro (UDC)
		5			Parti bourgeois démocrate (PBD)	Bürgerlich-Demokratische Partei (BDP)	Partito borghese democratico (PBD)
		6			Parti évangélique suisse (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)
		7			Parti chrétien-social (PCS)	Christlich-soziale Partei (CSP)	Partito cristiano sociale (PCS)
		8			Parti Suisse du travail (PST) / Parti Ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit der Schweiz (PDA)	Partito svizzero del lavoro (PSdL/PST)
		9			Les Verts (PES)	Die Grünen (GPS)	Partito ecologista svizzero - I Verdi
		10			Parti vert-libéral (PVL)	Grünliberale (GLP)	Partito verde-liberale (PVL)
		11			Démocrates suisses (DS)	Schweizer Demokraten (SD)	Democratici svizzeri (DS)
		12			Union Démocratique Fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione democratica federale (UDF)
		13			Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)
		14			Mouvement Citoyens Romand (MCR) - incluant MCGe et autres sections cantonales	Mouvement Citoyens Romand (MCR): beinhaltet MCGe und die anderen kantonalen Parteien	Mouvement Citoyens Romand (MCR): incluso MCGe e le altre sezioni cantonali
		17			Autre parti (préciser)	Sonstige (notieren)	Altro (annotare)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D11b_N					De quel autre parti s'agit-il?	Um welche andere Partei handelt es sich?	Di qual'altro partito si tratta?
llns D11b_N					NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
RC D11b_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D11c					Y a-t-il un parti dont vous vous sentez quand même plus proche que des autres?	Stehen Sie denn einer bestimmten Partei trotzdem ein wenig näher als den anderen Parteien?	C'è comunque un partito del quale si sente più vicino che d'un altro?
RC D11c		1			Oui	Ja	Sì
		2	Go to D12a		Non	Nein	No
		-1	Go to D12a		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2	Go to D12a		Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D11d					De quel parti s'agit-il?	Um welche Partei handelt es sich?	Di quale partito si tratta?
llns D11d					Montrer même CARTE 67. Ne pas lire.	Gleiche KARTE 67 zeigen. Nicht vorlesen.	Mostrare ancora SCHEDA 67 . Non leggere.
RC D11d					Repeat RC D11b	Repeat RC D11b	Repeat RC D11b
D11d_N					De quel autre parti s'agit-il?	Um welche andere Partei handelt es sich?	Di quale altro partito si tratta?
llns D11d_N					NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
RC D11d_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D12a			ALL	Some people don't vote nowadays for one reason or another. Did you vote in the last [country] national election in [month/year]?	De nos jours, certaines personnes ne votent pas pour une raison ou une autre. Avez-vous voté aux dernières élections fédérales en octobre 2011?	Manche Menschen gehen heutzutage aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen. Haben Sie bei der letzten Nationalratswahl im Oktober 2011 gewählt?	Oggigiorno certe persone non vanno a votare per una ragione o l'altra. Lei ha votato alle ultime elezioni federali dell'ottobre 2011?
RC D12a		1	go to D12	Yes, I did vote	Oui, j'ai voté	Ja, ich habe gewählt.	Sì, ho votato
		2	Go to NIS28	No, I did not vote	Non, je n'ai pas voté	Nein, ich habe nicht gewählt.	No, non ho votato
		0	Go to NIS28	I was not eligible to vote in the last election	Je n'ai/ n'avais pas le droit de vote	Ich habe/hatte kein Wahlrecht.	Non ho/avevo il diritto di voto
		-1	Go to NIS28		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2	Go to NIS28		Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D12			if D12a=1		Pour quel parti avez-vous voté aux dernières élections fédérales en octobre 2011?	Welche Partei haben Sie bei den letzten Nationalratswahlen im Oktober 2011 gewählt?	Per quale partito ha votato alle elezioni federali dell' ottobre 2011?

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	
IIns D12					Montrer même CARTE 67. Ne pas lire.	Gleiche KARTE 67 zeigen. Nicht vorlesen.	Mostrare ancora SCHEDA 67. Non leggere.	
IIns D12					ENQ: Si le répondant dit avoir voté mixte (avec panachage), coder "autre" et préciser quels partis	BEFR: Wenn gemischt gewählt (panaschiert), Parteien unter "Sonstige" aufzählen	INT: Se votato lista mista, annotare i partiti sotto "altro"	
RC D12		1			Les Libéraux-Radicaux (PLR)	Die Liberalen (FDP)	Liberali (PLR)	
		2			Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito popolare democratico (PPD/PDC)	
		3			Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista (PS)	
		4			Union Démocratique du Centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione Democratica di Centro (UDC)	
		5			Parti bourgeois démocrate (PBD)	Bürgerlich-Demokratische Partei (BDP)	Partito borghese democratico (PBD)	
		6			Parti évangélique suisse (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)	
		7			Parti chrétien-social (PCS)	Christlich-soziale Partei (CSP)	Partito cristiano sociale (PCS)	
		8			Parti Suisse du travail (PST) / Parti Ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit der Schweiz (PDA)	Partito svizzero del lavoro (PSdL/PST)	
		9			Les Verts (PES)	Die Grünen (GPS)	Partito ecologista svizzero - I Verdi	
		10			Parti vert-libéral (PVL)	Grünliberale (GLP)	Partito verde-liberale (PVL)	
		11			Démocrates suisses (DS)	Schweizer Demokraten (SD)	Democratici svizzeri (DS)	
		12			Union Démocratique Fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione democratica federale (UDF)	
		13			Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)	
		14			Mouvement Citoyens Romand (MCR) - incluant MCGe et autres sections cantonales	Mouvement Citoyens Romand (MCR): beinhaltet MCGe und die anderen kantonalen Parteien	Mouvement Citoyens Romand (MCR): incluso MCGe e le altre sezioni cantonali	
		17			Autre parti (préciser)	Sonstige (notieren)	Altro (annotare)	
		18			J'ai voté blanc	Habe ungültig gestimmt	Ho votato scheda bianca	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
D12_N					Autre parti (préciser)	Sonstige (notieren)	Altro (annotare)	
RC D12_N		v48			OPEN	OPEN	OPEN	
INS NIS28-NIS31					< A poser aux R de nationalité autre que Suisse et aux doubles nationaux, i.e. NOT ASKED IF D1_1=18 AND D1_2=NAP AND D1_3=NAP >	< A poser aux R de nationalité autre que Suisse et aux doubles nationaux, i.e. NOT ASKED IF D1_1=18 AND D1_2=NAP AND D1_3=NAP >	< A poser aux R de nationalité autre que Suisse et aux doubles nationaux, i.e. NOT ASKED IF D1_1=18 AND D1_2=NAP AND D1_3=NAP >	
B above NIS28					Now some questions about the citizenship that you have in another country then Switzerland.	Maintenant, quelques questions sur la citoyenneté que vous avez dans un autre pays que la Suisse.	Jetzt ein paar Fragen zu Ihrer Staatsbürgerschaft, die Sie in dem anderen Land als die Schweiz besitzen.	Ora un paio di domande sulla cittadinanza che ha di un altro Paese che la Svizzera.
NIS28				Do not ask if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP (go to NIS31ch)	How proud are you of being [NATIONALITY 2]?	Dans quelle mesure êtes-vous fier/ère d'être citoyen de ce pays?	Wie stolz sind Sie darauf, diese Staatsbürgerschaft zu besitzen?	In che misura si sente orgoglioso/a di essere cittadino/a di questo Paese?
IIns NIS28					SHOWCARD	CARTE 68	KARTE 68	SCHEDA 68
RC NIS28		1			Very proud	Très fier/ère	Sehr stolz	Molto orgoglioso/a
		2			Somewhat proud	Plutôt fier/ère	Etwas stolz	Abbastanza orgoglioso/a
		3			Not very proud	Pas tellement fier/ère	Nicht sehr stolz	Non molto orgoglioso/a
		4			Not proud at all	Pas fier/ère du tout	Überhaupt nicht stolz	Per niente orgoglioso/a
		-1			(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			No answer	Pas de reponse	Keine Antwort	Non risponde
NIS29				Do not ask if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP	Do you agree or disagree with this statement? There are some things about the country in which I am citizen today that make me feel ashamed of...	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec l'affirmation suivante ? Certaines choses dans le pays dont je suis citoyen font aujourd'hui que j'ai honte de mon pays.	In welchem Masse stimmen Sie folgender Aussage zu oder lehnen sie ab? In diesem Land, für das ich die Staatsbürgerschaft besitze, gibt es heute gewisse Dinge, für die ich mich schäme.	In che misura condivide o meno la seguente affermazione? Attualmente nel paese di cui sono cittadino/a ci sono cose che mi fanno vergognare del mio paese.

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	
lIns NIS29				SHOWCARD	CARTE 69	KARTE 69	SCHEMA 69	
RC NIS29		1		Agree strongly	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo	
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo	
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo	
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo	
		5		Disagree strongly	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo	
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
		-2		No answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
NIS30				Do not ask if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP	How interested would you say you personally are in politics in the country in which your are citizen?	Quel intérêt avez-vous pour la politique dans le pays dont vous êtes citoyen ? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik in diesem Land, für das Sie die Staatsbürgerschaft besitzen? Würden Sie sagen, Sie sind ...	In che misura è interessato/a alla politica del Paese di cui è cittadino/a? È ...
lIns NIS30				READ	CARTE 69b. LIRE	KARTE 69b. VORLESEN	SCHEMA 69.b. LEGGERE	
RC NIS30		1		Very interested	... très intéressé/e,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,	
		2		Not very interested	...assez intéressé/e,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,	
		3		Fairly interested	...peu intéressé/e,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,	
		4		Not at all interested	ou, pas du tout intéressé/e?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?	
		-1		don't know	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
		-2		no answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
NIS31				Do not ask if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP	There are different ways of trying to improve things in Switzerland and in the country in which your are citizen or help prevent things from going wrong.	Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse et dans le pays où vous êtes citoyen ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz und in dem Land, für das Sie die Staatsbürgerschaft besitzen, verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera e nel paese di cui è cittadino/a o per evitare che sorgano problemi.
NIS31					During the last 12 months, have you done any of the following in Switzerland or in the country in which your are citizen. Have you...	Durant les 12 derniers mois avez-vous fait l'une des actions suivantes en Suisse ou dans le pays dont vous êtes citoyen? Avez-vous...	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte in der Schweiz oder in dem Land unternommen, für das Sie die Staatsbürgerschaft besitzen? Haben Sie...	Negli ultimi dodici mesi ha fatto una delle cose che sto per elencarle, che sia in Svizzera o nel Paese di cui è cittadino/a?
	NIS31a			signed a petition?	Signé une pétition ou une initiative?	eine Petition oder eine Volksinitiative unterzeichnet?	Firmato una petizione o una iniziativa?	
	NIS31b			taken part in a public demonstration?	Participé à une manifestation politique?	an einer Demonstration teilgenommen?	Partecipato a una manifestazione politica?	
	NIS31c			voted in national or local elections?	Voté lors d'élections nationales ou locales ?	bei nationalen oder lokalen Wahlen Ihr Stimmrecht ausgeübt	votato alle elezioni nazionali o regionali?	
	NIS31d			...worked in a political party or action group?	Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	in einer politischen Partei oder Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o un gruppo d'azione?	
	NIS31e			... participated in political activities over the internet?	Participé à des activités politiques par Internet ?	an politischen Aktivitäten im Internet teilgenommen?	Partecipato ad attività politiche via Internet?	
lIns NIS31				CARTE	CARTE 70	KARTE 70	SCHEMA 70	
RC NIS31		1		Yes, in Switzerland	Oui, en Suisse	Ja, in der Schweiz	Sì, in Svizzera	
		2		Yes, in the country in which I am citizen	Oui, dans le pays dont je suis citoyen	Ja, in dem Land, in dem ich die Staatsbürgerschaft besitze	Sì, nel Paese di cui sono cittadino/a	
		3		Yes, in Switzerland <u>and</u> in the country in which I am citizen	Oui, en Suisse <u>et</u> dans le pays dont je suis citoyen	Ja, in der Schweiz <u>und</u> in dem Land, in dem ich die Staatsbürgerschaft besitze	Sì, in Svizzera <u>E</u> nel Paese di cui sono cittadino/a	
		4		No	Non	Nein	No	
		-1		don't know	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
		-2		no answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
lIns NIS31ch					<A poser aux R qui sont suisses et non binationaux, i.e. if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP >	<A poser aux R qui sont suisses et non binationaux, i.e. if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP >	<A poser aux R qui sont suisses et non binationaux, i.e. if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP >	

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
NIS31ch			if D1_1=18 and D1_2=NAP and D1_3=NAP	There are different ways of trying to improve things in Switzerland or help prevent things from going wrong.	Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
NIS31ch				During the last 12 months, have you done any of the following in Switzerland. Have you...	Durant les 12 derniers mois avez-vous fait l'une des actions suivantes en Suisse? Avez-vous...	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte in der Schweiz unternommen? Haben Sie...	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
	NIS31cha			signed a petition?	Signé une pétition ou une initiative?	eine Petition oder eine Volksinitiative unterzeichnet?	Firmato una petizione o una iniziativa?
	NIS31chb			taken part in a public demonstration?	Participé à une manifestation politique?	an einer Demonstration teilgenommen?	Partecipato a una manifestazione politica?
	NIS31chc			voted in national or local elections?	Voté lors d'élections nationales ou locales ?	bei nationalen oder lokalen Wahlen Ihr Stimmrecht ausgeübt	votato alle elezioni nazionali o regionali?
	NIS31chd			...worked in a political party or action group?	Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	in einer politischen Partei oder Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o un gruppo d'azione?
	NIS31che			... participated in political activities over the internet?	Participé à des activités politiques par Internet ?	an politischen Aktivitäten im Internet teilgenommen?	Partecipato ad attività politiche via Internet?
RC NIS31ch		1		Yes	Oui	Ja	Sì
		2		No	Non	Nein	No
		-1		don't know	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2		no answer	Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D37					Actuellement est-ce que vous-même vous vous sentez appartenir à une religion ou confession particulière? Si oui, Laquelle?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig? Wenn Ja: Welcher?	Attualmente si considera appartenente ad una particolare religione o confessione? Se si: a quale?
llns D37					ENQ: PAS DE CARTE. Les dénominations religieuses doivent être spécifiées en détails sous "autre" si non indiquées dans la liste.	BEFR: KEINE KARTE. Bitte genaue Bezeichnung der Religion unter "Andere" angeben, falls sie nicht in der Liste aufgeführt ist.	INT: SENZA SCHEDA. Le denominazioni religiose devono essere specificate in dettaglio sotto "altra", se non indicate nella lista.
RC D37		1	Go to D38v2		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana
		2	Go to D38v2		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to D38v2		Protestante réformée	Protestantische Reformierte	Protestante riformata
		4	Go to D38v2		Eglises et communautés évangéliques libres	Freie-evangelische Kirchen	Chiese Evangeliche libere
		5	Go to D38v2		Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
		6	Go to D38v2		Juive	Jüdisch	Ebraica
		7	Go to D38v2		Islamique	Islamisch	Islamica
		8	Go to D38v2		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		9	Go to D38v2		Hindouiste	Hinduismus	Induista
		10	Go to D37b		Autre religion ou confession (NOTEZ)	Andere Religion oder Konfession (NOTIEREN)	Altra religione o confessione (SPECIFICARE)
		11	Go to D38v2		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-1	Go to D38v2		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3	Go to D38v2		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
INS D37			IF D37=2		Demander au(à la) répondant(e) si elle fait bien partie des catholiques- chrétiens, c'est-à-dire cette minorité de chrétiens qui s'est opposée au 1er Concil du Vatican et ne reconnait pas l'autorité du Pape? Si OUI -> Continuer ; si NON, -> Corriger ; Catholique romain (code 1)	Befragte/n fragen, ob sie/er wirklich Christ-katholisch ist, d.h. der christlichen Minderheit angehört, die sich dem 1. Vatikanischen Konzil widersetzt hat und die Autorität des Papstes nicht anerkennt? Wenn JA -> weiter; wenn NEIN -> Korrektur zu Römisch-katholisch (code 1)	Chiedere il rispondente se è veramente cattolico-cristiano, cioè membro della minoranza cristiana che si è opposta al primo Concilio del Vaticano e non riconosce dunque l'autorità del papa. SE SÌ: continuare, SE NO: correggere con cattolico-romano (codice 1)
D37b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
llns D37b					NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
RC D37b		a48			OPEN	OPEN	OPEN

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D38v2			ALL	ATTEND: Attendance of religious services / Apart from such special occasions as weddings, funerals, etc., how often do you attend religious services?	Combien de fois en général assistez-vous à des services religieux? Ne tenez pas compte des occasions spéciales comme mariages ou enterrements.	Wie oft gehen Sie im Allgemeinen in den Gottesdienst? Spezielle Anlässe wie Hochzeiten und Beerdigungen zählen nicht dazu.	In genere, quante volte assiste a funzioni religiose? Occasioni particolari come matrimoni o funerali non contano.
Ilns D38v2					Montrer CARTE 71 . Lire.	KARTE 71 zeigen . Vorlesen.	Mostrare SCHEDA 71. Leggere.
RC D38v2		1			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
		2			Une fois par semaine	Einmal in der Woche	Una volta alla settimana
		3			2 à 3 fois par mois	2- bis 3 mal im Monat	Due o tre volte al mese
		4			Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
		5			Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno
		6			Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
		7			Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
		8			Jamais	Nie	Mai
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
D2					Quelles sont les langues que vous parlez le plus souvent à la maison?	Welche Sprachen sprechen Sie zu Hause am häufigsten?	Quali lingue parla più spesso a casa?
Ilns D2					Notez jusqu'à 3 langues.	Bis zu 3 Sprachen notieren.	Non più di tre lingue.
	D2_01				Langue (1ère réponse)	Sprache (erste Antwort)	Lingua (prima risposta)
	D2_02				Langue (2ème réponse)	Sprache (zweite Antwort)	Lingua (seconda risposta)
	D2_03				Langue (3ème réponse)	Sprache (dritte Antwort)	Lingua (terza risposta)
RC D2		1			Suisse allemand	Schweizerdeutsch	Svizzero tedesco
		2			Français	Französisch	Francese
		3			Italien	Italienisch	Italiano
		4			Romanche	Rätoromanisch	Romancio
		5			Anglais	Englisch	Inglese
		6			Allemand	Deutsch	Tedesco
		7			Espagnol	Spanisch	Spagnolo
		8			Portugais	Portugiesisch	Portoghese
		9			Albanais	Albanisch	Albanese
		10			Croate	Kroatisch	Croato
		11			Serbe	Serbisch	Serbo
		12			Turque	Türkisch	Turco
		13			Autres: préciser	Andere: notieren	Altre: annotare
		14			Pas de 2e langue	Keine Zweite Sprache	Nessuna seconda lingua
		15			Pas de 3ème langue	Keine dritte Antwort	Nessuna terza lingua
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D2_N					Quelle autre parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche andere sprechen Sie am häufigsten zu Hause?	Qual'altra parla più spesso a casa?
	D2_01_N				Langue (1ère réponse)	Sprache (erste Antwort)	Lingua (prima risposta)
	D2_01_N				Langue (2ème réponse)	Sprache (zweite Antwort)	Lingua (seconda risposta)
	D2_01_N				Langue (3ème réponse)	Sprache (dritte Antwort)	Lingua (terza risposta)
RC D2_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D14a					Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
Ilns D14a					CARTE 72	KARTE 72	SCHEDA 72
RC D14a		1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
		2			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
		3			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch 8-9 Jahre Primarschule)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		4			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10° anno, pre tirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
		5			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle) Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato breve (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
		6			Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle	Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule	Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in una scuola professionale di base
		7			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECC, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschule (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschule (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
		8			Maturité professionnelle	Berufsmaturität	Maturità professionale
		9			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
		10			Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
		11			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
		12			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
		13			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
		14			Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs	Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung	Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori
		15			Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués	Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung	Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. in campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arti applicate
		16			Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: -écoles d'ingénieurs ETS -écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) -écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) -écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) -école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
		17			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschul (FH), Pädagogische Hochschule (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
		18			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschule (FH), Pädagogische Hochschule (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
		19			Hautes écoles universitaires, demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschule, abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
		20			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschule, Eidgenössische Technische Hochschule (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
		21			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans	Universitäre Hochschule, Eidgenössische Technische Hochschule (ETH), Lizenziat für das mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind	Università, Politecnico federale (PF), Licenza/laurea che richiede più di 4 anni di studio

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		22			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	Universitäre Hochschule, Eidgenössische Technische Hochschule (ETH), Master, Diplom, Nachdiplom	Università, Politecnico federale (PF), Master, diploma, postdiploma
		23			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
		24			(Autre formation (NOTEZ))	(Andere Ausbildung (NOTIEREN))	(Altra formazione (SPECIFICARE))
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D14a_N					Autre formation	Andere Ausbildung	Altra formazione
lins D14a_N					Noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée	Detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde	Indicare in dettaglio, anche il paese dove la formazione è stata terminata
RC D14a_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D14b					Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première année primaire? Veuillez ne pas compter les éventuelles années d'apprentissage ni les années répétées.	Wie viele Jahre Ausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert? Zählen Sie bitte alle Vollzeit Aus- und Weiterbildungen dazu, nicht aber eine eventuelle Lehrzeit und immer ohne wiederholte Jahre.	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi? Non conti né gli anni di apprendistato né gli anni ripetuti.
lins D14b					Introduire le nombre d'années. Arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Exemple : Scolarité obligatoire 9 ans + apprentissage 3 ans = total 9 ans. Un apprentissage ne compte pas ici.	Anzahl Jahre eingeben. Auf die nächste Zahl Auf- oder Abrunden. Beispiel: Obligatorische Schule 9 Jahre + 3 Jahre Lehre Total= 9 Jahre. Eine Lehre zählt nicht dazu.	Annotare numero d'anni. Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio: Scuola dell'obbligo 9 anni + tirocinio 3 anni= 9 anni. Non prendere in conto un'apprendistato.
RC D14b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D14c					Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage avez-vous accomplies, sans compter d'éventuelles années répétées?	Und falls Sie eine Lehre gemacht haben, wie viele Jahre hat diese gedauert, ohne eventuelle wiederholte Jahre zu zählen?	E se del caso, quanti anni d'apprendistato ha portato a termine, senza contare eventuali anni ripetuti?
lins D14c					Introduire le nombre d'années. Arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche.	Anzahl Jahre eingeben. Auf die nächste Zahl Auf- oder Abrunden.	Annotare numero d'anni. Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo.
RC D14b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-5			N'a pas fait d'apprentissage	Hat keine Lehre gemacht	Non ha fatto nessun apprendistato
D43					WORK: Are you currently working for pay, did you work for pay in the past, or have you never been in paid work?	Sind Sie gegenwärtig erwerbstätig oder haben Sie früher eine bezahlte Tätigkeit ausgeübt?	Attualmente ha un lavoro retribuito o ne ha avuto uno nel passato?
lins D43					By work we mean doing income-producing work, as an employee or working for your own family's business, for at least one hour per week. If you temporarily are not working for pay because of <u>temporary</u> illness/ parental leave/ vacation/ strike, etc., please refer to your normal work situation.	BEFR: Gelegenheitsarbeit zählt auch, wenn im Durchschnitt mind. 1 Stunde pro Woche; "gegenwärtig" auch wenn zur Zeit in Urlaub oder krank	INT: include lavoro occasionale e irregolare se in media min. 1 ora alla settimana; "attuale" anche se momentaneamente in congedo o malattia
RC D43		1	Go to D25v2	I am currently in paid work	J'ai actuellement un travail rémunéré	Ich bin gegenwärtig erwerbstätig	Attualmente ho un lavoro retribuito

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		2	Go to D25v2	I am currently not in paid work but I had paid work in the past	Je n'ai actuellement pas de travail rémunéré mais j'en ai eu un autrefois	Bin im Moment nicht erwerbstätig, war es aber früher einmal	Attualmente non ho un lavoro retribuito, ma ne ho avuto nel passato.
		3	Go to D8_02	I have never had paid work	Je n'ai jamais eu de travail rémunéré	Ich habe noch nie eine bezahlte Tätigkeit ausgeübt	Non ho mai avuto un lavoro retribuito
		-1	Go to D08_02		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D25v2				WRKHS: How many hours, on average, do you usually work for pay in a normal week, including overtime?	<IF 1 at D43 (actual work):> Combien d'heures travaillez-vous en moyenne par semaine, en comptant les heures supplémentaires? <IF 2 at D43 (past work):> Combien d'heures travailliez-vous en moyenne par semaine, en comptant les heures supplémentaires?	<IF 1 at D43 (actual work):> Wie viele Stunden arbeiten Sie normalerweise pro Woche, Überstunden inbegriffen? <IF 2 at D43 (past work):> Wie viele Stunden haben Sie normalerweise pro Woche gearbeitet, Überstunden inbegriffen?	<IF 1 at D43 (actual work):> Quante ore alla settimana lavora abitualmente, inclusi gli straordinari? <IF 2 at D43 (past work):> Quante ore alla settimana lavorava abitualmente, inclusi gli straordinari?
Ins D25v2					Si vous travaill(i)ez pour plus d'un employeur ou si vous êtes en même temps employé et indépendant, merci d'indiquer le nombre total d'heures que vous travaill(i)ez.	Wenn Sie für mehr als einen Arbeitgeber arbeite(te)n, oder wenn Sie gleichzeitig angestellt und selbstständig sind(waren), zählen Sie bitte alle Stunden zusammen.	Se lavora(va) per più di un datore di lavoro, o se è(era) allo stesso tempo dipendente e indipendente, La prego di fare la somma di tutte le ore che lavora(va).
RC D25v2		/2.1		heures... NB OPEN	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Ins D25v2				si plusieurs employeurs ou employé et indép, tout additionner	Demander au(à la) répondant(e) si le nombre d'heures de travail par semaine est bien juste (c'est-à-dire compter AVEC les heures supplémentaires) ! OUI, nombre juste -> Continuer ; NON, nombre faux -> Corriger	Bitte nachfragen ob die Anzahl der Arbeitsstunden pro Woche richtig ist (das heisst MIT den Überstunden) JA, Anzahl richtig > Weiterfahren NEIN, Anzahl falsch -> Korrigieren	Chiedere all'intervistato/a se il numero d'ore settimanali di lavoro è giusto (INCLUSI gli straordinari pagati e non pagati) SI, numero giusto Continuare ; NO, numero sbagliato -> Correggere
D45			If 1 or 2 at D43	EMPREL: Are/were you an employee, self-employed, or working for your own family's business?	<IF 1 at D43:> Êtes-vous employé(e), indépendant(e) ou collaborateur(trice) de l'entreprise de votre famille? <IF 2 at D43:> Êtiez-vous employé(e), indépendant(e) ou collaborateur(trice) de l'entreprise de votre famille?	<IF 1 at D43:> Sind Sie angestellt, selbstständig erwerbend oder im Familienbetrieb tätig? <IF 2 at D43:> Sind Sie angestellt, selbstständig erwerbend oder im Familienbetrieb tätig gewesen?	<IF 1 at D43:> Lei è dipendente, indipendente o impiegato/a nell'azienda familiare? <IF 2 at D43:> Lei era dipendente, indipendente o impiegato/a nell'azienda familiare?
RC D45		1		An employee	Employé	Angestellt	Dipendente
		2	go to D46b	Self-employed without employees	Indépendant, sans employé	Selbstständig erwerbend, ohne Angestellte	Indipendente, senza impiegati
		3		Self-employed with employees	Indépendant, avec employés	Selbstständig erwerbend, mit Angestellte	Indipendente, con impiegati
		4		Working for your own family's business	Collaborateur de l'entreprise familiale	Im Familienbetrieb tätig	Impiegato/a nell'azienda familiare
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D23			Not if 2 at D45 (self-employed without employees)	BV si indép: NEMPLOY How many employees do/did you have, not counting yourself?	<IF actual work:> Combien de personnes votre entreprise emploie-t-elle au total, vous y compris? <IF past work:> Combien de personnes votre entreprise employait-elle au total, vous y compris?	<IF actual work:> Wie viele Personen beschäftigt Ihr Unternehmen einschliesslich Ihrer eigenen Person insgesamt? <IF past work:> Wie viele Personen beschäftigte Ihr Unternehmen einschliesslich Ihrer eigenen Person insgesamt?	<IF actual work:> Quante persone impiega la sua impresa in totale, lei compreso? <IF past work:> Quante persone impiegava la sua impresa in totale, lei compreso?
Ins D23				Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	ENQ: à l'endroit où la personne travaille(ait) habituellement ...	BEFR: am üblichen Arbeitsplatz	INT: al posto dove generalmente lavora/ha lavorato
RC D23		/6		NUMBER OPEN	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D26v2			Not if 2 at D45 (self-employed without employees)	WRKSUP: Do/did you supervise other employees?	<IF actual work:> Avez-vous des personnes sous vos ordres, directement ou indirectement? <IF past work:> Aviez-vous des personnes sous vos ordres, directement ou indirectement?	<IF actual work:> Sind Ihnen Personen unterstellt, direkt oder indirekt? <IF past work:> Sind Ihnen Personen unterstellt gewesen, direkt oder indirekt?	<IF actual work:> Ha delle persone ai Suoi ordini, direttamente o indirettamente ? <IF past work:> Aveva delle persone ai Suoi ordini, direttamente o indirettamente ?
llns D26v2				ESPA ne précise rien quant aux apprentis	Sans tenir compte des apprentis.	Lehrlinge zählen nicht dazu.	Senza contare gli apprendisti.
RC D26v2		1	Go to D26a		Oui	Ja	Si
		2	Go to D23av2		Non	Nein	No
		-1	Go to D23av2		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D26a				Si oui NSUP: How many other employees do/did you supervise?	<IF actual work:> De combien de personnes s'agit-il? <IF past work:> De combien de personnes s'agissait-il?	<IF actual work:> Wie viele? <IF past work:> Wie viele?	<IF actual work:> Di quante persone si tratta? <IF past work:> Di quante persone si trattava?
RC D26a		/6		Open	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D23aV2			Not if 2 or 3 at D45 (self-employed)		<IF actual work:> Faites-vous partie de la direction ou du conseil de direction de l'entreprise ? <IF past work:> Faisiez-vous partie de la direction ou du conseil de direction de l'entreprise ?	<IF actual work:> Sind Sie Mitglied von der Direktion oder von der Geschäftsleitung? <IF past work:> Sind Sie Mitglied von der Direktion oder von der Geschäftsleitung gewesen?	<IF actual work:> Lei fa parte della direzione o del consiglio di direzione dell'azienda ? <IF past work:> Lei faceva parte della direzione o del consiglio di direzione dell'azienda ?
RC D23aV2		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D46a			Not if 2 or 3 at D45 (self-employed)	TYPORG1: Do/did you work for a for-profit organisation or a non-profit organisation?	<IF actual work:> Travaillez-vous pour une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif? <IF past work:> Travaillez-vous pour une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif?	<IF actual work:> Arbeiten Sie für ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit)? <IF past work:> Haben Sie für ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit) gearbeitet?	<IF actual work:> Lavora per un'organizzazione a scopo di lucro (profit) oppure senza scopo di lucro (non-profit) ? <IF past work:> Lavorava per un'organizzazione a scopo di lucro (profit) oppure senza scopo di lucro (non-profit) ?
RC D46a		1		I work/ed for a for-profit organisation	pour une organisation à but lucratif	für ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit)	per un'organizzazione a scopo di lucro (profit)
		2		I work/ed for a non-profit organisation	pour une organisation à but non-lucratif	für eine gemeinnützige Organisation (non-profit)	per un'organizzazione senza scopo di lucro (non-profit)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D46b			If 2 or 3 at D45 (self-employed)	TYPORG1: Do/did you work for a for-profit organisation or a non-profit organisation?	<IF actual work:> Votre entreprise est-elle une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif? <IF past work:> Votre entreprise était-elle une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif?	<IF actual work:> Ist Ihr Unternehmen gewinnorientiert (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit) ? <IF past work:> Ist Ihr Unternehmen gewinnorientiert (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit) gewesen?	<IF actual work:> La Sua azienda è un'organizzazione a scopo di lucro oppure senza scopo di lucro? <IF past work:> La Sua azienda era un'organizzazione a scopo di lucro oppure senza scopo di lucro?
RC D46b		1		I work/ed for a for-profit organisation	une organisation à but lucratif	ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit)	Un'azienda a scopo di lucro (profit)
		2		I work/ed for a non-profit organisation	une organisation à but non-lucratif	eine gemeinnützige Organisation (non-profit)	Un'organizzazione senza scopo di lucro (non-profit)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	
D47				Not if 2 or 3 at D45 (self-employed)	TYPORG2: Do/did you work for a public or a private employer?	<IF actual work:> Travaillez-vous pour un employeur public ou privé? <IF past work:> Travailliez-vous pour un employeur public ou privé?	<IF actual work:> Arbeiten Sie für einen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber ? <IF past work:> Haben Sie für einen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber gearbeitet?	<IF actual work:> Lavora per un datore di lavoro pubblico o privato? <IF past work:> Lavorava per un datore di lavoro pubblico o privato?
RC D47		1		Public employer	Employeur public	Öffentlicher Arbeitgeber	Datore di lavoro pubblico	
		2		Private employer	Employeur privé	Privater Arbeitgeber	Datore di lavoro privato	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
D21a					ISCO88_1: What is/was your occupation . i.e., what is/was the name or title of your main job?	<IF actual work:> Quelle est votre profession actuelle? <IF past work:> Quelle était votre dernière profession?	<IF actual work:> Welchen Beruf üben Sie zur Zeit aus? <IF past work:> Welchen Beruf haben Sie zuletzt ausgeübt?	<IF actual work:> Qual'è la sua attuale professione? <IF past work:> Quale professione ha esercitato per ultimo?
Ilns D21a				occupation / title of job	La question se réfère à l'emploi principal. Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, coder "-1".	Die Frage bezieht sich auf die Haupttätigkeit. Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	La domanda si riferisce all'attività principale. Chiedere la maggior precisione possibile. Pregarsi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".	
RC D21a		a48			OPEN	OPEN	OPEN	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
D48					ISCO88_2: In your main job, what kind of activities do/did you do most of the time?	<IF actual work:> Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous la plus grande partie du temps ? <IF past work:> Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail avez-vous fait la plus grande partie du temps ?	<IF actual work:> Welche Art von Arbeit beinhaltet Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich? <IF past work:> Welche Art von Arbeit hat Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich beinhaltet ?	<IF actual work:> Che tipo di lavoro svolge in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ? <IF past work:> Che tipo di lavoro svolgeva in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ?
Ilns D48					Noter avec un maximum de précision	So genau wie möglich notieren	Annotare con la massima precisione	
RC D48		a48			OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
D24					<IF actual work:> A quelle branche économique appartient principalement votre établissement? <IF past work:> A quelle branche économique appartenait principalement votre établissement?	<IF actual work:> In welcher Branche ist Ihr Betrieb hauptsächlich tätig? <IF past work:> In welcher Branche war Ihr Betrieb hauptsächlich tätig?	<IF actual work:> Di quale settore specifico dell'economia si occupa principalmente la sua impresa? <IF past work:> Di quale settore specifico dell'economia si occupava principalmente la sua impresa?	
Ilns D24					Montrer CARTE 73.	KARTE 73 zeigen.	Mostrare SCHEDA 73.	
RC D24		i2			NUMERIC: introduire le numéro indiqué sur la carte	NUMERIC: angezeigte Nummer von Karte eingeben	NUMERIC: introdurre il numero indicato sulla scheda	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	
D22b				IF 1 at D43 (actual work)	Dans quelle commune exercez-vous votre activité professionnelle principale?	In welcher Gemeinde üben Sie Ihren Hauptberuf aus?	In quale comune esercita lei la sua attività professionale principale?	
Ilns D22b					Chercher le code correspondant dans la liste. Si à l'étranger ou pas de réponse -> Rechercher avec "999"	Den entsprechenden Code in der Liste suchen. Wenn im Ausland oder Keine Antwort -> Suchen mit "999"	Cercare il codice corrispondente nella lista. Se all'estero o nessuna risposta -> Cercare con "999"	
RC D22b		i4			Liste des communes (numéros OFS)	Gemeindenummer BFS	Liste des communes (numéros OFS)	
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so	
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde	

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
WRK				if (D43=1) current job Using this card, please tell me how true each of the following statements is about your current job.	Veillez m'indiquer, en utilisant cette carte, dans quelle mesure les propositions suivantes correspondent à votre emploi actuel.	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie zutreffend jede der nachfolgenden Aussagen über Ihren gegenwärtigen Arbeitsplatz ist.	Usando questa scheda mi dica per favore quale delle affermazioni qui di seguito meglio descrive la sua attuale occupazione.
	WRK1			My job is secure	Mon emploi est stable	Ich bin im Moment sicher, meinen Arbeitsplatz nicht plötzlich zu verlieren	Il mio è un lavoro sicuro
	WRK2			I can decide the time I start and finish work.	Je peux décider de l'heure à laquelle je commence et j'arrête de travailler	Ich kann selbst entscheiden, wann ich mit der Arbeit anfangen und aufhöre.	Posso scegliere l'ora di inizio e di termine del mio lavoro.
IIns WRK				SHOWCARD	CARTE 74	KARTE 74	SCHEDA 74
RC WRK		1		Not at all true	Ne correspond pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Non è affatto vero
		2		A little true	Correspond un peu	Trifft eher nicht zu	È vero ma solo in parte
		3		Quite true	Correspond assez	Trifft ziemlich zu	È abbastanza vero
		4		Very true	Correspond tout à fait	Trifft voll und ganz zu	È proprio vero
		-1		(Don't know)	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D8			All		Si vous repensez aux cinq dernières années, pourriez-vous me dire si chacune des situations suivantes s'applique ou non à vous? Ces cinq dernières années...	Wenn Sie jetzt einmal an die letzten fünf Jahre zurückdenken: Sagen Sie mir bitte für jede der folgenden Situationen, ob sie auf Sie zutrifft oder nicht. Innerhalb der letzten fünf Jahre...	Ripensando agli ultimi 5 anni, vorrei che lei mi dicesse, per ciascuna situazione che le leggerò, se si adatta a lei oppure no. Negli ultimi 5 anni...
IIns D8					LIRE: Être sans emploi signifie être au chômage.	Vorlesen: Arbeitslos bedeutet beim RAV angemeldet oder ausgesteuert sein.	LEGGERE: essere senza lavoro significa essere disoccupato.
	D8_01		Not if 3 at D43 (never worked)		... j'ai été sans emploi au moins une fois.	... war ich einmal oder mehrmals arbeitslos.	... è rimasto senza lavoro una volta o più.
	D8_02				... au moins un membre de ma famille a été sans emploi.	... war mindestens ein Mitglied meiner Familie arbeitslos.	... almeno una persona della sua famiglia è rimasta senza lavoro.
	D8_03				... au moins un des mes amis proches a été sans emploi.	... war mindestens einer meiner engen Freunde arbeitslos.	... almeno uno dei suoi amici più intimi è rimasto senza lavoro.
	D8_04		Not if 3 at D43 (never worked)		... il y a eu au moins une licenciement sur mon lieu de travail.	... kam es mindestens einmal vor, dass an meinem Arbeitsplatz Leute/Mitarbeiter entlassen wurden.	... c'è stata almeno una volta un licenziamento sul mio posto di lavoro.
RC D8		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D49			All	MAINSTAT: Which one of the following <u>best</u> describes your current situation?	Laquelle des situations sur cette carte décrit le mieux votre situation actuelle?	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt Ihre jetzige Situation am besten?	Quale delle descrizioni su questa scheda illustra al meglio la sua situazione attuale ?
IIns D49					CARTE 75	KARTE 75	SCHEDA 75
IIns D49				If you temporarily are not working because of <u>temporary</u> illness/ parental leave/ vacation/ strike tec., please refer to your normal work situation.	ENQ: Si la personne ne travaille actuellement pas en raison de maladie, congé parental, vacances, etc. se référer à la situation normale de travail. Ne PAS lire. UNE SEULE REPONSE	BEFR: Wenn die Person im Moment nicht arbeitet wegen Krankheit, Elternurlaub, Ferien usw., sich auf normale Arbeitssituation beziehen. NICHT vorlesen. NUR EINE ANTWORT.	INT: Se la persona non lavora attualmente per malattia, congedo parentale, vacanze ecc., riferirsi alla situazione normale di lavoro. NON leggere. UNA SOLA RISPOSTA.
RC D49		1		in paid work (as an employee, self-employed, or working for your own family's business)	Travail rémunéré (ou interruption temporaire) en tant que employé, indépendant ou collaborateur de l'entreprise de sa propre famille	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) angestellt, selbständig erwerbend, im Betrieb der eigenen Familie tätig	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda della propria famiglia
		2		Unemployed and looking for job	Sans travail mais cherchant un emploi	Ohne Arbeit aber auf Stellensuche	Senza lavoro ma in cerca di lavoro
		3		in education (not paid for by employer), in school/ Student/ pupil even if on vacation	En formation (pas payé par l'employeur, écolier/ère, étudiant/e)	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt, SchülerIn, StudentIn)	In formazione (non pagata dal datore di lavoro, scolaro/a, studente/ssa)
		4		apprentice or trainee	Apprentissage ou stage	Lehre oder Praktikum	Apprendistato o stage

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		5		permanently sick or disabled	Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
		6		retired	Rentier(ère)/retraité(e)	RentnerIn/Pensionär	Pensionato(a)
		7		doing housework, looking after the home, children or other persons	Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
		8		In compulsory military service or community service	Service militaire/service civil	Militär-/Zivildienst	Servizio militare/civile
		9		other	Autre	Anderes	Altro
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
INS Cplex				ASK ALL: (Si pas principalement en formation, ASK SELON SITUATION A D43)	NEW - "La question est à poser à tous et des filtres internes sont ajoutés. Les consignes sont séparées selon les situations pour limiter les consignes à l'enquêteur. Michèle envoie les traductions DI lundi 17.12	<Si D49 différent de 3 ou 4, FILTRE sur l'activité professionnelle : D43=1 "a actuellement un travail rémunéré"; d43=2 "n'en a pas actuellement, mais en avait un dans le passé"; D43=3 "n'a jamais eu d'activité rémunérée"; SI PRINCIPALEMENT EN FORMATION (D49=3,4) ASK ALL	<Si D49 différent de 3 ou 4, FILTRE sur l'activité professionnelle : D43=1 "a actuellement un travail rémunéré"; d43=2 "n'en a pas actuellement, mais en avait un dans le passé"; D43=3 "n'a jamais eu d'activité rémunérée"; SI PRINCIPALEMENT EN FORMATION (D49=3,4) ASK ALL
Cplex				ALL	Le temps de travail quotidien peut être réparti entre plusieurs types d'activité.	Die tägliche Arbeitszeit kann auf ganz verschiedene Tätigkeiten aufgeteilt sein.	Il lavoro di una giornata può essere ripartito tra diversi tipi di attività.
Cplex				ALL	<(Si D43=1, 3,-1 AND D49 différent de 3 ou 4) OU (EN FORMATION D49=3,4) > Je vais vous lire trois types d'activité et vous me direz, pour chacune d'entre elles, quelle proportion elle représente par rapport à votre temps de travail total, en pourcent. <Si D43=2 AND D49 différent de 3 ou 4 > Je vais vous lire trois types d'activité et vous me direz, pour chacune d'entre elles, quelle proportion elle représentait par rapport au temps de travail total de votre dernier emploi, en pourcent.	<(Si D43=1, 3,-1 AND D49 différent de 3 ou 4) OU (EN FORMATION D49=3,4) > Ich zeige Ihnen drei Arten von Tätigkeiten. Könnten Sie mir bitte für jede Art den prozentualen Anteil angeben, den diese bei Ihnen gewöhnlich einnimmt, gemessen an der Gesamtarbeitszeit. <Si D43=2 AND D49 différent de 3 ou 4 > Ich zeige Ihnen drei Arten von Tätigkeiten. Könnten Sie mir bitte für jede Art den prozentualen Anteil angeben, den diese bei Ihnen gewöhnlich eingenommen hat, gemessen an der Gesamtarbeitszeit Ihrer letzten Beschäftigung.	<(Si D43=1, 3,-1 AND D49 différent de 3 ou 4) OU (EN FORMATION D49=3,4) > Le leggo tre tipi di attività e lei mi dirà per ognuna di esse a che proporzione del suo tempo di lavoro totale corrispondono? <Si D43=2 AND D49 différent de 3 ou 4 > Le leggo tre tipi di attività e lei mi dirà per ognuna di esse a che proporzione del suo ultimo tempo di lavoro totale corrispondevano?
lins Cplex				IF D43=1 AND (D49 n'est pas égale à 3 ou 4)	ENQ: La personne est professionnellement active: les réponses doivent concerner <u>son</u> activité professionnelle.	BEFR: Befragter ist berufstätig: die <u>Frage</u> bezieht sich auf die gegenwärtige <u>Beschäftigung</u> .	INT: La persona lavora: <u>la domanda riguarda la sua attività professionale attuale.</u>
lins Cplex				IF D43=2 AND (D49 n'est pas égale à 3 ou 4)	ENQ: La personne n'a actuellement pas de travail rémunéré mais en a eu dans le passé: <u>les</u> réponses doivent concerner son dernier emploi.	BEFR: Falls Befragter ist zur Zeit nicht berufstätig, aber in Vergangenheit: die <u>Frage</u> bezieht sich auf <u>letzte</u> <u>Beschäftigung</u> .	INT: La persona non lavora attualmente ma ha lavorato nel passato: <u>la domanda riguarda il suo ultimo lavoro.</u>
lins Cplex				IF D43=3,-1 AND (D49 n'est pas égale à 3 ou 4)	ENQ: La personne n'a jamais eu d'activité professionnelle rémunérée: les réponses <u>doivent</u> concerner le travail domestique et familiales.	BEFR: Befragter war noch nie berufstätig: <u>die</u> <u>Frage</u> bezieht sich auf die <u>Aufgaben im/ums Haus und in der/ für die Familie.</u>	INT: La persona non ha mai lavorato: <u>la domanda riguarda il suo lavoro domestico e per la famiglia.</u>
lins Cplex				IF D49=3,4	ENQ: La personne est principalement en formation: les réponses <u>doivent</u> concerner les <u>activités d'une semaine habituelle.</u>	BEFR: Befragter ist hauptsächlich in Ausbildung: die <u>Fragen</u> bezieht sich auf die <u>Tätigkeiten während einer normalen Woche.</u>	INT: La persona è principalmente in formazione: <u>la domanda concerne le attività di una settimana normale.</u>
lins Cplex				ALL	ENQ: Le total des 3 réponses doit faire 100%; Si nécessaire, veuillez aider le répondant à atteindre un total de 100%"	BEFR: Die drei Antworten zusammen müssen 100% ergeben. Wenn nötig, helfen sie dem Befragten, diese genau zu erreichen.	INT: "Il totale delle 3 risposte deve dare esattamente 100%. Se necessario, aiuti il rispondente a raggiungere la somma di 100%.
lins Cplex					CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
lins Cplex					LIRE	LESEN	LEGGERE
					a) construire, fabriquer quelque chose, porter des objets	a) "Etwas konstruieren, zusammensetzen, bauen, herstellen, Gegenstände tragen	a) "costruire, produrre qualche cosa, portare degli oggetti

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
					b) lire, écrire, rédiger des rapports, manipuler des dossiers, faire des calculs ou remplir des formulaires, dessiner, programmer	b) Lesen, Schreiben, Berichte verfassen, Formulare ausfüllen, Akte bearbeiten, Rechnen, Zeichnen, Programmieren	b) leggere, scrivere, stendere rapporti, occuparsi di incarti, fare calcoli o compilare formulari, disegnare, programmare
					c) rencontrer d'autres personnes ou discuter avec, avoir des réunions, soigner, enseigner	c) Leute treffen, Diskutieren, an Sitzungen teilnehmen, pflegen, unterrichten	c) incontrare, discutere con altre persone, avere delle riunioni, curare, insegnare
RC Cplex		i3			réponse en %	Antwort in %	Risposta in %
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non sa
		-2			Pas de réponse	Keine Angabe	Nessuna risposta
INS Routing before D28a			IF D13a=1 (having a partner), if D13a=2 or -2 go to D31a13		<Poser les questions suivantes uniquement si le répondant a un partenaire (code 1 à D13a), autrement passer à D31a13.>	<Nächste Fragen nur stellen, wenn BefragteR eineN PartnerIN hat (Code 1 in Frage D13a), sonst zu Frage D31a13 .>	<Porre le prossime domande solo se l'intervistato/a ha un/una compagno/a (codice 1 alla domanda D13a), altrimenti passare a D31a13.>
Intro D28a					Les questions de la partie suivante concernent votre partenaire/conjoint.	Die nächsten Fragen betreffen Ihren Partners/Ihre Partnerin.	Le prossime domande riguardano il/la suo/sua compagno/a.
D28a					Quel est le plus haut niveau de formation que votre partenaire a terminé?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual è il più alto livello di istruzione raggiunto dal suo/sua compagno/a?
Ins D28a					CARTE 77	KARTE 77	SCHEDA 77
RC D28a					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a
D50			IF D13a=1 (having a partner), if D13a=2 or -2 go to D31a13	SPWORK: Is your spouse/ partner currently working for pay, did he/she work for pay in the past, or has he/she never ben in paid work?	Votre partenaire a-t-il (elle) actuellement un travail rémunéré ou en a-t-il (elle) eu un dans le passé?	Ist Ihr(e) Partner(in) gegenwärtig erwerbstätig oder hat er(sie) früher eine bezahlte Tätigkeit ausgeübt?	Attualmente, il(la) suo(a) compagno(a) ha un lavoro retribuito o ne ha avuto uno nel passato?
Ins D50				By work we mean doing income-producing work, as an employee or working for your own family's business, for at least one hour per week. If you temporarily are not working for pay because of temporary illness/ parental leave/ vacation/ strike, etc., please refer to your normal work situation.	ENQ: inclut travail occasionnel et irrégulier, si en moyenne min. 1 heure par semaine; "actuel" aussi si temporairement en congé ou maladie	BEFR: Gelegenheitsarbeit zählt auch, wenn im Durchschnitt mind. 1 Stunde pro Woche; "gegenwärtig" auch wenn zur Zeit in Urlaub oder krank	INT: include lavoro occasionale e irregolare se in media min. 1 ora alla settimana; "attuale" anche se momentaneamente in congedo o malattia
RC D50		1			Il/Elle a actuellement un travail rémunéré	Er/sie ist gegenwärtig erwerbstätig	Attualmente ha un lavoro retribuito
		2			Il/ Elle n'a actuellement pas de travail rémunéré mais en a eu un autrefois	Er/sie ist im Moment nicht erwerbstätig, war es aber früher einmal	Attualmente non ha un lavoro retribuito, ma ne ha avuto nel passato.
		3			Il/ Elle n'a jamais eu de travail rémunéré	Er/sie hat noch nie eine bezahlte Tätigkeit ausgeübt	Non ha mai avuto un lavoro retribuito
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D52			IF D50=1,2	SPWRKHS: How many hours, on average, does your spouse/partner usually work for pay in a normal week, including overtime?	<IF D50=1 or D51=1 (actual work):> Combien d'heures travaille-t-il(elle) en moyenne par semaine, en comptant les heures supplémentaires? <IF D50=2 or D51=2 (past work):> Combien d'heures travaillait-t-il(elle) en moyenne par semaine, en comptant les heures supplémentaires?	<IF D50=1 or D51=1 (actual work):> Wie viele Stunden arbeitet Ihr(e) Partner(in) normalerweise pro Woche, Überstunden inbegriffen? <IF D50=2 or D51=2 (past work):> Wie viele Stunden hat Ihr(e) Partner(in) normalerweise pro Woche gearbeitet, Überstunden inbegriffen?	<IF D50=1 or D51=1 (actual work):> Quante ore alla settimana lavora abitualmente suo(a) compagno(a), inclusi gli straordinari? <IF D50=2 or D51=2 (past work):> Quante ore alla settimana lavorava abitualmente suo(a) compagno(a), inclusi gli straordinari?
Ins D52					Si il(elle) travaille pour plus d'un employeur ou si il(elle) est en même temps employé et indépendant, merci d'indiquer le nombre total d'heures qu'il(elle) travaille.	Wenn er(sie) für mehr als einen Arbeitgeber arbeitet, oder wenn er(sie) gleichzeitig angestellt und selbstständig ist, zählen Sie bitte alle Stunden zusammen.	Se lavora per più di un datore di lavoro, o se è allo stesso tempo dipendente e indipendente, La prego di fare la somma di tutte le ore che lavora.
RC D52		i2.1		heures... NB OPEN	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Ins D52					Demander au(à la) répondant(e) si le nombre d'heures de travail par semaine est bien juste (c'est-à-dire AVEC les heures supplémentaires) ! OUI, nombre juste -> Continuer ; NON, nombre faux -> Corriger	Bitte nachfragen ob die Anzahl der Arbeitsstunden pro Woche richtig ist (das heisst MIT den Überstunden) JA, Anzahl richtig > Weiterfahren NEIN, Anzahl falsch -> Korrigieren	Chiedere all'intervistato/a se il numero di ore settimanali di lavoro è giusto (INCLUSI gli straordinari pagati e non pagati) Sì, numero giusto Continuare ; NO, numero sbagliato -> Correggere
D53			IF D50=1 or 2	SEMPREL: Is/was he/she an employee, self-employed, or working for his/her own family's business?	Votre partenaire est-il/elle employé/e, indépendant/e ou collaborateur/trice de l'entreprise de sa famille?	Ist Ihr/e Partner/in angestellt, selbstständig erwerbend oder im Familienbetrieb tätig?	Il/La suo/a compagno/a è dipendente, indipendente o impiegato/a nell'azienda familiare?
RC D53		1		An employee	Employé/e	Angestellt	Dipendente
		2		Self-employed without employees	Indépendant/e, sans employé	Selbstständig erwerbend, ohne Angestellte	Indipendente, senza impiegati
		3		Self-employed with employees	Indépendant/e, avec employés	Selbstständig erwerbend, mit Angestellte	Indipendente, con impiegati
		4		Working for your own family's business	Collaborateur/trice de l'entreprise familiale	Im Familienbetrieb tätig	Impiegato/a nell'azienda familiare
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D54			If D53=3 (self-employed with employees)	SI indép: NEMPLOY How many employees do/did you have, not counting yourself?	<IF actual work:> Combien de personnes son entreprise emploie-t-elle au total? <IF past work:> Combien de personnes son entreprise employait-elle au total?	<IF actual work:> Wie viele Personen beschäftigt sein(ihr) Unternehmen insgesamt? <IF past work:> Wie viele Personen beschäftigte sein(ihr) Unternehmen insaesamt?	<IF actual work:> Quante persone impiega la sua impresa in totale? <IF past work:> Quante persone impiegava la sua impresa in totale?
RC D54		/6		NUMBER OPEN	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D55			Not if D53=2 (self-employed without employees)	SPWRKSUP: Does/did your spouse/partner supervise other employees? (repris formulation ESPA21400)	<IF actual work:> A-t-il(elle) des personnes sous ses ordres, directement ou indirectement? <IF past work:> Avait-t-il(elle) des personnes sous ses ordres, directement ou indirectement?	<IF actual work:> Sind ihm/ihr Personen unterstellt, direkt oder indirekt? <IF past work:> Sind ihm/ihr Personen unterstellt gewesen, direkt oder indirekt?	<IF actual work:> Ha delle persone ai suoi ordini, direttamente e indirettamente ? <IF past work:> Aveva delle persone ai suoi ordini, direttamente e indirettamente ?
Ins D55					Sans tenir compte des apprentis.	Lehrlinge zählen nicht dazu.	Senza contare gli apprendisti.
RC D55		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D56			Not if d53=2,3 (self-employed)		<IF actual work:> Fait-il(elle) partie de la direction ou du conseil de direction de l'entreprise? <IF past work:> Faisait-il(elle) partie de la direction ou du conseil de direction de l'entreprise?	<IF actual work:> Ist er(sie) Mitglied von der Direktion oder von der Geschäftsleitung? <IF past work:> Ist er(sie) Mitglied von der Direktion oder von der Geschäftsleitung gewesen?	<IF actual work:> Fa parte della direzione o del consiglio di direzione dell'azienda ? <IF past work:> Faceva parte della direzione o del consiglio di direzione dell'azienda ?
RC D56		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D57b			Not if d53=2,3 ,4 (self-employed)	TYPORG1: Do/did you work for a for-profit organisation or a non-profit organisation?	<IF actual work:> L'entreprise pour laquelle travaille votre partenaire est-elle une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif? <IF past work:> L' entreprise pour laquelle travaillait votre partenaire était-elle une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif?	<IF actual work:> Ist das Unternehmen, für das ihr/e Partner/in arbeitet, gewinnorientiert (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit) ? <IF past work:> Ist das Unternehmen, für das ihr/e Partner/in gearbeitet hat, gewinnorientiert (profit) oder eine gemeinnützige organisation (non-profit) gewesen?	<IF actual work:> La sua azienda è un'organizzazione a scopo di lucro oppure senza scopo di lucro? <IF past work:> La sua azienda era un'organizzazione a scopo di lucro oppure senza scopo di lucro?
RC D57b		1		I work/ed for a for-profit organisation	une organisation à but lucratif	ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit)	Un'azienda a scopo di lucro (profit)
		2		I work/ed for a non-profit organisation	une organisation à but non-lucratif	eine gemeinnützige Organisation (non-profit)	Un'organizzazione senza scopo di lucro (non-profit)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D57			Not if d53=2,3 ,4 (self-employed)	TYPORG2: Do/did you work for a public or a private employer?	<IF actual work:> Travaille-t-il(elle) pour un employeur public ou privé? <IF past work:> Travaillait-il(elle) pour un employeur public ou privé?	<IF actual work:> Arbeitet er(sie) für einen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber ? <IF past work:> Hat er(sie) für einen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber gearbeitet?	<IF actual work:> Lavora per un datore di lavoro pubblico o privato? <IF past work:> Lavorava per un datore di lavoro pubblico o privato?
RC D57		1		Public employer	Employeur public	Öffentlicher Arbeitgeber	Datore di lavoro pubblico
		2		Private employer	Employeur privé	Privater Arbeitgeber	Datore di lavoro privato
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D29cV2				SPISCO88_1	<IF actual work:> Quelle profession votre partenaire exerce-t-il/elle? <IF past work:> Quelle profession exerçait votre partenaire en dernier?	<IF actual work:> Welchen Beruf übt Ihr(e) Partner(in) zur Zeit aus? <IF past work:> Welchen Beruf hat Ihr/e Partner/in zuletzt ausgeübt?	<IF actual work:> Quale professione esercita il/la suo/a compagno/a? <IF past work:> Quale professione suo/sua compagno/a ha esercitato per ultimo?
Ilins D29cV2					Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1".	Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".
RC D29cV2		a48			OPEN	OPEN	OPEN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D58				SPISCO88_2	<IF actual work:> Dans son travail, quel type d'activité fait-il(elle) le plus souvent? <IF past work:> Dans son travail, quel type d'activité faisait-il(elle) le plus souvent?	<IF actual work:> Welche Art von Arbeit beinhaltet seine(ihre) Berufstätigkeit hauptsächlich? <IF past work:> Welche Art von Arbeit hat seine(ihre) Berufstätigkeit hauptsächlich beinhaltet?	<IF actual work:> Che tipo di lavoro svolge in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale? <IF past work:> Che tipo di lavoro svolgeva in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale?
Ilins D58					Noter avec un maximum de précision	So genau wie möglich notieren	Annotare con la massima precisione
RC D58		a48			OPEN	OPEN	OPEN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D59				SPMAINST: Which of the following <u>best</u> describes your spouse's/partner's current situation?	A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond le mieux à la situation actuelle de votre partenaire.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die jetzige Situation ihres/Ihrer Partner/in am besten?	Quale delle descrizioni su questa scheda illustra al meglio la situazione attuale dell/la suo/a compagno/a?
Ilins D59					CARTE 78	KARTE 78	SCHEDA 78
RC D59					Repeat RC D49	Repeat RC D49	Repeat RC D49

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D80					Quelle est la nationalité de votre partenaire? Veuillez m'indiquer le ou les pays dont il ou elle possède la nationalité?	Welche Staatsangehörigkeit besitzt Ihre/Ihr Partner/in? Nennen Sie mir bitte das Land bzw. die Länder, deren Staatsangehörigkeit sie/er besitzt.	Che nazionalità ha il suo (la sua) compagno(a)? Mi indichi il paese o i paesi di cui ha la nazionalità.
IIns D80					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC D80		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Spanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Croazia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegowina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D80_N					Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
RC D80_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D80b					Sur l'ensemble de sa vie, combien d'années votre partenaire a-t-il/elle vécu en Suisse ?	Wie viele Jahre hat Ihr Partner / Ihre Partnerin insgesamt in der Schweiz gelebt?	In tutta la sua vita, quanti anni il suo/la sua partner/consorte ha vissuto in Svizzera?
IIns D80b					Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare il numero d'anni.
RC D80b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-5			Depuis toujours, depuis la naissance	Schon immer	Da sempre, dalla nascita
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D80c			if D80=18		Votre partenaire a-t-il ou a-t-elle été naturalisé(e)?	Ist Ihr Partner / Ihre Partnerin eingebürgert worden?	Il suo/la sua partner/consorte si è naturalizzato/a?
IIns D80c		1			Oui	Ja	Sì
RC D80c		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D80d			if D80=18 and D80c=1		Quelle nationalité avait votre partenaire à la naissance?	Welche Nationalität hat Ihr Partner / Ihre Partnerin bei Geburt gehabt?	Che nazionalità aveva alla nascita il suo (la sua) compagno(a)?
IIns D80d					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC D80d		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Spanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Crozia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegowina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D80d_N					Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
RC D80d_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
Intro D30-D31a13			all		Parlons maintenant de l'organisation de votre ménage et de votre logement.	Nun ein paar Fragen über Ihren Haushalt und Ihre Wohnung oder Ihr Haus.	Ed adesso parliamo dell'organizzazione della Sua economia domestica e della Sua abitazione.
Ins Routing before D31a13	-	-			<Ne pas poser la question si le répondant vit seul (D18v2=1) à la question D18v2, ou s'il ne vit qu'avec des personnes non apparentées (F4=10), c'est à dire s'il vit en collocation , et ne pas poser la question si R a un partenaire et vit avec (D13b=1) ; continuer avec la question D40v2>	<Ne pas poser la question si le répondant vit seul (D18v2=1) à la question D18v2, ou s'il ne vit qu'avec des personnes non apparentées (F4=10), c'est à dire s'il vit en collocation , et ne pas poser la question si R a un partenaire et vit avec (D13b=1) ; continuer avec la question D40v2>	<Ne pas poser la question si le répondant vit seul (D18v2=1) à la question D18v2, ou s'il ne vit qu'avec des personnes non apparentées (F4=10), c'est à dire s'il vit en collocation , et ne pas poser la question si R a un partenaire et vit avec (D13b=1) ; continuer avec la question D40v2>
D31a13			If (D18v2>1 and min 1 F4 NE 10) AND IF (D13b NE 1), else go to D40v2		Etes-vous la personne qui apporte le revenu principal au ménage?	Und sind Sie in Ihrem Haushalt diejenige Person, wo am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt?	Lei è la persona che contribuisce in maggior misura al reddito familiare?
Ins D31a13					Ne pas lire.	Nicht lesen.	Non leggere.
RC D31a13		1	Go to D40v2		Oui	Ja	Sì
		2	Go to D60 D31b-		Non	Nein	No
		-1	Go to D40v2		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D60			if D31a13=2		Quel est le plus haut niveau de formation que la personne qui apporte le revenu principal au ménage a terminé?	Welches ist die höchste abgeschlossene Bildung der Person, die am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt?	Qual è il livello di istruzione più alto raggiunto della persona che contribuisce maggiormente alle entrate del nucleo familiare?
Ins D60					CARTE 79	KARTE 79	SCHEDA 79
RC D60					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a
D61					Est-ce que cette personne a actuellement un travail rémunéré - y compris dans l'entreprise familiale?	Ist diese Person gegenwärtig erwerbstätig, auch wenn im Betrieb der eigenen Familie?	Attualmente, questa persona ha un lavoro retribuito - anche se nell'azienda della propria famiglia?
RC D61		1	Go to D62		Oui	Ja	Sì
		2	Go to D40v2		Non	Nein	No
		-1	Go to D40v2		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2	Go to D40v2		Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D62				EMPREL: Is/was he/she an employee, self-employed, or working for his/her own family's business?	Cette personne est-il/elle employé/e, indépendant/e ou collaborateur/trice de l'entreprise de sa famille?	Ist diese Person angestellt, selbstständig erwerbend oder im Familienbetrieb tätig?	Questa persona è dipendente, indipendente o impiegato/a nell'azienda familiare?
RC D62		1		An employee	Employé/e	Angestellt	Dipendente
		2		Self-employed without employees	Indépendant/e, sans employé	Selbstständig erwerbend, ohne Angestellte	Indipendente, senza impiegati
		3		Self-employed with employees	Indépendant/e, avec employés	Selbstständig erwerbend, mit Angestellte	Indipendente, con impiegati
		4		Working for your own family's business	Collaborateur/trice de l'entreprise familiale	Im Familienbetrieb tätig	Impiegato/a nell'azienda familiare
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D63			SI 3 à précédente	SI indép: NEMPLOY How many employees do/did you have, not counting yourself?	Combien de personnes son entreprise emploie-t-elle au total?	Wie viele Personen beschäftigt sein(ihr) Unternehmen insgesamt?	Quante persone impiega la sua impresa in totale?
RC D63		i6		NUMBER OPEN	NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D64			Not if D62=2 (self-employed without employees)	WRKSUP: Do/did you supervise other employees?	A-t-il(elle) des personnes sous ses ordres, directement ou indirectement?	Sind ihm/ihr Personen unterstellt, direkt oder indirekt?	Ha delle persone ai suoi ordini, direttamente e indirettamente ?
Ilns D64					Sans tenir compte des apprentis.	Lehrlinge zählen nicht dazu.	Senza contare gli apprendisti.
RC D64		1	Go to D26a		Oui	Ja	Sì
		2	Go to D26b		Non	Nein	No
		-1	Go to D26b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D65			Not if D62=2 or 3 (self-employed)		Fait-il(elle) partie de la direction ou du conseil de direction de l'entreprise?	Ist er(sie) Mitglied von der Direktion oder von der Geschäftsleitung?	Fa parte della direzione o del consiglio di direzione dell'azienda?
RC D65		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D33c					Quelle profession la personne qui apporte le revenu principal au ménage exerce-t-elle?	Welchen Beruf übt die Person, wo am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt, aus?	Quale professione esercita la persona che in famiglia ha il reddito più alto?
Ilns D33c					Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1".	Die Frage bezieht sich auf die Haupttätigkeit. Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".
RC D33c		a48			OPEN	OPEN	OPEN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D66b			Not if D62=2 or 3 (self-employed)	TYPORG1: Do/did you work for a for-profit organisation or a non-profit organisation?	<IF actual work:> L'entreprise pour laquelle cette personne travaille est-elle une organisation à but lucratif ou à but non-lucratif?	<IF actual work:> Ist das Unternehmen, für das die Person arbeitet, gewinnorientiert (profit) oder eine gemeinnützige Organisation (non-profit) ?	<IF actual work:> L'azienda per la quale lavora questa persona è un'organizzazione a scopo di lucro oppure senza scopo di lucro?
RC D66b		1		I work/ed for a for-profit organisation	une organisation à but lucratif	ein gewinnorientiertes Unternehmen (profit)	Un'azienda a scopo di lucro (profit)

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		2		I work/ed for a non-profit organisation	une organisation à but non-lucratif	eine gemeinnützige Organisation (non-profit)	Un'organizzazione senza scopo di lucro (non-profit)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D66			Not if D62=2 or 3 or 4 (self-employed)	TYPORG2: Do/did you work for a public or a private employer?	Travaille-t-il(elle) pour un employeur public ou privé?	Arbeitet er(sie) für einen öffentlichen oder privaten Arbeitgeber ?	Lavora per un datore di lavoro pubblico o privato?
RC D66		1		Public employer	Employeur public	Öffentlicher Arbeitgeber	Datore di lavoro pubblico
		2		Private employer	Employeur privé	Privater Arbeitgeber	Datore di lavoro privato
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D40v2			all		Vous ou votre famille, êtes-vous propriétaire ou locataire de votre logement?	Gehört Ihnen oder Ihrer Familie das Haus oder die Wohnung?	L'appartamento/la casa in cui vive è di proprietà sua o della sua famiglia, oppure è in affitto?
RC D40v2		1			Propriétaire	Eigentümer	Proprietario
		2			Locataire	Mieter	In affitto
		3			Coopérateur (que si spontané)	Genossenschaftler (nur wenn spontan genannt)	Socio di una cooperativa (solo se spontaneo)
		4			Autres (chambre, pension, etc.)	Sonstiges (z.B. Einzelzimmer, Pension, Untermieter, usw.)	Altro (stanza in affitto, ecc.)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D41					Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez?	Welche der auf dieser Liste aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive?
Ilns D41					Montrer CARTE 81 . Lire.	KARTE 81 zeigen. Vorlesen.	Mostrare SCHEDA 81. Leggere.
RC D41		1			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
		2			Une banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
		3			Une ville moyenne ou petite	Kleinstadt	Una città o una cittadina
		4			Un village de campagne	Dorf	Un paese
		5			Une ferme ou une maison isolée dans la campagne	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
Intro F32p					Quelques questions maintenant concernant votre revenu.	Nun ein paar Fragen über Ihr Einkommen.	Adesso qualche domanda riguardo al Suo reddito.
F32p			If D18v2>1		En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu, quelle lettre décrit le mieux votre revenu personnel net total? Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu mensuel ou annuel.	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus allen Quellen zusammenzählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf Ihr gesamtes persönliches Nettoeinkommen zu? Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Monats- oder Jahreseinkommen	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da tutte le fonti, a quanto ammonta il suo reddito netto totale personale? Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito mensile o annuo.
Ilns F32p				CHF, per month	CARTE 82	KARTE 82	SCHEDA 82
RC F32p		1		< 1'100	J	J	J
		2		1'100 - 1'800	R	R	R
		3		1'800 - 2'600	C	C	C
		4		2'600 - 3'600	M	M	M
		5		3'600 - 4'300	F	F	F
		6		4'300 - 5'200	S	S	S
		7		5'200 - 5'900	K	K	K
		8		5'900 - 7'100	P	P	P
		9		7'100 - 9'000	D	D	D

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		10		9'000 +	H	H	H
		-5			Aucun revenu personnel	Kein persönliches Einkommen	Nessun reddito personale
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
F32			If D18v2>1		En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu net total de votre ménage ? Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu mensuel ou annuel. Une approximation sommaire suffit.	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus allen Quellen zusammenzählen, welcher Buchstabe auf diese Karte trifft auf das gesamte Nettoeinkommen Ihres Haushaltes zu? Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Monats- oder Jahreseinkommen. Eine grobe Schätzung ist genügend .	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da tutte le fonti, a quanto ammonta il reddito netto totale del suo nucleo familiare ? Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito mensile o annuo. Basta una stima sommaria.
Ilms F32				CHF, per month	CARTE 83	KARTE 83	SCHEMA 83
RC F32		1		< 2'900	B	B	B
		2		2'900 - 4'100	W	W	W
		3		4'100 - 5'200	S	S	S
		4		5'200 - 6'200	Q	Q	Q
		5		6'200 - 7'300	N	N	N
		6		7'300 - 8'400	Z	Z	Z
		7		8'400 - 9'900	Y	Y	Y
		8		9'900 - 12'100	X	X	X
		9		12'100 - 15'100	G	G	G
		10		15'100 +	T	T	T
		-5			Aucun revenu dans le ménage	Kein Einkommen im Haushalt	Nessun reddito nel nucleo familiare
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
F32s			If D18v2=1		En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu, quelle lettre décrit le mieux votre revenu net total ? Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu mensuel ou annuel.	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus allen Quellen zusammenzählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf Ihr gesamtes Nettoeinkommen zu? Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da tutte le fonti, a quanto ammonta il suo reddito netto totale ? Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito mensile o annuo.
Ilms F32s				CHF, per month	CARTE 84	KARTE 84	SCHEMA 84
RC F32s		1		< 1'100	J	J	J
		2		1'100 - 1'800	R	R	R
		3		1'800 - 2'600	C	C	C
		4		2'600 - 2'900	B	B	B
		5		2'900 - 3'600	M	M	M
		6		3'600 - 4'100	W	W	W
		7		4'100 - 4'300	F	F	F
		8		4'300 - 5'200	S	S	S
		9		5'200 - 5'900	K	K	K
		10		5'900 - 6'200	Q	Q	Q
		11		6'200 - 7'100	P	P	P
		12		7'100 - 7'300	N	N	N
		13		7'300 - 8'400	Z	Z	Z
		14		8'400 - 9'000	D	D	D
		15		9'000 - 9'900	Y	Y	Y
		16		9'900 - 12'100	X	X	X
		17		12'100 - 15'100	G	G	G
		18		15'100 +	T	T	T

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
		19			<i>Pas utilisée cette année (car cat S+L sont communes)</i>	<i>Pas utilisée cette année (car cat S+L sont communes)</i>	<i>Pas utilisée cette année (car cat S+L sont communes)</i>
		-5			Aucun revenu personnel	Kein persönliches Einkommen	Nessun reddito personale
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
Intro D1b			ALL		Revenons maintenant à l'époque où vous aviez 14 ans.	Nun kommen wir zu der Zeit zurück als Sie 14 Jahre alt waren.	Adesso parliamo di quando aveva 14 anni.
D1b					Quand vous aviez 14 ans, dans quelle commune habitez-vous ?	In welcher Gemeinde lebten Sie als Sie 14 Jahre alt waren?	In quale comune viveva quando aveva 14 anni?
IIns D1b					Chercher le code correspondant dans la liste. S'il s'agit d'une commune hors de Suisse, noter le pays.	Den entsprechenden Code in der Liste suchen. Wenn es eine Gemeinde ausserhalb der Schweiz ist, nur das Land notieren.	Cercare il codice corrispondente nella lista. Se si tratta di un comune fuori dalla Svizzera, prendere nota del paese.
RC D1b		14			Liste des communes (numéros OFS)	Gemeindenummer BFS	Liste des communes (numéros OFS)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D1c			ALL		Quelques questions maintenant concernant votre père. Quel est le plus haut niveau de formation qu'il ait terminé?	Nun ein paar Fragen über Ihren Vater. Welches ist seine höchste abgeschlossene Ausbildung?	Adesso qualche domanda riguardo a suo padre. Qual'è il livello di formazione più alto che ha terminato?
IIns D1c					CARTE 85	KARTE 85	SCHEDA 85
RC D1c					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a
		-5	GO TO D81		décédé quand j'avais 14 ans	verstorben als ich 14 war	deceduto quando avevo 14 anni
		-6	GO TO D69		inconnu	unbekannt	sconosciuto
D81			IF D1c NE - 6	In which country was your father born?	Dans quel pays est né votre père?	In welchem Land ist Ihr Vater geboren?	In che paese è nato suo padre?
RC D81		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Spanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Crozia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegowina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D81_N					Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
RC D81_N		A48			OPEN	OPEN	OPEN

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
SI15b			IF D1c NE -5 OR D1c NE - 6		Quand vous aviez 14 ans, quelle était sa profession principale (ou la dernière exercée)? Veuillez en donner une description précise, avec deux mots ou plus (n'utilisez pas d'abréviations ou initiales).	Welchen Beruf hat er als Sie 14 Jahre alt waren hauptsächlich ausgeübt (oder hat er zuletzt ausgeübt)? Bitte beschreiben Sie diesen in ein paar Worten (keine Abkürzungen).	Quando Lei aveva 14 anni, qual'era la sua professione principale (o l'ultima esercitata)? La prego di dare una descrizione precisa, con due o più parole (senza abbreviazioni).
RC SI15b		a48			OPEN	OPEN	OPEN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			Il n'avait alors pas de travail rémunéré	Er war zu diesem Zeitpunkt nicht erwerbstätig	Allora non aveva un lavoro retribuito
		-5			décédé quand j'avais 14 ans ou inconnu	verstorben als ich 14 war oder unbekannt	decaduto quando avevo 14 anni o sconosciuto
D69			ALL		Et maintenant concernant votre mère. Quel est le plus haut niveau de formation qu'elle ait terminé?	Nun ein paar Fragen über Ihre Mutter. Welches ist ihre höchste abgeschlossene Ausbildung?	Adesso qualche domanda riguardo a sua madre. Qual'è il livello di formazione più alto che ha terminato?
lins D69					Encore CARTE 85	Immer noch KARTE 85	Anchora SCHEDA 85
RC D69					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a
		-5	GO TO D82		décédée quand j'avais 14 ans	verstorben als ich 14 war	decaduta quando avevo 14 anni
		-6	GO TO next section		inconnue	unbekannt	sconosciuta
D82				In which country was your mother born?	Dans quel pays est née votre mère?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In che paese è nata sua madre?
RC D82		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Spanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Crozia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegowina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
D82_N					Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
RC D82_N		A48			OPEN	OPEN	OPEN
Ins D70New			IF D69 NE -5 OR D69 NE - 6		<CHECK ACCORDING TO FAM28>	<CHECK ACCORDING TO FAM28>	<CHECK ACCORDING TO FAM28>

Q	Var	Code	Routing	Source English	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
D70New			IF FAM28=1		<Si oui à FAM28> En début de questionnaire, vous m'avez dit que votre mère avait un travail durant votre enfance. Et...	<Si oui à FAM28> Im ersten Teil des Fragebogens haben Sie gesagt, dass Ihre Mutter während Ihrer Kindheit gearbeitet hat. Und...	<Si oui à FAM28> All'inizio del questionario mi ha detto che Sua madre lavorava mentre Lei era bambino/a. E ...
D70New			IF FAM28=2		<Si non à FAM28> En début de questionnaire, vous m'avez dit que votre mère n'avait pas eu de travail durant votre enfance. Mais...	<Si non à FAM28> Im ersten Teil des Fragebogens haben Sie gesagt, dass Ihre Mutter während Ihrer Kindheit nicht gearbeitet hat. Aber...	<Si non à FAM28> All'inizio del questionario mi ha detto che Sua madre non lavorava mentre Lei era bambino/a. Ma ...
D70New			IF FAM28=-1		<Si "Ne sait pas" à FAM28, poser directement la question>	<Si "Ne sait pas" à FAM28, poser directement la question>	<Si "Ne sait pas" à FAM28, poser directement la question>
D70New			ALL (sauf si D69=-5 ou -6)		Quand vous aviez 14 ans, votre mère avait-elle un travail rémunéré?	War Ihre Mutter erwerbstätig als Sie 14 Jahre alt waren ?	Quando Lei aveva 14 anni, sua madre aveva un lavoro retribuito?
lins D79New					INT: inclut le travail dans l'entreprise de sa propre famille ainsi que le travail occasionnel et irrégulier, si en moyenne min. 1 heure par semaine	BEFR: Tätigkeit im Betrieb der eigenen Familie zählt auch, sowie Gelegenheitsarbeit, wenn im Durchschnitt mind. 1 Stunde pro Woche	INT: include il lavoro nell'azienda della propria famiglia come anche il lavoro occasionale se in media min. 1 ora alla settimana
RC D70new		1			Oui	Ja	Si
		2	GO TO next section		Non	Nein	No
		-1	GO TO next section		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2	GO TO next section		Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-5	GO TO next section		décédée quand j'avais 14 ans ou inconnue	verstorben als ich 14 war oder unbekannt	deceduta quando avevo 14 anni o sconosciuta
SI16c			IF D70New=1		Quelle était alors sa profession principale (ou la dernière exercée)? Veuillez en donner une description précise, avec deux mots ou plus (n'utilisez pas d'abréviations ou initiales).	Welchen Beruf hat sie zu dieser Zeit hauptsächlich ausgeübt (oder hat sie zuletzt ausgeübt)? Bitte beschreiben Sie diesen in ein paar Worten (keine Abkürzungen).	Qual'era allora la sua professione principale (o l'ultima esercitata)? La prego di dare una descrizione precisa, con due o più parole (senza abbreviazioni).
RC SI16c		a48			OPEN	OPEN	OPEN
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde

[BACK](#)

MOSAICH SURVEY CLIMATE (+method)

Q	Var	Code	Routing	Source	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
Intro S1					Pour finir, une question sur les enquêtes en général.	Abschliessend eine Frage über Befragungen im Allgemeinen.	Per finire le faremo una domanda sulle inchieste in generale.
S1			all		Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec la proposition suivante: les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société, car nous voulons tous savoir ce que les Suisses pensent et quelles sont leurs opinions sur différentes questions importantes.	Wie sehr stimmen Sie der folgenden Aussage zu oder lehnen Sie sie ab: Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll, da wir alle wissen wollen was die Schweizer denken und welches ihre Meinung zu verschiedenen wichtigen Themen ist.	In che misura è in accordo o in disaccordo con la seguente affermazione: le inchieste sono importanti per l'intera società in quanto noi tutti vorremmo sapere quello che gli Svizzeri pensano e quali sono le loro idee su varie questioni importanti.
lins S1					CARTE 86	KARTE 86	SCHEDA 86
RC S1		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Non risponde
		-3			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
B above Q1					Et pour conclure, encore quelques questions sur votre équipement téléphonique.	Und zum Schluss, noch ein paar Fragen zu Ihrem Telefon.	E per concludere, ancora un paio di domande sul suo telefono.
Q1				TELFIX_CHS	Y a-t-il un téléphone fixe dans votre logement ?	Gibt es ein Festnetz-Telefon in Ihrem Haushalt?	C'è un telefono fisso nel suo alloggio?
RC Q1		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-3			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
Q3				TELFIXLIST_CHS	Ce numéro est-il inscrit dans l'annuaire téléphonique?	Ist diese Nummer im Telefonbuch aufgeführt?	Questo numero figura nell'elenco telefonico?
RC Q3		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
		-3			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)

[BACK](#)

MOSAiCH 2013 Paper drop-off

left to the respondents for self-administration after the Face-to-Face interview (see separate document)

[BACK](#)